Photo Steeve Tremblay

Photo PC

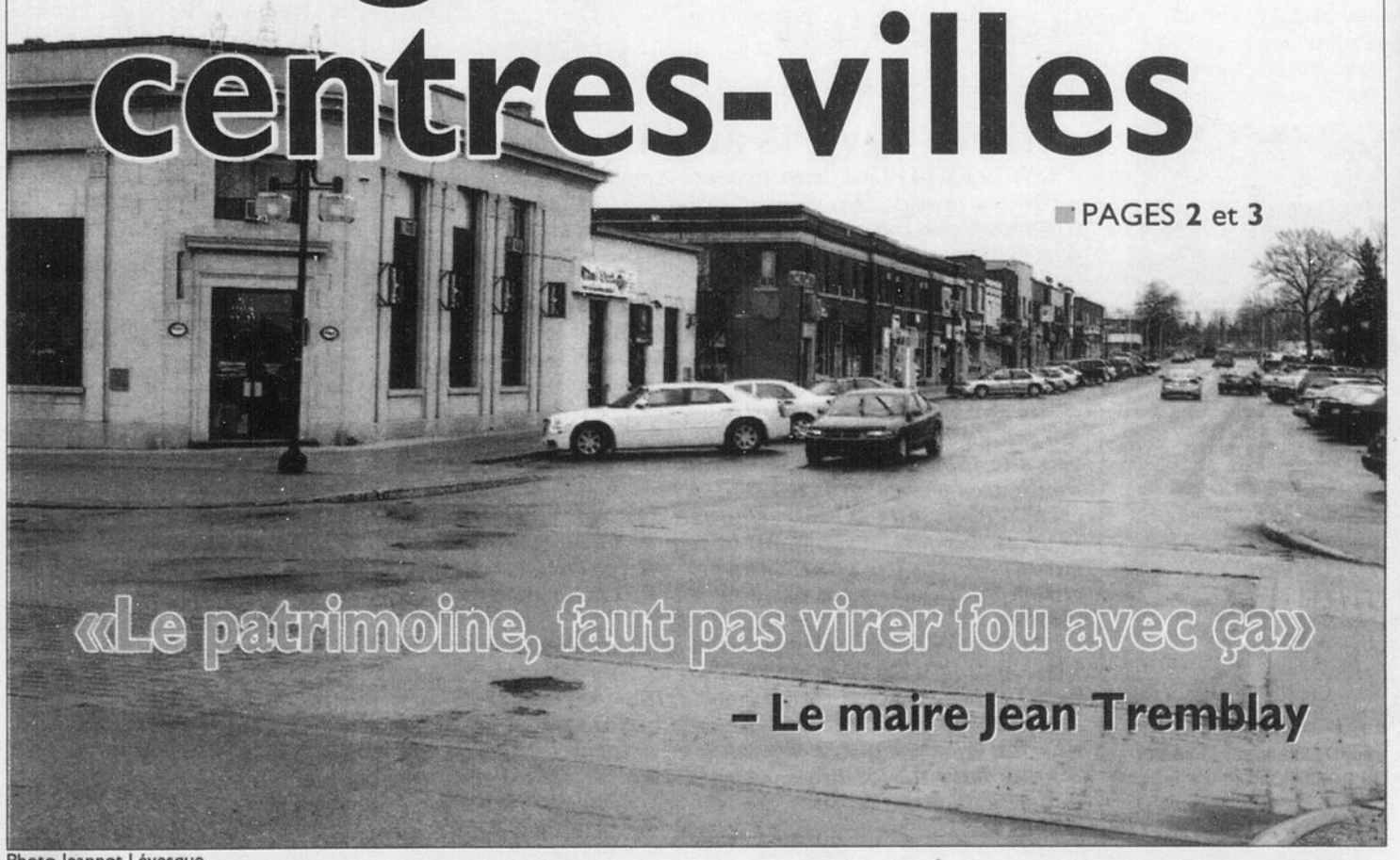
VÉNITIENNES '83 inc.
Habillez vos fenêtres directement de votre manufacturier régional
00633882
Sans frais: 1-800-565-0524
Visitez notre site: www.venitiennes83.com

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
LE MARDI 25 AVRIL 2006 33e ANNÉE Nº 174 32 PAGES Dépôt: 87¢ + taxes

BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
Rendez-vous des 5 à 7 jeudi
00648381
SUSHI BAR JAZZ AD VITAM

Plusieurs locaux vides au Carré Davis

# Saguenay largue les centres-villes




PAGES 2 et 3

Photo Jeannot Lévesque

Les scientifiques scrutent la Baie des Ha! Ha!

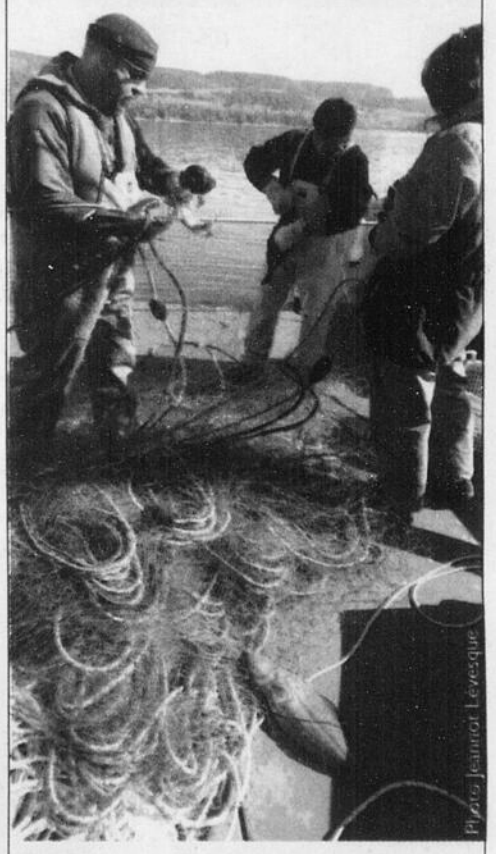


Photo Jeannot Lévesque

## L'avenir de la pêche blanche en péril

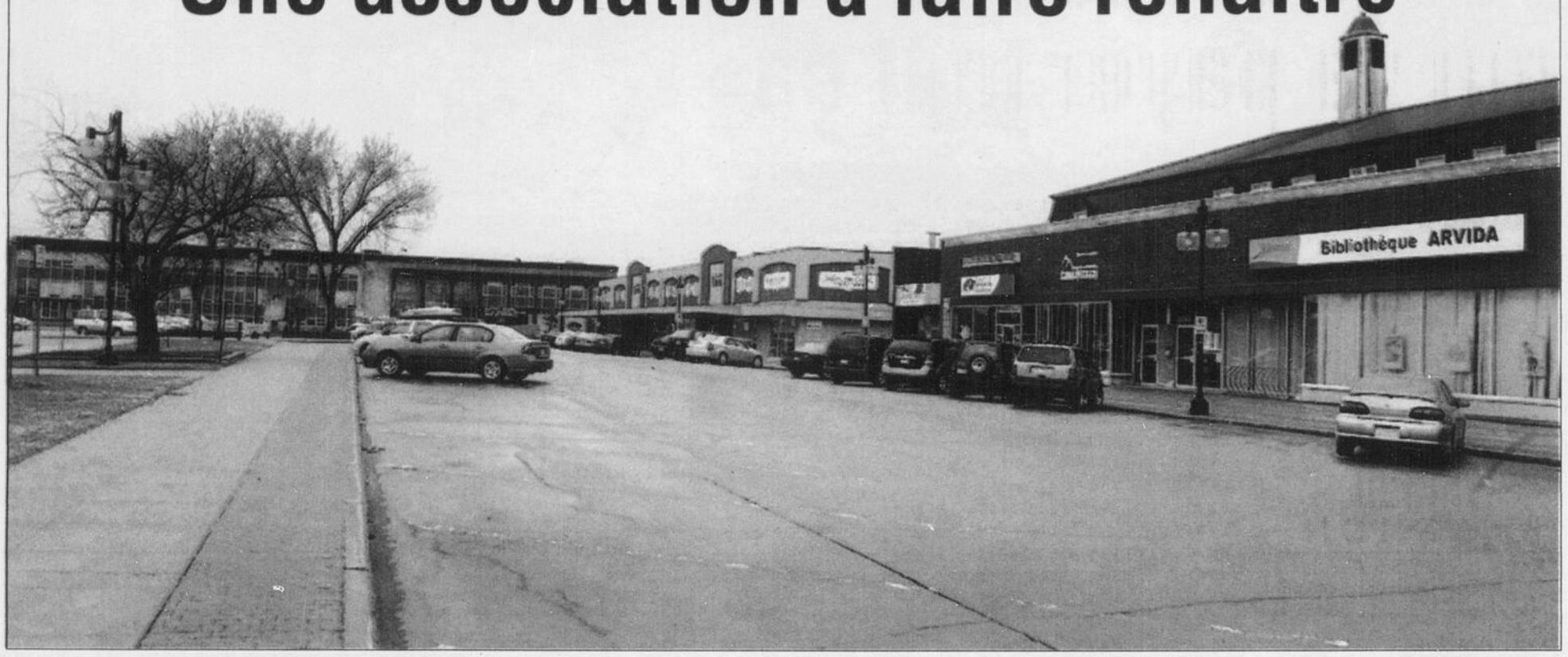
PAGE 4

PAVILLON SPORTIF de l'UQAC
545-5050
Camps d'été
Programmation 2006
Inscriptions dès maintenant
www.uqac.ca/sports
SPA
Football
Cirque
Tennis
Basketball
Anglais par le sport
Jeunesse fitness
6-15 ans
00656889

0 28867 00001 0

*Commerçants du secteur Arvida*

# Une association à faire renaître




*par Mélyssa Gagnon*

**JONQUIÈRE (MG) - Le conseiller municipal Raoul Simard veut faire renaître l'Association des commerçants du secteur Arvida.**

L'échevin, élu en novembre dernier, reconnaît qu'il y a «beaucoup de locaux vides» au Carré Davis, en plein coeur de la municipalité fondée par Arthur Vining Davis. Même si le secteur enregistre une hausse du niveau d'achalandage depuis que la Sécurité publique de Saguenay a établi ses quartiers généraux dans l'ancien hôtel de ville, Raoul Simard note que plusieurs façades de boutiques et commerces sont toujours placardées.

Afin de remédier à la situation, M. Simard propose de faire renaître la défunte association. Le conseiller confie que des gens d'affaires sont également intéressés à remettre l'organisme sur pied dans le but d'insuffler un vent de dynamisme dans le milieu commercial d'Arvida.

«La revitalisation fait partie de mon programme électoral. Il y a un certain désespoir chez les commerçants car il n'y a pas eu beaucoup de choses de faites dans les dernières années», pointe Raoul Simard. Il ajoute que le déménagement de la firme CGI vers l'arrondissement de Chicoutimi et le départ de 200 employés ont fait mal au centre-ville d'Arvida.

***Dernier mot***

Même s'il reconnaît que son quartier ne peut bénéficier d'investissements provenant du programme municipal/provincial de revitalisation des centres-villes faute de fonds disponibles, Raoul Simard n'a pas dit son dernier mot.

Le conseiller étudie certaines possibilités qui pourraient éventuellement contribuer à la relance de l'activité économique du Carré Davis. Entre autres solutions, le conseiller planche sur un projet visant l'implantation d'un centre de valorisation de l'aluminium et d'un musée interactif.

«C'est un excellent projet. L'idée est très bonne et un groupe de citoyens travaille là-dessus. Il y a un énorme potentiel dans le secteur. Il s'agit de repartir la flamme», enchaîne Raoul Simard.

Le conseiller municipal croit que le premier pas vers la redynamisation du centre-ville de l'ancienne ville s'effectuera dès cet été, à l'occasion de Jonquière en musique. Selon M. Simard, des spectacles seront alors présentés pour la première fois dans les secteurs Arvida et Kénogami. L'information n'a cependant pas été confirmée par l'organisation du festival.

**CENTRE - Le conseiller jonquiérois Raoul Simard veut redynamiser le centre-ville d'Arvida et tente de faire renaître la défunte Association des gens d'affaires du Carré Davis.**

(Archives)

## Pas possible

### Stades ouverts aux Iraniennes

***TÉHÉRAN (AP) - L'Iran accepte désormais les femmes dans les stades. Un décret présidentiel, publié lundi, autorise les Iraniennes à assister à des matchs de football pour la première fois depuis la Révolution islamique de 1979.***

***Les femmes seront assises dans des tribunes à part, loin de la foule des supporters masculins.***

***«La présence des familles et des femmes améliorera les manières des spectateurs de football et favorisera une atmosphère saine», explique le président iranien Mahmoud Ahmadinejad dans le décret diffusé lundi sur son site Internet. «Elles se verront octroyer certaines des meilleures places dans les stades.»***

***Le régime des mollah impose des restrictions très strictes aux femmes, qui ont besoin de l'autorisation d'un tuteur masculin pour voyager ou travailler et sont rarement autorisées à assister à des événements sportifs publics.***

***Les Iraniennes n'ont pas accès à la magistrature et le témoignage d'un homme pèse deux fois plus lourd que celui d'une femme devant un tribunal. Les Iraniens peuvent obtenir le divorce presque instantanément, alors que les épouses qui le demandent doivent affronter une longue bataille juridique et renoncer souvent à nombre de leurs droits.***

## Météo

**AUJOURD'HUI:**
Pluie ou neige
Max.: 8

**MERCREDI:**
Possibilité d'averses de neige
Max.: 6

**JEUDI:**
Possibilité d'averses de neige
Max.: 3

Lever: 5 h 37 Coucher: 19 h 46

## Marée

**CHICOUTIMI**
Haute à 1 h 41 (4m4)
Basse à 8 h 52 (0m6)
Haute à 14 h 03 (4m6)
Basse à 21 h 19 (0m6)

**LA BAIE**
Haute à 1 h 35 (4m9)
Basse à 7 h 48 (0m8)
Haute à 13 h 58 (5m1)
Basse à 20 h 09 (0m6)

## Sommaire


| | |
|---|---|
| Arts | 18 |
| Bandes dessinées | 19 |
| Bourse | 21 |
| Détente | 20 |
| Décès | 26-27 |
| Horoscope | 20 |
| Petites annonces | 22 à 26 |
| Sports | 28 à 31 |
| Télévision | 19 |



Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

QUOTIDIEN

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

*Des centres-villes à revitaliser*

# «Ce n'est pas la ville qui va payer tout ça»

*– Jean Tremblay*

RESPONSABLE - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, ne croit pas que la responsabilité de préserver les anciens centres-villes incombe à la ville.
(Archives)

**CHICOUTIMI (MG) - Saguenay ne se sent pas responsable de tous ses centres-villes et n'a pas l'intention d'en assurer la survie.**

Interrogé par Le Quotidien au sujet des difficultés que connaissent les centres-villes d'Arvida

GAGNON
MÉLYSSA
melyssa.gagnon@lequotidien.com

et de Kénogami, le maire de la grande ville, Jean Tremblay, a insisté sur l'importance de «ne pas aller à l'encontre du désir des citoyens». Le premier magistrat est d'avis que les Saguenéens ont démontré, au cours des dernières années, qu'ils privilégient le magasinage dans des commerces de grande surface plutôt que dans les boutiques situées au coeur des anciennes municipalités.

«Les gens ont décidé que les commerces ne sont plus dans les centres-villes. Ce sont les citoyens qui veulent ça», dit-il candidement. Le magistrat cite, en exemple, la récente ouverture de la quincaillerie Canac Marquis Grenier sur le boulevard Talbot dans l'arrondissement de Chicoutimi. Selon lui, c'est sur ce genre d'artère en pleine effervescence que de plus en plus de commerçants souhaitent avoir pignon sur rue, histoire de bénéficier d'un haut niveau d'achalandage.

«On a le réflexe de dire que les centres-villes doivent être redynamisés. Oui, il faut les repenser mais ce n'est pas la ville qui va payer tout ça. C'est pas parce que la bâtisse de Chicoutimi automobile est vide qu'on en est responsable», martèle le numéro un de Saguenay.

Si certains centres-villes encaissent fermeture après fermeture, Jean Tremblay n'associe pas le phénomène à une décroissance économique à Saguenay.

«Il y a beaucoup plus de commerces qu'avant», soutient-il.

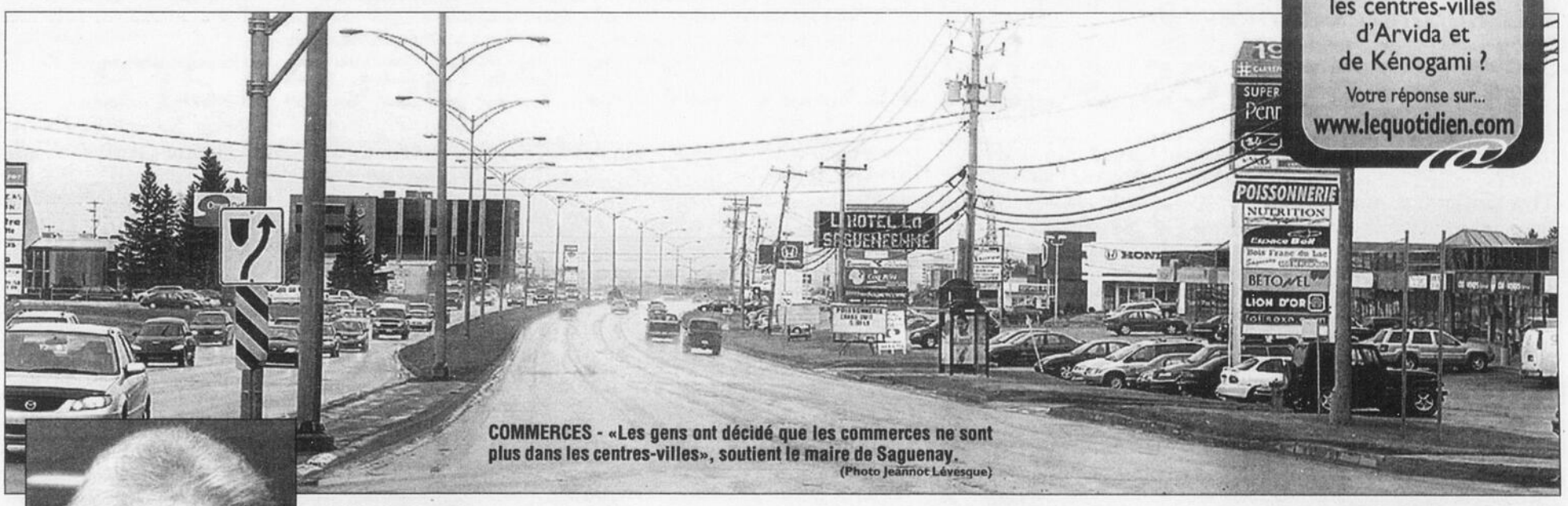
***Patrimoine***

L'argument de la protection du patrimoine n'est pas suffisant pour convaincre Jean Tremblay de la nécessité d'investir pour la sauvegarde des centres-villes.

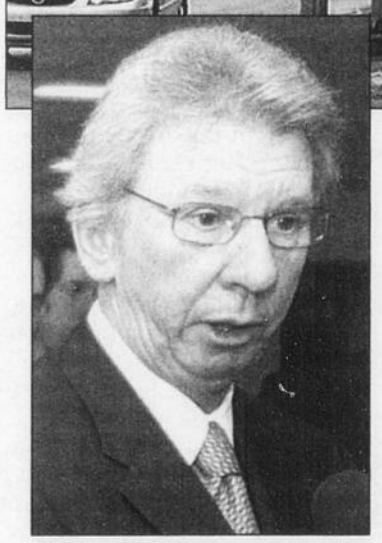
«Le patrimoine, faut pas virer fou avec ça», se contente-t-il de répondre lorsque questionné au sujet de l'importance de valoriser le volet historique des anciens centres névralgiques.

Pour ce qui est de l'argent disponible pour la revitalisation de certains commerces décrépits, Jean Tremblay admet qu'il ne reste plus un cent dans l'enveloppe de cette année. Le maire confie même que la liste d'attente pour l'obtention de subventions est «interminable» et qu'il peut s'écouler «des années» avant que les propriétaires de commerces puissent bénéficier d'un montant provenant du programme, auquel contribue également le gouvernement provincial.

**FORUM**
**DU JOUR**
Saguenay abandonne-t-elle les centres-villes d'Arvida et de Kénogami ?
Votre réponse sur...
www.lequotidien.com




COMMERCES - «Les gens ont décidé que les commerces ne sont plus dans les centres-villes», soutient le maire de Saguenay.
(Photo Jeannot Lévesque)



TOUT - «Si l'idée est de tout prendre et de tout amener à Chicoutimi, moi je ne marche pas», s'indigne Jean-Pierre Blackburn.
(Archives)

# «Il faut faciliter leur développement»

*– Jean-Pierre Blackburn*

OTTAWA (MG) - «Je suis déçu de voir qu'on lance la serviette. Je ne suis pas d'accord du tout.»

Député de Jonquière-Alma et ministre fédéral du Travail, Jean-Pierre Blackburn a longtemps milité pour la préservation et le maintien du centre-ville de Kénogami. Lui même un homme d'affaires, il exploitait, jusqu'à son élection en janvier dernier, une entreprise de communications sur la rue du Roi-Georges.

Contrairement à ce que pense le maire Jean Tremblay, M. Blackburn croit que Saguenay a une responsabilité et que l'administration municipale doit faire quelque chose pour contribuer à la vitalité des centres-villes.

«Un centre-ville, c'est l'âme d'une collectivité. Les petits centres-villes d'appoint permettent de répondre aux besoins d'une communauté et de lui offrir des services. Il faut faciliter leur développement. C'est une réalité que l'on doit promouvoir», pense le représentant de Stephen Harper en région.

Jean-Pierre Blackburn rappelle que Saguenay a commandé une étude sur la vocation des centres-villes d'avant la fusion municipale de 2002.

«Si l'idée est de tout prendre et de tout amener à Chicoutimi, moi je ne marche pas», s'indigne le ministre.

Faisant référence aux fermetures annoncées de la succursale de BMO Banque de Montréal et de l'Hôtel Kénogami, Jean-Pierre Blackburn invite les autorités municipales à «donner un coup de pouce» aux gens d'affaires désireux d'ouvrir un commerce à Kénogami ou à Arvida. En guise de mesure incitative, le député-ministre suggère même une réduction de taxes applicable à certains immeubles.

Passion et Terroir
Un événement aux couleurs de nos Chefs
Cinq Chefs passionnés
vous proposent des tables d'hôte composées de produits du terroir
2e édition
542-6263 548-3124 542-3568 547-5728 695-5955
Du 27 avril au 7 mai 2006, venez déguster et découvrir des saveurs d'ici

*Taux de capture inquiétants sur le Saguenay*

# L'avenir de la pêche blanche est menacé

**LA BAIE (RB) - L'avenir de la pêche blanche est menacé sur le Saguenay. Les taux de capture des pêches scientifiques réalisées sur le fjord et dans la Baie des Ha! Ha! ces derniers jours affichent des résultats inquiétants.**

Si la tendance à la baisse se maintient lors de la saison de pêche 2007, les scientifiques n'auront d'autre choix que de recommander l'arrêt de la pêche au poisson de fonds, à partir de 2008, pour une période indéterminée.

« Les résultats de pêche hivernale sont demeurés très bas sur les glaces du Saguenay et les captures réalisées dans nos filets depuis 15 jours n'ont rien de rassurant », avance le biologiste de l'Institut Maurice Lamontagne.

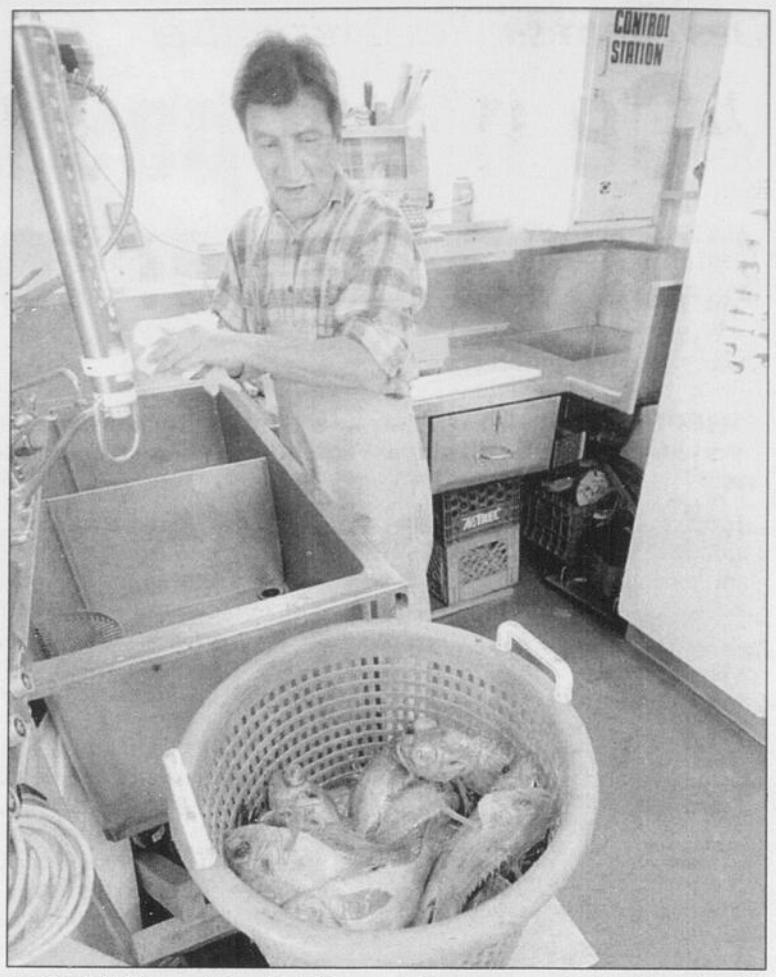
Depuis le 12 avril, le spécialiste des poissons de fonds navigue à bord du bateau de recherche scientifique sur les pêches, le Canalus II (nom scientifique pour plancton) de la Garde côtière canadienne, en compagnie des cinq membres d'équipage.

BLACKBURN
ROGER
rblackburn@lequotidien.com

«Nous avons tendu huit stations avec des filets de 500 pieds de long et de six pieds de haut. Les engins de pêche ont été installés au fond de l'eau grâce à des câbles plombés. Le but de l'exercice est de valider les données de pêche sportive hivernale qui n'ont pas été très encourageantes », explique le scientifique. Quatre des filets ont été placés dans des endroits stratégiques de la Baie des Ha! Ha! et quatre autres dans le bras du nord en face de l'Anse à Pelletier et du port maritime de Grande-Anse.

C'est à partir de ces avis de pêche scientifiques que seront basées les décisions administratives des activités de pêche aux poissons de fond comme le sébaste, le flétan du Groenland (turbot), la morue franche et la morue ogac, dans les prochaines années.

« La saison de pêche 2007 aux poissons de fond sera déterminante si les taux de capture restent aussi bas. « Si ça ne s'améliore pas, je devrai, pour des raisons purement scientifiques, recommander l'arrêt de la pêche au poisson de fond », indique le scientifique qui fera ses recommandations à un comité de gestionnaires qui prendra la décision irrévocable.




**SCIENTIFIQUE - La pêche scientifique sur le Saguenay montre des signes inquiétants pour les populations de poissons de fond, particulièrement pour le sébaste. Le biologiste Jean-Denis Lambert collige les données qui décideront de l'avenir de la pêche blanche sur le Saguenay.**

(Photo Jeannot Levesque)

*Dix dernières années*

# Les jeunes sébastes, une espèce rare

***par Roger Blackburn***

LA BAIE (RB) - Depuis 1994, les scientifiques de Pêches et Océans Canada ne trouvent pas de jeunes sébastes dans leurs filets de pêche scientifique; une situation qu'on dit très inquiétante.

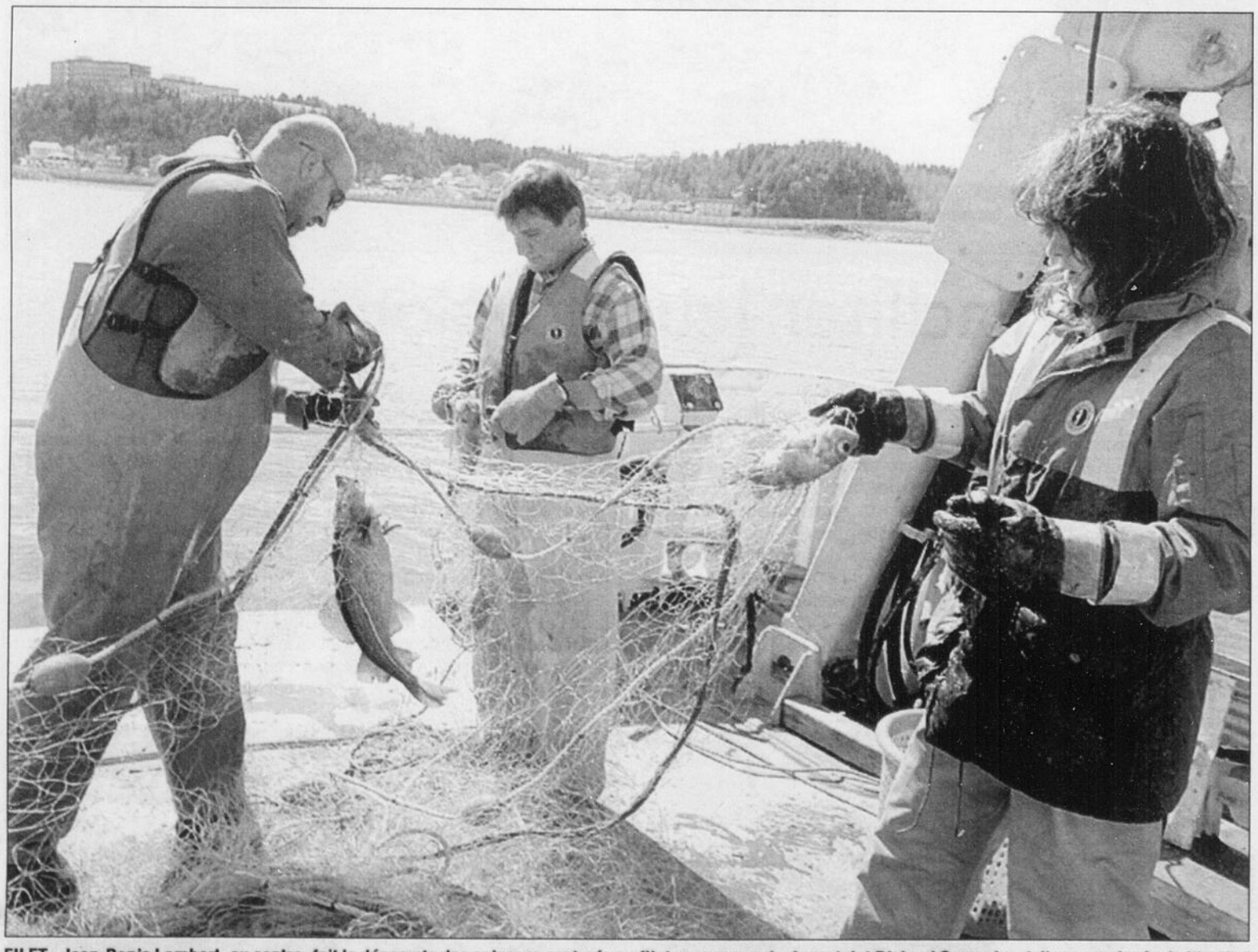
«On pêche dans la même cohorte de sébastes depuis dix ans. Il n'y a pas de recrutement. On trouve ça très inquiétant et on ignore les raisons d'un tel phénomène », déclare Jean-Denis Lambert, biologiste à l'institut Maurice Lamontagne.

«Les alevins des sébastes qui éclosent dans la rivière Saguenay dévalent jusqu'au fleuve Saint-Laurent en nageant dans la couche d'eau saumâtre en surface du fjord. Au stade juvénile, les sébastes reviennent dans le fjord en suivant des courants marins. Une fois adultes, ces poissons de fond ne tolèrent plus l'eau saumâtre de la surface et complètent leur cycle de vie dans les fonds marins du Saguenay et ne retournent jamais dans le fleuve Saint-Laurent », explique Jean Denis Lambert.

« Le problème, depuis 1994, c'est que les sébastes juvéniles ne reviennent pas en nombre suffisant dans le Saguenay pour rajeunir les populations adultes. Il n'y a pas de relève », met en lumière le spécialiste des poissons de fond.

On ignore si cela est dû au réchauffement des eaux ou à des changements de courant marin, mais une chose est certaine, la population de sébastes du fjord connaît un exode de ces jeunes, ce qui fragilise l'espèce et met en péril l'avenir de la pêche blanche sur le Saguenay.

L'équipage de pêche scientifique complète ses activités aujourd'hui. Les biologistes achèveront leur rapport final cet automne. «Nous allons recommander d'autoriser une saison de pêche blanche sur le Saguenay en 2007 pour valider les données scientifiques. Cette saison sera déterminante pour l'avenir de la pêche blanche sur le Saguenay », conclut Jean-Denis Lambert.



**FILET - Jean-Denis Lambert, au centre, fait le décompte des poissons capturés au filet en compagnie du matelot Richard Gamache et d'une employée de l'institut Maurice Lamontagne, Marie-Hélène Soucy.**

(Photo Jeannot Levesque)

*Agressions sexuelles sur un mineur*

# Une femme de 51 ans accusée trois fois

*par Stéphane Bégin*

**CHICOUTIMI (SB) - Un fait plutôt rare est survenu hier matin au Palais de justice de Chicoutimi alors qu'une femme a été accusée d'agressions sexuelles sur un mineur.**

Françoise Dallaire, 51 ans de Chicoutimi, devait comparaître devant la juge Micheline Paradis, de la Cour du Québec, pour répondre à des accusations d'attouchements sexuels, d'agressions sexuelles et de relations sexuelles en état d'autorité sur un mineur.

Mais la dame, qui réside maintenant à l'extérieur de la région, ne s'est pas présentée au tribunal de la rue Racine, même si elle avait promis de le faire en compagnie d'un avocat.

Le substitut du Procureur général, Me Sébastien Vallée, a donc ouvert trois dossiers pour l'accusée de 51 ans et a déposé quatre chefs d'accusation.

Les faits reprochés se seraient produits entre 1993 et 1998. La victime était alors âgée de seulement 13 ans lors des premiers actes sexuels et elle venait d'avoir 18 ans au moment des derniers événements touchés par les accusations.

Selon les informations dévoilées, le jeune homme, qui est maintenant d'âge adulte, a dénoncé la dame récemment, car il éprouvait des difficultés à gérer la situation.

De plus, comme ce genre d'accusations n'est pas fréquent, les avocats pourraient être amenés à plaider sur des terrains peu habituels, comme l'atteinte à l'intégrité sexuelle. Comme l'accusée n'était pas au Palais de justice, une nouvelle signification lui sera envoyée et ce n'est qu'à partir de là que le Tribunal pourra savoir à quoi s'attendre.

**RENARD MORT - Un citoyen de La Baie est indigné d'avoir trouvé un renard roux abandonné mort dans un collet, près de la 3e Escadre de Bagotville. Cette photo prise le 23 avril 2006 montre que le braconnier n'a pas ramassé ses collets. L'Alliance des piégeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean dénonce cette pratique. «Les piégeurs professionnels n'agissent pas ainsi car ils tiennent à leur matériel et adoptent un comportement éthique dans l'exploitation de leur unité de gestion d'animaux à fourrure (UGAF), indique Gilles Desbiens, président de l'Alliance. Lors de l'encan de février dernier, une peau de renard roux pouvait se vendre 184 $.**

**(Photo courtoisie)**

*Dernière heure*

## Grave accident

*par Roger Blackburn*

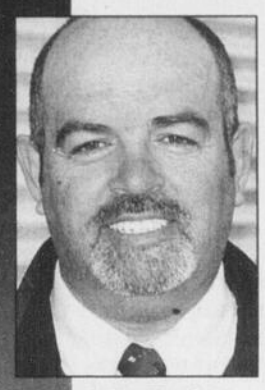
CHICOUTIMI (RB) - Un grave accident est survenu en fin de soirée hier, à 22 h 55, à l'entrée du pont Dubuc à Chicoutimi, à l'angle de la rue Price et du boulevard Saint-Paul impliquant deux véhicules et faisant trois blessés, dont une femme sévèrement touchée.

Selon les policiers, l'impact a été très violent. Un des véhicules a été frappé de plein fouet, virant complètement sur le toit à la force de l'impact. À bord, il y avait un homme et une femme, tous deux dans la vingtaine. L'homme a été éjecté du véhicule alors que la femme est demeurée attachée sur son siège. «Elle était inconsciente au moment de l'accident et souffrait de nombreux traumatismes quand nous l'avons conduite à l'hôpital où elle a repris conscience», fait savoir Claude Larouche, porte-parole de la Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec. «Nous avions un véhicule dans le secteur et un de nos ambulanciers a été témoin de l'impact.

L'accident est survenu à haute vitesse», confie-t-il, précisant qu'il ignorait de l'état de santé de la femme, au moment d'aller sous presse.

Selon les minces informations disponibles, les deux autres personnes impliquées dans l'accident étaient blessées légèrement et ils ont été conduites à l'hôpital de Chicoutimi.


NOMINATION



M. Mario Gagnon

Messieurs Paul Munger, concessionnaire et Yannick Gauthier, directeur des ventes d'Étoile Dodge Chrysler, sont heureux d'annoncer la nomination de M. Mario Gagnon à titre de représentant, véhicules neufs et usagés.

Comptant sur une bonne expérience et connaissant très bien les produits Chrysler Dodge Jeep, M. Gagnon invite ses clients et futurs clients à venir le rencontrer pour profiter de son fameux service empressé.

*Toute l'équipe de l'Étoile le félicite et lui souhaite le meilleur des succès!*

L'ÉTOILE JONQUIÈRE

3311, boul. du Royaume, JONQUIÈRE **542-9518**

00660033



CONFÉRENCE
Métamorphose

Venez voir
les « Avant-Après » d'aménagements paysagers réalisés par Réflex-Paysage:

- Façades
- Cours arrière
- Travaux de bois
- Pierre naturelle
- Plans d'eau
- Piscines et spas

René Jean et Louise Beauregard

Conférenciers :

À l'affût des nouvelles tendances, Louise et René vous présenteront des projets qui ont subi des transformations étonnantes!

> 26 avril 19h30
Hôtel Le Montagnais, Chicoutimi

> 3 mai 19h30
Hôtel Holiday Inn, Jonquière

Pour réservation:
Téléphone: 545-8014
Télécopieur: 549-7367
Courriel: reflex@videotron.ca

*prix d'entrée: 5,00 $

Réflex-Paysage
Notre mission: concevoir et réaliser votre coin de paradis

00659733



JAMAIS DE NETTOYAGE À SEC

chlorophylle h. tech. DESCENTE · Conifère · PASSE-SPORT · KANUK · PAUL & SHARK · TOKO · LUHTA

Confiez-les aux frères Martel

Seuls eux possèdent:
- les connaissances
- les produits
- les équipements

Pour entretenir ces vêtements haut de gamme selon les recommandations du fabricant.

- Service de couture

Chatel votre nettoyeur

AU 1353, DES CHAMPS-ÉLYSÉES
CHICOUTIMI
(Voisin boutique Lance et Compte)
696-0052

OUVERT DÈS 7 H LE MATIN

«LES DOYENS DU NETTOYAGE À SEC»
DE PÈRE EN FILS • 75 ANS D'EXPÉRIENCE

NOS POINTS DE SERVICES
- Les Super Sagamie du Saguenay
- Les Bouffe et Plus
- Savard maître cordonnier
- Salon de couture NA.LY.NA
- Cordonnerie Girard, Carré Davis, sect. Arvida
- Comptoir Sears, Saint-Ambroise
- Accommodation Saint-François, Valin
- Épicerie Saguenay Ville, boul. Renaud

00659581

*Site des battures de Saint-Fulgence*

# Le 8e refuge faunique du Québec

*par François St-Gelais*

**SAINT-FULGENCE (FSTG) - Le site des battures de Saint-Fulgence est désormais officiellement considéré comme le huitième refuge faunique du Québec.**

L'octroi de ce statut a été confirmé hier par le ministre des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF), Pierre Corbeil, à l'occasion d'une conférence de presse tenue au Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux (CIBRO) de la petite municipalité.

Près de 300 hectares du littoral de la rivière Saguenay, incluant les marais saumâtres situés sur les berges, deviennent ainsi des espaces protégés contre toute exploitation ou perturbations humaines. Cette mesure vise à préserver les zones d'alimentation, de repos et de nidification des oiseaux et de certains petits mammifères qui y habitent. Seules les randonnées pédestres seront permises dans les limites du refuge. Ces activités récréatives seront toutefois très encadrées et ne pourront se faire que dans des tracés bien précis. L'installation de cabanes à pêche sera interdite dans l'ensemble du site. Les chasseurs pourront quant à eux continuer de s'adonner à leur loisir, mais dans une portion bien délimitée de l'aire protégée.

Plusieurs motifs expliquent la décision du MRNF de décréter ce secteur à titre de refuge faunique.

Selon Gilles Lupien, de la section Saguenay-Lac-Saint-Jean de Faune Québec, les battures de Saint-Fulgence regroupent 80 % de l'ensemble des oiseaux aquatiques présents dans la région. Cette zone s'avère également un habitat présentant des caractéristiques écologiques et fauniques uniques au Québec. De plus, 261 des 324 espèces d'oiseaux qui fréquentent le territoire régional peuvent y être aperçus. En saison, le site est fréquenté par des milliers d'oies des neiges et de bernaches du Canada qui attirent des centaines d'observateurs. On y note également la présence de plusieurs espèces menacées, dont le faucon pèlerin ou l'aigle royal.

Plus de 12 000 $ provenant des budgets de la direction régionale du MRNF seront investis au cours des prochains jours afin d'installer les panneaux balisant les limites du refuge faunique ainsi que ses sentiers piétonniers. Des patrouilles plus régulières par les agents régionaux de conservation de la faune sont aussi prévues afin de veiller à l'application du nouveau statut.

Hier, le ministre Pierre Corbeil a rendu hommage au travail acharné des intervenants du milieu qui ont contribué à la réalisation du refuge. «Il est l'aboutissement d'une vingtaine d'années de travail soutenu de gens passionnés par la nature et sa préservation, qui permettent à la région de recevoir le statut de protection qui lui convient», a-t-il dit.

Pour sa part, la ministre du Tourisme et responsable du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Françoise Gauthier, a souligné l'importance du refuge faunique pour les intérêts de la région.

«Il aura une vocation touristique certaine, mais aussi éducative, informative et de sensibilisation», estime-t-elle.

Le maire de Saint-Fulgence, Gilbert Simard, se réjouit de la création du refuge, qui permet selon lui de concilier les intérêts des chasseurs, des animaux et des amants de la nature.

**STATUT - Gilles Lupien, de Faune Québec, la ministre du Tourisme, Françoise Gauthier, le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil et le maire de Saint-Fulgence, Gilbert Simard, ont participé à la conférence de presse.**
(Photo Jeannot Lévesque)

*Crimes d'ordre sexuel*

# Le verdict : André Rivard coupable

*par Stéphane Bégin*

CHICOUTIMI (SB) - André Rivard, de Chibougamau, a été reconnu coupable de tous les chefs d'accusation d'ordre sexuel portés contre lui. Il connaîtra sa sentence le 24 juillet prochain.

L'homme de 47 ans a obtenu son verdict au cours de la journée de la part du juge Jean-Yves Tremblay, de la Cour du Québec. Il était accusé d'incitation à des contacts sexuels, d'attouchements sexuels et d'agressions sexuelles sur un enfant d'âge mineur.

Les actes reprochés à André Rivard se sont produits à Saint-Félicien, Chibougamau et Albanel.

Rivard avait subi un premier procès le 24 avril 2004. Au moment où le juge Louis-Charles Fournier était à analyser le dossier, l'avocat en défense, Me Jean-Pierre Lévesque, avait déposé une requête pour faire déclarer son client inapte à assumer sa défense.

Me Lévesque avait alors invoqué un problème relié au diabète (taux de glycémie) pour déposer sa requête. Le juge Fournier s'est alors retiré de l'affaire et un deuxième procès a été fixé. Celui-ci s'est tenu le 7 mars dernier. La décision du nouveau juge au dossier a été rendue hier.

La substitut du Procureur général, Me Geneviève Bédard et l'avocat en défense, Me Jean-Pierre Lévesque, vont revenir devant le juge Tremblay une fois que le rapport présentenciel sera complété.

*Françoise Gauthier et les bateaux de croisière*

# «S'il y a un plan B, je voudrais bien le savoir»

SAINT-FULGENCE (FSTG) - La ministre Françoise Gauthier persiste et signe : elle croit au potentiel touristique des projets de croisières dans le fjord du Saguenay mais réitère que le financement de la construction d'un port d'escale à La Baie se fera au plus haut niveau de l'État québécois et non uniquement par le biais du ministère du Tourisme.

Questionnée sur ce dossier en marge de la conférence de presse officialisant le statut de refuge faunique octroyé à Saint-Fulgence, Mme Gauthier a répété sa déception de ne pas avoir été informée par les élus de Saguenay de l'existence d'un plan B. Ce plan de rechange prévoit l'utilisation du terrain de l'ancienne usine Port-Alfred et des quais déjà existants à proximité afin d'accueillir les croisiéristes. Une solution moins coûteuse que le plan initial visant la construction d'un nouveau quai.

La ministre du Tourisme affirme que cette omission complique la situation et le financement du projet.

«S'il y a un plan B, une solution moins coûteuse, je voudrais bien le savoir. Je suis dans l'ignorance. On ne m'a jamais parlé de l'existence de cette solution de rechange», déplore la ministre Gauthier.

«Je crois encore beaucoup dans le projet de croisière en eau froide. Mais il s'agit d'un dossier qui doit être porté par Québec et pas juste par le ministère du Tourisme. Le programme FIMR (Fonds infrastructure municipale rurale financé par Ottawa et Québec) prévoit 5 millions $ pour la région. Cette enveloppe ne peut pas servir entièrement à financer ce projet. J'ai mis en place un comité interministériel qui étudie cet aspect», poursuit-elle.

Le plan initial de Saguenay prévoit une contribution de 12,5 millions $ de la part des gouvernements fédéral et provincial.

***Centrales***

Par ailleurs, le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, s'est montré avare de commentaire concernant le dossier de la cession par Hydro-Québec des barrages Chute-Garneau et Pont-Arnaud. Saguenay souhaite depuis plusieurs années obtenir les droits sur ces ouvrages pour un coût symbolique afin de les transformer en centrale hydro-électrique. M. Corbeil a souligné que le sort des deux barrages serait lié de près au dépôt, prévu incessamment, de la nouvelle politique énergétique du Québec. Cette politique devrait laisser plus de place à l'énergie produite dans des mini-centrales.

Le ministre a également affirmé qu'il ne se mêlerait pas des tractations impliquant la direction de l'usine FjordCell de Jonquière et ses fournisseurs de copeaux.

«J'ai été mis au courant de ce dossier par le biais des médias. Ce sont des négociations privées. Je ne m'immiscerai pas dans le jeu de l'offre et de la demande», a-t-il tranché.

*Remise en état des chemins*

# Les zecs reçoivent 401 500 $ de plus

SAINT-FULGENCE (FSTG) - Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF), Pierre Corbeil, a profité de son passage dans la région afin d'annoncer qu'un montant supplémentaire de 401 500 $ a été débloqué afin de soutenir la remise en état des routes et des chemins d'accès des zones d'exploitations contrôlées (zecs) régionales.

Cette aide vient compléter le premier versement de 320 000 $ effectué en septembre dernier par le MRNF. Ce programme avait été mis sur pied à la suite des importants dégâts causés en août 2005 par de fortes pluies tombées sur la région. Ces pluies avaient endommagé plusieurs voies d'accès, ponceaux et autres chemins forestiers entretenus par les gestionnaires de zecs. En vertu de ce programme, les travaux de réfection qui y sont effectués sont remboursables jusqu'à concurrence de 90 %. Le montant ajouté par le MRNF devrait permettre de compléter l'ensemble des travaux encore à accomplir dans la région.

«L'accès aux zecs est essentiel à la survie de ces zones et des pourvoiries, de même qu'au maintien des activités fauniques et de leurs retombées économiques et touristiques majeures pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean», a souligné le ministre Corbeil.

*Plan de réhabilitation de l'usine Port-Alfred*

# Le syndicat mènera sa propre enquête

**LA BAIE (LT) - Le Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred (FTPF-CSN) va réaliser sa propre investigation auprès de ses membres pour s'assurer que l'entreprise ne cache rien au gouvernement du Québec sur le site de l'usine de La Baie.**

La papetière a déposé auprès du ministère du Développement durable et de l'Environnement son plan de réhabilitation de

TREMBLAY
LOUIS
ltremblay@lequotidien.com

l'usine Port-Alfred. Le volumineux document identifie les problèmes de contamination sur ce site industriel et propose une démarche de démolition des infrastructures (bâtiments, réservoirs) et de traitement des sols contaminés pour ramener le terrain sous les critères de type industriel.

Le président du syndicat, Robert Émond, admet qu'en surface, ce qu'il a lu des intentions de l'entreprise pour la décontamination du site semble respectueux des dispositions réglementaires. Ça ne signifie pas pour autant qu'il baisse la garde par rapport aux travaux prévus pour la prochaine année à La Baie. Robert Émond soutient que le comportement de la société dans la gestion de la caisse de retraite.

«Nous allons demander aux travailleurs mis à pied qui savent des choses sur les agissements de l'entreprise pendant ces années de nous les expliquer. Si certains ont été témoins d'opérations d'enfouissement de matières potentiellement dangereuses pour l'environnement, ils pourront nous donner les informations précises en identifiant l'endroit où elles ont été dissimulées», a déclaré au Quotidien le leader syndical, qui vise à s'assurer à ce que les citoyens, ou la municipalité, ne se retrouvent pas un problème majeur avec un découlant d'un travail de décontamination incomplet.

Le syndicat compte aussi obtenir la participation des retraités à cette démarche. Robert Émond a vu les comportements environnementaux changés dans l'industrie: «On sait qu'il y avait à l'arrière de l'usine une sorte de site où ils jetaient des choses. Mais ça fait longtemps et nous avons besoins des témoignages des travailleurs à la retraite qui se souviennent de cette époque.»

Robert Émond est prudent et ne porte pas d'accusation de mauvaise foi contre les gestionnaires actuels de la société. Il se réfère à une époque où les comportements et les règlements étaient différents. Il croit que les propriétaires actuels sont responsables des gestes posés dans le passé.

### *Hydrocarbures*

Dans tous les produits potentiels déversés dans le sol du terrain de La Baie, le leader syndical estime que celui des hydrocarbures est le plus criant. Il a pris connaissance des déclarations du chargé de projet, l'ingénieur Richard Tremblay. Malgré les propos de ce dernier, il demande aux fonctionnaires du gouvernement du Québec de redoubler de prudence.

«C'est difficile de croire que le problème n'est pas important. Pendant des années, il y a eu des petits déversements sur les sites où il y avait des réservoirs. Les ex-travailleurs en discutent et pensent que le problème est plus important et qu'il nécessitera des travaux majeurs.»

Le syndicat se garde donc le droit d'intervenir auprès du ministère du Développement durable et de l'Environnement pour fournir des informations crédibles sur l'état du terrain et les endroits problématiques selon les ex-travailleurs.

Robert Émond a conclu l'entretien avec le Quotidien en déclarant que la décontamination des terrains et le litige sur la caisse de retraite constituent les deux derniers combats du syndicat. Quand les travailleurs auront reçu les réponses pour la caisse de retraite et obtenu l'assurance que la décontamination aura été faite selon les règles de l'art, le Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred va fermer les livres.

Sous la présidence d'honneur de M. Louis-Marie Muckle, la directrice du salon de quilles de l'Île du Quilleur, Mme Josée Villeneuve, organise pour les personnes vivant avec une déficience intellectuelle un

**TOURNOI DE QUILLES**

**à saveur régionale regroupant les points de service: Alma, Jonquière, St-Ambroise, La Baie, L'Anse-St-Jean et Foyer Bagotville**

Le but de ce tournoi est de sensibiliser la population à l'intégration sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle et par le fait même permettre à cette clientèle de participer à un tournoi de quilles qui aura lieu le **jeudi 27 avril 2006 à compter de 9 h**.

Mme Josée Villeneuve, directrice de l'Île du Quilleur, ainsi que son personnel, invite toute la population à venir encourager ces participants et souhaite que les gens se déplacent en grand nombre pour apprécier la ténacité, le courage et la détermination de ces joueurs.

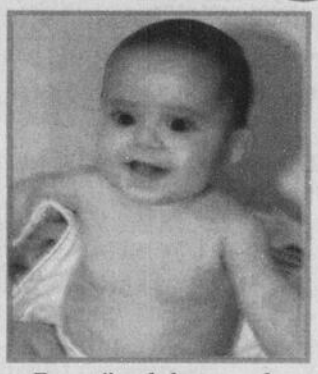
00659950

## Avril, Mois de la santé dentaire

### La carie de la petite enfance

C'est sur le thème «La carie de la petite enfance» que se déroule le Mois de la santé dentaire cette année. En plus de souligner l'événement par une campagne de sensibilisation sur la santé dentaire, l'Ordre des dentistes du Québec invite toute la population à prendre rendez-vous chez leur dentiste et à respecter une bonne hygiène dentaire.

Il y a de quoi sourciller quand on apprend que la carie dentaire affecte la quasi-totalité de la population, dont 56 % des enfants de 7 et 8 ans et 75 % des jeunes de 14 ans. La carie de la petite enfance est donc un problème de santé dentaire très préoccupant, aux conséquences permanentes par la suite.



*En matière de brossage de dents, il faut commencer avant même que les premières dents de bébé apparaissent.*

La carie de la petite enfance est causée par une combinaison de différents facteurs : un mauvais brossage de dents, une alimentation riche en sucre ou, malheureusement, une faiblesse génétique qui touche l'émail des dents et affaiblit leur résistance. Dans ce dernier cas, il existe des traitements qui renforcent cet émail et réduisent grandement les risques de caries chez les jeunes.

En matière de brossage de dents, il faut commencer avant même que les premières dents de bébé apparaissent. Il s'agit de nettoyer les gencives avec un linge doux humide. Comme le sucre est une cause importante de carie, il ne faut jamais laisser bébé s'endormir avec un biberon de lait ou de jus au bec.

Les enfants de moins de six ans n'ont pas acquis la dextérité nécessaire pour bien brosser leurs dents. Un petit coup de main de papa ou maman fera un très grand bien aux dents. Par-dessus tout, il faut limiter la consommation de sucre.

Dr Gismond Dion
Dre Marielle Dion
Dion
clinique dentaire

Une clinique dentaire **accueillante** ou l'**expérience** et le **dynamisme** sont à votre service

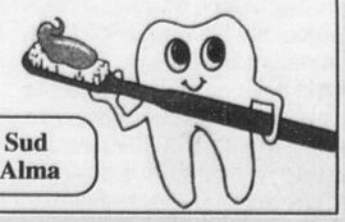
Dentistes généralistes
Services de :
- Dentisterie générale
- Orthodontie
- Chirurgie
- Dentisterie esthétique
- Prothèses dentaires
- Prothèses sur implants
- Traitement de canal
- Soins aux enfants
- Couronnes et ponts
- Traitement de gencives
- Greffe
- CEREC (restaurations en céramique par ordinateur)

58, rue Racine Ouest, Chicoutimi
T ( 418) 543-8802

DENTUROLOGISTE
Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence.

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
SERVICE À DOMICILE

DR NICOL LAPOINTE
CHIRURGIEN DENTISTE
Sur rendez-vous
418-662-6559
(urgences acceptées)
Téléc. : 418-662-1018
65, Saint-Joseph Sud
Plaza 3, bur. 106, Alma



00659595

*Usagers exaspérés*

# Les VTT... plus de limites sur les pistes cyclables

*par Marc St-Hilaire*

**ALMA (MSH) - Les usagers du circuit cyclable d'Alma, associé à la Véloroute des Bleuets, en ont assez des VTT.**

Certains conducteurs de ces véhicules empruntent des segments de la piste cyclable en zone urbaine, notamment celui qui lie l'avenue des Pins et la rue Melançon, à Alma.

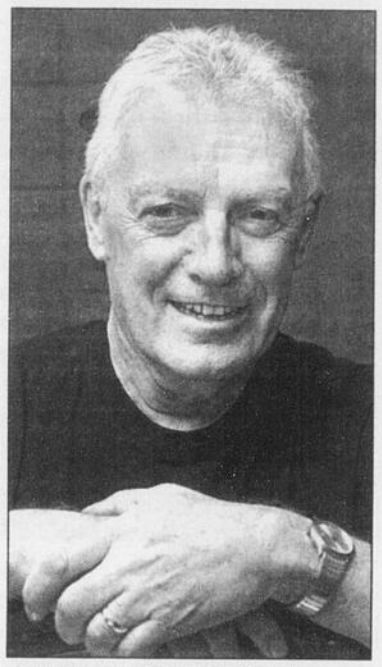
De nombreuses plaintes ont été formulées et, malgré des interventions répétées des agents de la Sûreté du Québec, tous les efforts de sensibilisation déployés ont été vains.

«Il est absolument regrettable que des personnes fassent preuve d'un tel manque de civisme et de respect envers une industrie aussi importante pour la région», exprime le président de la Véloroute des Bleuets, Jean-Claude Lindsay. Ce dernier, comme plusieurs autres intervenants rencontrés, met en relief les dangers relatifs à l'utilisation du réseau cyclable par les amateurs de VTT.

«Je ne sais pas si c'est pour se venger des cyclistes, mais ils font exprès pour déraper sur les pistes asphaltées. Ils éparpillent ainsi des résidus (cailloux, gravier, sable, etc.) qui peuvent s'avérer très dangereux pour les cyclistes.

«On a beau leur dire de toutes les façons, par les journaux, par la télévision ou par la radio, ces gens-là refusent de collaborer. Ils représentent une minorité, et ils nous montrent le doigt d'honneur comme seule réponse», ajoute Jean-Claude Lindsay, précisant que ce genre de comportement est très isolé.

Directeur général de la corporation Liberté à Vélo, Roger Fillion abonde dans le même sens. Ce dernier signale ainsi que «Ville d'Alma investit d'importantes sommes d'argent pour nous offrir l'un des plus beaux circuits cyclables au Québec».



**ARGENT - Directeur général de la corporation Liberté à Vélo, Roger Fillion signale que la Ville d'Alma investit d'importantes sommes d'argent dans le réseau cyclable.**

(Photo PC)

«En tant que citoyens, nous ne pouvons absolument pas permettre une telle détérioration de nos pistes», analyse-t-il.

Responsable de la Randonnée Hydro-Québec, qui attire plus de 550 amateurs de vélo de partout au Québec et en Ontario, Roger Fillion évoque l'aspect sécurité pour justifier sa position.

«Quand on reçoit du monde chez nous, nous souhaitons qu'ils puissent faire leur randonnée en toute sécurité», soutient le responsable.

Évoquant quelques anecdotes, Jean-Claude Lindsay raconte qu'une fois, alors qu'il marchait sur le segment des Pins-Melançon, il a rencontré un camion de type 4X4.

«Est-ce qu'il va falloir installer des clôtures ou des blocs de béton ? C'est dommage, mais je crois que c'est la seule solution qu'il nous reste», tranche-t-il.

À Ville d'Alma, on a tenté à maintes reprises de régler la problématique. Or. Selon le maire Gérald Scullion, il s'agit d'une situation complexe.

«On ne peut pas mettre un agent là-dessus 24 heures sur 24, illustre-t-il. Nous sommes complètement dépassés par ce phénomène. Il faudrait que les gens fassent preuve d'autodiscipline», rapporte le premier magistrat almatois.

**ZONE - Des sentiers «improvisés» de VTT croisent souvent une zone cyclable dans le secteur des Pins et Melançon à Alma. Certains ont même déjà vu des véhicules 4 X 4.**

(Photo Steeve Tremblay)

# Procès d'un grand-père

*par Stéphane Bégin*

CHICOUTIMI (SB) - Le procès d'un grand-père agresseur a été lancé, hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi. Peu d'éléments peuvent être dévoilés, car trois des victimes ont témoigné à huis-clos à la demande du ministère public.

L'homme de 58 ans fait face à 14 chefs d'accusations allant d'attouchements sexuels à des incitations à des attouchements sexuels, des agressions sexuelles, à du proxénétisme, de voies de fait et de bris d'engagement.

En fait, le client de Me Michel Boudreault aurait abusé sexuellement de l'une de ses filles, avant de commettre les mêmes actes sur quatre de ses petites-filles.

Incarcéré depuis plusieurs semaines déjà, l'homme est demeuré impassible durant la diffusion d'un enregistrement vidéo où la policière de la Sûreté municipale de Saguenay, Martine Tremblay, recueille les propos de l'une des jeunes victimes.

Pour la balance de la journée, la substitut du Procureur général au dossier, Me Sonia Rouleau a demandé la tenue du huis-clos pour faire entendre les témoignages de trois des présumées victimes.




LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2006-04-24 : 01 02 04 09 14 17 18 23 26 33 / 38 40 41 45 57 60 63 64 67 68

La Quotidienne — Tirage du 2006-04-24 : 3 292 — 4 8422

Extra — Tirage du 2006-04-24 : NUMÉRO 209992

Astro — Tirage du 2006-04-24 : Jour - Mois - Année - Signe : 09 JANVIER 54 BALANCE

Mise-O-Jeu +TOTAL- : PARIEZ SUR LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE HOCKEY. DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-Appelle

00650695

TROUVEZ L'ACHETEUR DE VOTRE PROPRIÉTÉ
AVEC Camil Simard!

Appelez-moi, je trouverai preneur!

Visez dans le mille avec Camil.

«Le signalement de votre résidence correspond exactement à ce que quelqu'un recherche activement.»

VENDU

Platine du directeur
Palme d'or du président

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

WWW.CAMILSIMARD.COM 818-3523

00658445

RICHARD BLACKBURN N.D. Phy. A
Naturopathe diplômé spécialisé en phytothérapie

M. Richard Blackburn

Plus de 16 ans d'expérience en médecine naturelle
- Arthrite - Arthrose - Ménopause
Problèmes intestinaux, musculaires, nerveux, osseux, immunitaires, digestifs, glandulaires et désintoxication.
Service de prévention et suivi thérapeutique.
PENSEZ À VOTRE SANTÉ, COMPOSEZ LE 542-2224
Dépositaire trophic®
Au secours de votre santé^mc depuis 1967
00657042

V.e
SPORT · TRAVAIL · PLEIN AIR

GENS DE LA CONSTRUCTION
Vous êtes entrepreneurs?
Venez ouvrir un compte chez V.e

LES VRAIS SPÉCIALISTES EN VÊTEMENTS DE TRAVAIL

Botte de travail

Contactez Isabelle

CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot, 543-3177
(Voisin de Tim Hortons)

00659933

# Faites le Tour

**CHICOUTIMI (MG) - Le comité organisateur du 20e Tour Promutuel pour le Burkina Faso souhaite amasser 30 000 $ pour des projets de développement en Afrique.**

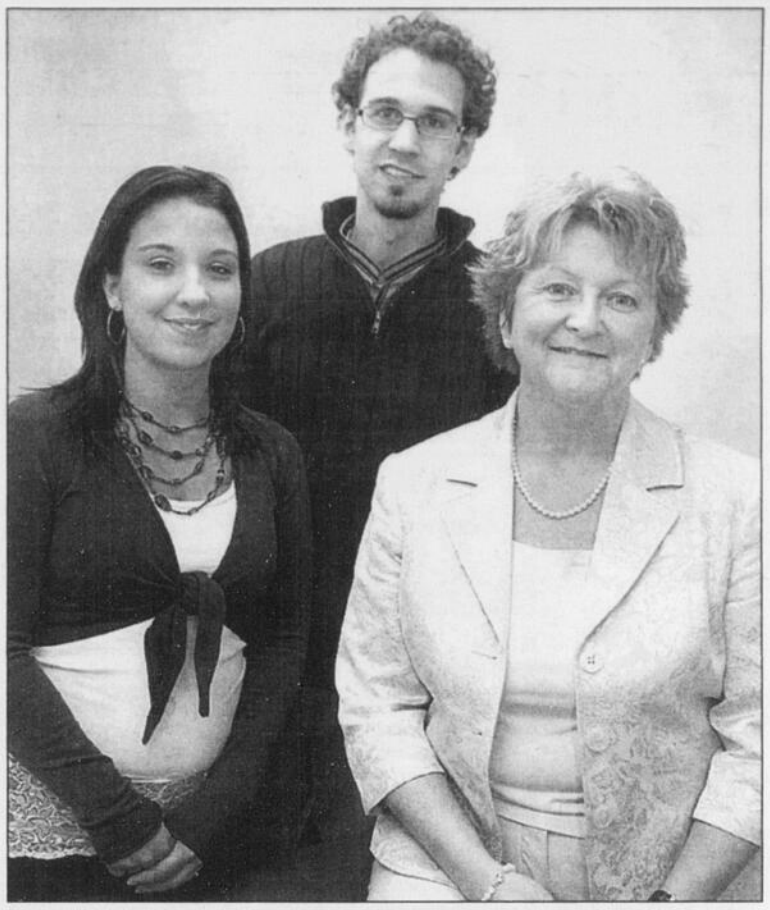
Les 9,10 et 11 juin prochains, plusieurs dizaines de cyclistes sont attendus pour cette grande randonnée autour du lac Saint-Jean. Le Centre de solidarité internationale (CSI) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui organise le Tour, a mis sur pieds plusieurs activités dont une soirée culturelle, un grand marché et la réunion d'anciens participants.

«Le CSI veut commémorer dignement ce 20e anniversaire et en faire une fête inoubliable. Pour cela, nous nous sommes fixés trois objectifs : Réduire notre impact environnemental, assurer des repas de grande qualité et transporter les cyclistes au coeur d'un monde d'échanges interculturels», explique Jonathan Ferté, coordonnateur de l'activité.

Cette année, la présidence d'honneur du Tour est assurée par le président de la Véloroute des bleuets, Jean-Claude Lindsay, et la directrice des services conseils chez Les Conseillers Trigone, Sylvie Patoine. Mme Patoine, qui participe au Tour depuis 12 ans, met les entreprises de la région au défi en leur demandant de former une équipe de cyclistes. Jusqu'ici, six groupes ont confirmé leur participation.

### *Long parcours*

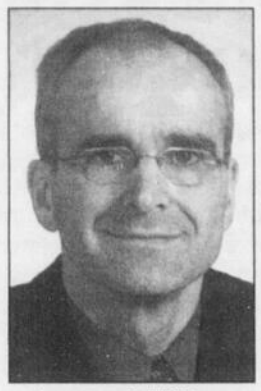
Au cours de ses 20 années d'existence, le Tour Promutuel pour le Burkina Faso a permis d'amasser 370 000 $ pour la réalisation de projets dans ce pays de l'Afrique de l'Ouest. Cette année, l'argent amassé servira à l'alphabétisation et la scolarisation d'enfants à Ouagadougou et la mise en place de fosses fumières dans 18 villages du Burkina Faso.



**TOUR - Jonathan Ferté et Geneviève Foucault, du Centre de solidarité internationale, posent en compagnie de la directrice des services conseils chez Les Conseillers Trigone, Sylvie Patoine, qui agit comme coprésidente d'honneur de l'événement.**

(photo Jeannot Lévesque)

# *Chronique entrepreneuriale*



**Jeannot Fillion**
CIRP, syndic
Mallette

## LES CONSOMMATEURS CANADIENS SONT DE PLUS EN PLUS ENDETTÉS

Récemment, Industrie Canada publiait, par voie de son site Internet, ses statistiques en ce qui a trait à l'insolvabilité au Canada pour l'année qui vient de se terminer. Voici les principales lignes de son rapport.

**Faillites de consommateurs**

Au Canada, l'année 2005 a été sensiblement semblable à celle de 2004. Au total, 111 807 faillites et propositions de consommateurs ont été déposées, soit une légère augmentation de 1,6 %. Au Québec, Industrie Canada a enregistré 27 351 dossiers de faillites chez les consommateurs, ce qui a généré une augmentation de 1,9 %.

Ce qui est de plus en plus inquiétant, c'est que le ratio d'endettement moyen du consommateur canadien augmente régulièrement depuis les dernières années pour atteindre au troisième trimestre de 2005, 119 % (endettement incluant hypothèque, prêt automobile et prêt à la consommation sur le revenu net).

Les consommateurs canadiens sont plus endettés que jamais. Ils sont plus nombreux à faire faillite chaque année et évidemment, ils sont aussi beaucoup moins économes qu'auparavant. Au cours des treize dernières années, le taux d'épargne des Canadiens a baissé. Le taux d'épargne correspond à la proportion du revenu net qui n'a pas été dépensée. De 1990 à 2002, ce taux est passé de 13 % à 2,4 % (source: Banque Laurentienne du Canada).

Aux États-Unis, les statistiques des trois premiers trimestres se terminant le 30 septembre 2005 indiquent une augmentation de 14,5 % des faillites de consommateurs américains. Cette augmentation s'explique principalement par la réforme législative entrée en vigueur le 17 octobre 2005.

**Dossiers commerciaux**

Le nombre de dossiers de faillites commerciales est à la baisse pour une quatrième année consécutive. Cette baisse est de l'ordre de 7,2 % pour 2005 comparativement à 2004, ce qui équivaut à 9856 dossiers en 2004 et à 9147 dossiers pour 2005. La part du Québec est de 2550 dossiers en 2004 et de 2217 dossiers en 2005, soit une baisse de 13,1 %. La plus forte baisse a été enregistrée en Alberta soit de 22,4 %. Pour sa part, l'Ontario a connu une augmentation de ses faillites commerciales de 5,8 %. Il est à prévoir que leur situation ne s'améliorera pas de sitôt, compte tenu des récentes annonces faites par les fabricants d'automobiles.

**Prévisions**

Selon Industrie Canada, l'année 2006 pourrait ressembler à l'année 2005. Par contre, il existe certains risques dont il faut être conscient: la progression de l'endettement du consommateur et le fait que nous pourrions être témoins d'une forte croissance de l'insolvabilité des consommateurs si une récession de l'ampleur de celle du début des années 90 devait se produire. Au début des années 90, le niveau d'endettement était de 75 % et il devrait avoisiner 120 % à la fin de 2005.

Une croissance des taux hypothécaires pourrait mettre de la pression sur les ménages qui auront à renouveler leur hypothèque, et ce, sans tenir compte des diverses nouvelles formes de financement que ces consommateurs se sont engagés à payer mensuellement pendant les cinq prochaines années pour des biens à la consommation.


PARTENAIRES DU CEE-UQAC
Fier partenaire des jeunes entrepreneurs !
Promotion Saguenay
Développement économique Canada / Canada Economic Development
Université du Québec à Chicoutimi
Canada
MALLETTE
Desjardins
MAGE UQAC
La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi
CEE UQAC
CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 4655
www.uqac.ca/~ceeuqac
cee-uqac@uqac.ca
00657736

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard
msimard@lequotidien.com

# Mgr Léonce Bouchard : le combat de toute une vie !

NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

«La pauvreté se mesure à la richesse des autres; cette réalité de tous les temps prend son véritable sens de nos jours.»

Après 50 ans de sacerdoce, dont une bonne partie passée à soulager la misère, Mgr Léonce Bouchard sait certainement de quoi il parle... Dimanche, au Montagnais, devant 600 personnes venues souligner son départ à la retraite — et qui ont profité de l'occasion pour remettre à sa Fondation un chèque de 20 000 $ — l'ecclésiastique a de nouveau pris le parti des plus pauvres. Ces derniers, en effet, avec la surmédiatisation de la richesse, prennent davantage conscience, aujourd'hui, de l'état de dénuement permanent dans lequel ils se trouvent. La honte qu'ils ressentent, à laquelle s'ajoutent la lutte quotidienne pour la survie et, pour ceux qui ont des enfants, celle de leur famille, n'en deviennent que plus insoutenables...

«La pauvreté est plus souffrante qu'auparavant, car les démunis ont l'occasion de constater et de voir la richesse des autres», dit Mgr Bouchard. Une affirmation à méditer, entre deux pubs télévisées vantant les avantages de la dernière-née de Honda, à 30 000 $ pièce après les taxes, ou ceux d'un écran au plasma valant 4000$ !

### *Un prêtre au service des siens*

À l'heure où la presse se plaît à mettre presque chaque jour en évidence les errements de certains prêtres, l'oeuvre de Mgr Léonce Bouchard mérite d'être soulignée. Il n'y a pas que des abuseurs de toutes sortes au sein de l'Église, ainsi que se plaisent à le rappeler régulièrement, avec une complaisance suspecte, la cohorte d'humoristes au verbe facile et de leaders d'opinion qui essaiment à la radio, à la télé et sur nos scènes.

Certains religieux sont à blâmer, avec raison, pour les fautes graves qu'ils ont commises, mais ils ne constituent pas, heureusement, la majorité au sein du clergé. Le dévouement, la compassion et l'abnégation, représentent encore des valeurs sûres chez les prêtres, ainsi que le démontre l'oeuvre de Mgr Bouchard. C'est grâce à son implication auprès de la cause des pauvres que des organismes, tels Les Fringues, la Soupe Populaire, la Maison d'accueil pour sans-abri et l'Atelier de récupération Saint-Joseph, ont pu voir le jour dans le Haut-Saguenay. Ces initiatives débordent du simple cadre régional, elles s'épanouissent ailleurs pour venir en aide à de plus en plus de gens dans le besoin.

Depuis la Révolution tranquille, la pauvreté s'abreuve à plusieurs sources. Un phénomène auquel la libéralisation des moeurs contribue de manière alarmante — cela dit sans vouloir jouer la carte moralisatrice!

L'augmentation presque exponentielle du nombre de divorces fait de plus en plus de pauvres, non seulement au Saguenay—Lac-Saint-Jean mais partout au Québec. D'autre part, les grossesses non désirées et les couples qui se font et se défont au gré des amourettes de passage, laissant dans leur sillage un nombre croissant de familles monoparentales, contribuent directement à la misère.

Dans la région, cette situation devient encore plus problématique avec les fermetures d'usines et les cas de détresse auxquels ces drames sont à l'origine.

### *Témoignage révélateur*

Homme engagé, Mgr Léonce Bouchard a su gagner les laïcs à sa cause. Le fait qu'ils se soient déplacés en si grand nombre, dimanche, pour venir lui rendre hommage, prouve l'étendue de son rayonnement. Avec modestie et grâce à sa motivation, il a su, comme l'abbé Pierre en France, réunir autour de lui des gens qui ont rendu son message et son action encore plus efficaces. C'est une caractéristique propre aux leaders, à ceux qui accomplissent, pendant toute la durée de leur vie, la mission qu'ils se sont fixée sans s'attendre à une reconnaissance particulière du public, sachant fort bien que c'est dans la discrétion, voire l'humilité, que s'exerce la véritable influence.

La pauvreté continuera de s'accroître dans la région. La classe moyenne disparaît peu à peu sous le poids des taxes, des impôts et, pour tout dire, d'un coût de la vie devenu franchement exorbitant en raison de la surconsommation. La société se partagera bientôt entre les pauvres et les riches.

Les personnes vivant dans la misère n'ont que leur dignité pour entretenir l'espoir en des jours meilleurs. D'où l'importance d'encourager et de participer activement à des oeuvres comme celles qu'a mises sur pied Mgr Léonce Bouchard.

La STS devra s'ajuster au prix de l'essence...

# VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

## Bibliothèques : un sous-financement chronique

Les bibliothèques scolaires sont sous-financées depuis plusieurs décennies. C'est donc un immense rattrapage auquel sont confrontées aujourd'hui les écoles publiques du Québec, dont bon nombre doivent composer avec des bibliothèques scolaires en piteux état.

Le manque de financement explique en partie l'état lamentable des bibliothèques scolaires. Depuis des années, le gouvernement du Québec et les commissions scolaires donnent respectivement 3,50 $ par élève pour l'équivalent d'un maigre 7 $.

Même en tenant compte de l'annonce, en janvier dernier, d'un investissement de 40 millions $ par le gouvernement et de 20 millions $ par les commissions scolaires, le montant total s'élève à 24 $ par élève, et ce, pour les trois prochaines années.

Dans le reste du Canada, ce financement se situe entre 26 $ et 35 $ par élève.

C'est là une condition incontournable pour favoriser la réussite des jeunes, qui ne trouvent souvent pas dans leur milieu familial les ressources livresques nécessaires au développement des compétences en lecture.

### *Justice sociale*

C'est aussi une question de justice sociale pour les élèves confrontés aux inégalités. Si l'on veut réduire les écarts entre les élèves provenant de milieux aisés et ceux de milieux défavorisés, il faudra résolument prendre le parti des seconds.

La Centrale des syndicats du Québec (CSQ) croit que les sommes octroyées par le ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport (MELS), doivent l'être non seulement dans l'achat de volumes, mais également pour le développement de bibliothèques de qualité, avec du personnel qualifié.

C'est une condition essentielle, qui permettra aux bibliothèques scolaires de répondre à leur double mission de soutien à l'enseignement et à la formation des élèves.

### *Ressources spécialisées*

En effet, en ce qui a trait aux ressources spécialisées pour assurer le bon fonctionnement des bibliothèques, la situation n'a fait que se dégrader au cours des 15 dernières années. En 1989, le rapport Bouchard recommandait une ou un bibliothécaire par commission scolaire. Nous sommes loin de cet idéal et

l'évolution de la situation est en fait plutôt inquiétante.

En 1992, le réseau scolaire comptait 126 ressources spécialisées pour les bibliothèques scolaires. Entre 1998 et 2004, ce nombre chutait respectivement à 76 et environ 50 ressources.

La Centrale considère que les mesures de soutien offertes aux membres et au personnel des écoles et des bibliothèques scolaires ne règlent en rien le manque criant de personnel, puisque aucune somme d'argent n'est prévue pour l'embauche des ressources spécialisées dans le plan d'action sur la lecture à l'école, lancé en janvier 2005 par le MELS.

Actuellement, plus de la moitié des bibliothèques scolaires du primaire ne bénéficient d'aucun service de soutien professionnel et technique.

L'objectif de la réussite du plus grand nombre passe par le développement, chez tous les jeunes, d'une maîtrise de la lecture et de l'écriture: ce sont là des apprentissages qui conditionnent tous les autres pprentissages. C'est pourquoi nous croyons que les bibliothèques scolaires constituent un service éducatif complémentaire essentiel à la réussite éducative des élèves, et que ces derniers ont tous droit aux conseils de ressources professionnelles et techniques pour les aider à cheminer vers cet objectif.

**Réjean Parent,**
**président,**
**CSQ**

# Hydro-Québec mitonne une sauce empoisonnée !

SEGAL
MYRIAM
msegal@ckrs.ca

À voir la stratégie d'Hydro-Québec et du gouvernement, pour nous faire avaler des hausses de tarifs vertigineuses, j'ai des flash-back de mon enfance. Ma mère s'ingéniait à me faire avaler, chaque jour, une cuiller d'infecte huile de foie de morue. Menaces, compliments, ruses, toutes les astuces y passaient …

Mais celle du gouvernement constitue un summum de raffinement, une recette savamment concoctée. D'abord, faire mariner patiemment le peuple comme on le fait d'un rôti, pour l'attendrir. On sort le sujet du frigo régulièrement pour le ramener dans l'actualité, afin de s'assurer que toutes les parties du rôti soit bien imbibées par le discours.

Et, chaque fois, on ajoute un ingrédient. D'abord, un soupçon de terrorisme: «Si rien n'est fait, le Québec va manquer d'électricité en hiver!» Ensuite, un zeste de culpabilité: «Vilains consommateurs écervelés et gaspilleurs, des tarifs plus élevés vous rendront raisonnables!» On parsème généreusement d'intentions vertueuses: «On ne peut pas laisser aux générations futures une dette monstrueuse, Hydro va nous aider à payer!» On additionne une feuille de laurier: «Hydro sait ce qu'elle fait, n'est-ce pas la quintessence du savoir-faire québécois ?» On ajoute un pincée d'écologisme: «Les compagnies énergivores et polluantes sont choses du passé! »

### *...et les marmitons!*

On saupoudre de statistiques. On saisit la viande à feu vif avec une première augmentation de 5,3%, puis on menace d'augmenter la cuisson de 10%, pour finalement faire cuire à feu plus doux. Finalement, le peuple est soulagé de n'avoir pas été carbonisé!

Comme tout grand chef, le gouvernement s'entoure de marmitons: Hydro-production lui donne les sous, Hydro-distribution va les chercher. Les commissaires de la Régie de l'énergie, dont les nominations dépendent de la politique, amalgament les arguments pour faire une sauce bien liée. Si elle est indigeste, le chef s'en lavera les mains. Mais, au bout du compte, il empochera…

Hydro-Québec et le gouvernement mitonnent en réalité un pouding à l'arsenic, qui finira d'empoisonner les régions. Le président d'Hydro-distribution affirme que, si tous les consommateurs, y compris les industries énergivores, payent le «juste» prix pour l'électricité, on pourra construire non pas deux, mais trois CHUM à Montréal.

Les alumineries et les papetières sont visées. Pour les Montréalais, ces diaboliques industries ne font que polluer des régions éloignées peu rentables. Des contrats protègent l'approvisionnement électrique actuel de ces industries, mais toute expansion future est compromise si les coûts de l'énergie montent en flèche.

Adieu, l'expansion de l'aluminerie Alcan, à Alma! Ne rêvons plus à un remplacement, même partiel, de l'usine de Jonquière… Quant aux papetières, déjà mise à mal par l'effet Desjardins, leurs chances de rédemption se volatilisent.

Ces augmentations signeront l'arrêt de mort de tout projet industriel majeur. En se servant d'Hydro-Québec comme d'une agence de taxation, le gouvernement distille du venin dans les régions éloignées, qui se videront de plus belle pour enfler la métropole.

### *Vache à lait*

Il serait pourtant logique que les compagnies paient moins cher leur électricité, si elles s'installent près des barrages qui la produisent car il y a une déperdition dans le transport. Or, les industries montréalaises paient le même tarif que si elles étaient collées sur le barrage de la Côte-Nord qui les alimentent. En réalité, pour leur acheminer un mégawatt, il faut en produire plus, et construire des lignes plus longues.

Si le patron d'Hydro-Québec veut pratiquer le «juste» prix, les tarifs dans les régions productrices devraient être plus bas et augmenter à mesure qu'on s'en éloigne. Les régions auraient alors intérêt à développer leur potentiel électrique. Cela atténuerait certaines réticences légitimes à harnacher des rivières, ici, pour alimenter une métropole nombriliste et ingrate.

D'outil de développement, Hydro-Québec a mué en une vache à lait pour les projets montréalais délirants. Non content de la traire, le gouvernement menace de ne pas la nourrir, puisqu'il rejette du revers de la main tout nouveau projet hydroélectrique d'envergure, une recette pourtant éprouvée.

Devant l'infâme mixture qu'on se prépare à nous faire avaler, j'en regrette presque l'huile de foie de morue de mon enfance. Au moins, elle était bonne pour la santé !



*Les artistes et la défense de l'environnement*

# «Sois beau et tais-toi ? Non, merci !»

*L'auteur de ce texte, l'acteur Roy Dupuis, agit également à titre de co-président de la Fondation Rivières. Il explique ici la position de son organisme, notamment dans la foulée des critiques formulées à son égard par le chroniqueur du Quotidien, Jacques Brassard.*

Depuis que j'ai commencé à poser des questions sur les projets de petites centrales hydroélectriques et, plus récemment, sur le mégaprojet de dérivation de la rivière Rupert, j'ai l'honneur de faire l'objet de l'attention malveillante de certains éditorialistes, notamment de La Presse et du Quotidien. Mes questions, c'est-à-dire celles de la Fondation Rivières et d'autres groupes, auraient-elles soulevé des enjeux que l'on aurait préféré garder enfouis ?

Que me reproche-t-on, au juste? Comme artiste, de parler, de ne pas me confiner à mon métier pour cause d'ignorance. Ironiquement, le message adressé ainsi relève du plus connu et méprisant des clichés: sois beau, sois belle, et tais-toi. Un message qui serait risible s'il ne camouflait pas une pernicieuse injonction aux artistes: celle de l'auto-censure. Or, la meilleure manière de faire taire toute opposition, plus efficace mais aussi plus vicieuse parce qu'elle cache son véritable nom de censure, c'est de persuader l'opposant qu'il est un ignorant, interdit de parole par crainte de faire rire de lui. L'auto-censure.

Pourtant, est-il besoin de rappeler qu'un artiste est aussi un citoyen qui peut, comme n'importe quel autre citoyen, acquérir des connaissances et une vision du monde qui va au-delà de son métier premier? Si j'ai co-fondé et que je co-préside la Fondation Rivières, c'est que je connais les enjeux entourant l'aménagement des rivières du Québec. Et, contrairement à ce qu'Alain Dubuc et Jacques Brassard laissent entendre, la Fondation Rivières est un organisme réunissant non seulement des artistes, mais également des citoyens de l'ensemble des régions du Québec et des spécialistes d'une multitude de disciplines. En fait, ce qui gêne dans l'implication d'artistes au sein de différentes causes est le fait qu'ils servent de porte-voix aux sans-voix.

### *Enjeux*

Quels sont donc les enjeux que je soulève, avec plusieurs autres intervenants, sur le développement hydroélectrique du Québec et la dérivation de la Rupert ?

La Fondation Rivières considère que les ressources naturelles du domaine de l'État, qu'il s'agisse des forêts, des forces hydrauliques ou du vent, appartiennent à la collectivité.

Le développement public du secteur électrique a cependant été hypothéqué et restreint par divers programmes destinés à des promoteurs de petits barrages privés. Des programmes coûteux qui ont occasionné des pertes de quelques centaines de millions $ pour Hydro-Québec et justifié la commission d'enquête Doyon. C'est dans la foulée de ces événements que l'opération «Adoptez une rivière» fut lancée et, subséquemment, la Fondation Rivières, créée.

La Fondation Rivières constate qu'Hydro-Québec dispose de nombreuses options de développement énergétique, qui comportent des impacts environnementaux nettement moindres que le détournement d'un bassin hydrographique. Or, Hydro-Québec refuse de considérer ces options.

Pourquoi le Québec tarde-t-il tant à exploiter pleinement son potentiel d'économie d'énergie?

### *Programme national*

Qu'attend-on pour lancer un sérieux programme national de rénovation des bâtiments et sortir de leur spirale de pauvreté des milliers de ménages québécois pris avec des factures exorbitantes d'énergie? Qu'attend-on pour promouvoir systématiquement, programmes de financement à l'appui, l'utilisation optimale de la géothermie et du captage solaire passif pour réduire la consommation d'énergie associée au chauffage des bâtiments ?

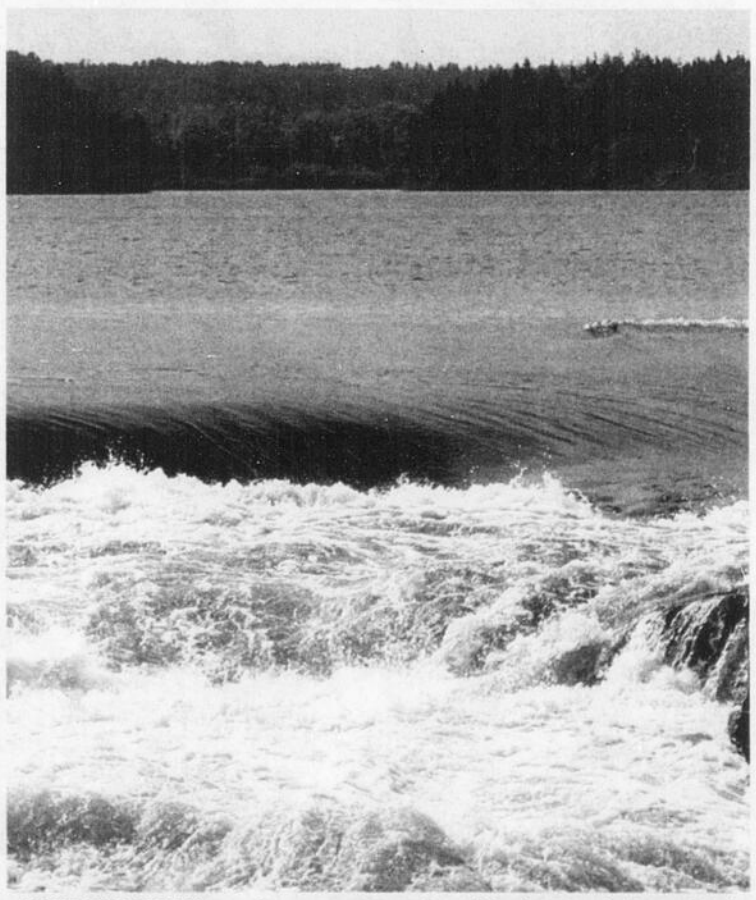
La Fondation Rivières met de l'avant un ensemble d'options qui répond aux impératifs actuels dans une perspective de gestion de la demande, d'abord, et de diversification de l'offre.

Rappelons, enfin, certaines questions liées au projet Eastmain-1-A/dérivation de la Rupert, dont les audiences publiques se poursuivent: pourquoi ce processus d'évaluation est-il caractérisé par des délais impossibles et des ressources financières dérisoires, privant la population d'une véritable possibilité d'examen? Pourquoi l'examen des hypothèses à cette dérivation se résume-t-elle à quatre pages sur 6000, incluant une ridicule ligne et demie sur les avantages de l'éolien? Pourquoi est-il impossible d'obtenir la ventilation des coûts et l'analyse des revenus projetés sur ce projet de 4 milliards de $ assumés par les Québécois? Pourquoi est-il impossible d'obtenir les données sur la gigantesque contamination au mercure créée par le projet?

### *Le gouvernement tergiverse*

Loin de rassembler les conditions d'une planification énergétique conséquente et d'un encadrement public approprié, le gouvernement libéral tergiverse depuis près d'un an et demi et reporte la publication de sa politique énergétique. Traitant ses dossiers à la pièce, il permet, par exemple, qu'une centrale privée soit exploitée au pied d'un barrage qui appartient et est entretenu par Hydro-Québec (rivière Matawin). Il reporte le projet de réserve aquatique de la rivière Ashuapmushuan, qui devait être le premier au Québec, et le met en péril… Il alimente une prolifération anarchique de petits projets privés, hydroélectriques et éoliens, partout sur le territoire du Québec.

Les questions que nous posons sont parfaitement pertinentes et elles concernent directement les Québécois. Nous continuerons donc de les poser, au-delà de toute tentative de bâillonnement.



**ASHUAPMUSHUAN — «Le gouvernement québécois reporte le projet de réserve aquatique de la rivière Ashuapmushuan, qui devait être le premier au Québec, et le met en péril…»**

*Surplus accumulé de 1,5 M$*

# Dolbeau-Mistassini contrôle ses dépenses

*par Louis Potvin*

**DOLBEAU-MISTASSINI (LP) – La ville de Dolbeau-Mistassini affiche un surplus financier de 744 572 $ avant affectation. Les revenus pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2005 se chiffrent à 16 642 212 $ pour des dépenses de 15 897 640 $.**

La santé financière de Dolbeau-Mistassini est acceptable, car la municipalité contrôle ses dépenses et affiche un surplus accumulé de 1 568 157 $. Ce qui lui donne des possibilités d'investissements. C'est ce qui se dégage du rapport financier présenté, hier, lors de la séance régulière du conseil municipal.

Le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, demeure prudent et souhaite dans le futur baisser la dette. «Nous sommes heureux de ces résultats. Nous avons fait de gros investissements, notamment pour le service d'incendie et à Do-Mi-Ski. Il nous reste des marges de manœuvre pour faire face aux imprévus, mais je souhaite pouvoir baisser la dette dans le futur.»

La ville réussit à bien contrôler sa dette, malgré une légère augmentation de 289 600 $, ce qui représente une hausse de 2 %. Elle s'élève désormais à plus de 14,5 M$ en 2005.

Cette dette raisonnable représente un montant de 983 $ par habitant. Elle est de 1540 $ en moyenne au Québec.

Aspect encourageant, la ville n'accorde qu'environ 14 % de son budget au service de la dette pour montant de 1 681 691 $. Une somme très basse selon le trésorier Frédéric Lemieux. «Lorsqu'une municipalité accorde moins de 20 % de son budget au remboursement de la dette, on peut affirmer qu'elle est en bonne santé financière.»

Le taux global de taxation s'élève à 2,18 $ par 100 $ d'évaluation. Ce qui représente une augmentation de 3,2 % par rapport à 2004.

### *Règlement de zonage*

Finalement, la ville a décidé de retirer son règlement de zonage contesté par des commerçants, à la suite de l'adoption du nouveau plan d'urbanisme. Elle rebrousse chemin pour éviter des dépenses de référendum, mais pourrait s'attirer d'autres délais.

«Ça devrait être la fin de cette saga. J'espère que la Table commerciale acceptera le plan d'aménagement d'ensemble et qu'elle ne reviendra pas à la charge», a précisé le maire.

Les élus avaient adopté deux modifications, lors de la séance du 3 avril. La première concernait le secteur du boulevard Vézina et de la huitième avenue. Désormais, il sera possible de construire trois magasins de grandes surfaces de 3500 pieds carrés. L'autre modification concerne le secteur du Ferlac sur le boulevard Vézina. Pour cette section, les grandes surfaces de commerce de détail seront acceptées. La ville souhaitait le contraire en favorisant les entreprises de gros ou de vente de voitures et de camions.

### *Construction d'un gymnase*

La ville a entériné, lors du conseil municipal, une entente de partenariat avec la Commission scolaire du Pays-des-bleuets d'une valeur de 500 000$ pour la construction d'un gymnase à l'école Notre-Dame-des-Anges.

L'accord comprend un crédit de 225 000 $ en taxes, 30 journées d'utilisation de la nouvelle salle de spectacle d'une valeur de 150 000 $ et la reconnaissance d'une aide financière de 125 000 $ accordée il y a plusieurs années.

André Paradis, maire de Saint-Henri-de-Taillon. (Photo Steeve Tremblay)

*Eau potable*

# Le maire de Saint-Henri s'impatiente

SAINT-HENRI-DE-TAILLON (MSH) - «S'il faut des coups d'éclat pour que ce gouvernement-là comprenne, nous allons lui en donner pour son argent.»

Maire de Saint-Henri-de-Taillon, André Paradis est à bout de nerfs. Frustré, voire enragé, il somme la ministre des Affaires municipales et des Régions (MAMR), Nathalie Normandeau, d'intervenir immédiatement pour régler les problèmes d'eau potable de sa localité.

«Si le gouvernement continue à se foutre de nous, je vais demander à ma population d'agir en conséquence. Nous sommes capables de barrer des rues, ou de faire n'importe quoi d'autre pour nous faire entendre. Assez c'est assez», martèle-t-il.

Depuis bientôt six ans, la municipalité de Saint-Henri-de-Taillon est aux prises avec une ordonnance de faire bouillir l'eau avant consommation. Et même si sur le plan technique, une solution est sanctionnée par les autorités ministérielles, la situation perdure.

En février dernier, Saint-Henri-de-Taillon a en effet conclu une entente avec Alma afin de se connecter au réseau d'aqueduc de la capitale jeannoise. Un projet estimé à 4,2 millions $.

Cet accord en main, le maire Paradis s'est présenté à Québec, le 22 février, afin de présenter ledit projet aux fonctionnaires.

«Nous ne pouvons assumer des coûts d'une telle importance. À Saint-Henri, on compte seulement 345 utilisateurs. Ceux-ci ne peuvent se partager une facture de 4,2 millions $. Et en plus, c'est la loi qui nous oblige à offrir un service d'eau potable à nos concitoyens», insiste-t-il.

Ainsi, André Paradis se dit consterné par le manque de cohérence du gouvernement dans ce dossier particulier. Il faut comprendre qu'au sortir de la réunion, le maire avait obtenu confirmation verbale que Québec assumerait les frais relatifs aux travaux à hauteur de 80 %.

Les fonctionnaires devaient nous donner une réponse officielle dans les trois semaines suivant cette rencontre», raconte-t-il.

### *Trop prospère*

Or, au lieu d'un aval ministériel, la municipalité de Saint-Henri-de-Taillon a plutôt reçu une douche d'eau froide, pour reprendre les termes exacts d'André Paradis.

«On nous a dit que ce serait difficile d'obtenir plus de 50 % compte tenu de notre endettement presque nul par rapport à nos richesses foncières, qui s'élèvent à environ 50 millions $. Le message que je comprends, c'est que pour avoir de l'aide, il faut être endettés. Dans le contexte où le gouvernement ne cesse de ressasser le remboursement de sa dette, c'est tout à fait incohérent», analyse-t-il.

C'est pourquoi à partir d'aujourd'hui, le maire de Saint-Henri ne veut plus avoir affaire avec les fonctionnaires, mais uniquement avec Nathalie Normandeau. Sans quoi, il promet une levée de boucliers sans précédent.

# Nos camions récoltent des fleurs.

## Element

Une future voiture
de collection
— L'annuel de l'automobile 2006

## Odyssey

Fourgonnette ergoéconomique
de l'année
— EnerGuide

## Pilot

L'un des 5 meilleurs camions
de l'année
— Car and Driver 5Best Trucks

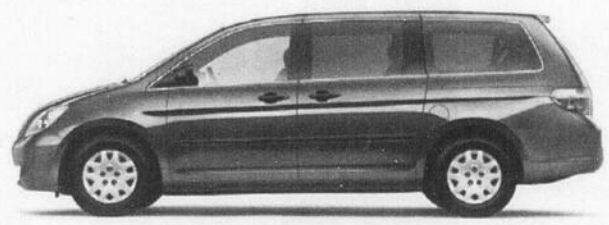
## Ridgeline

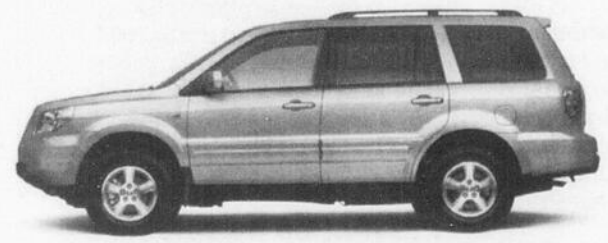
Camionnette de l'année
— AJAC

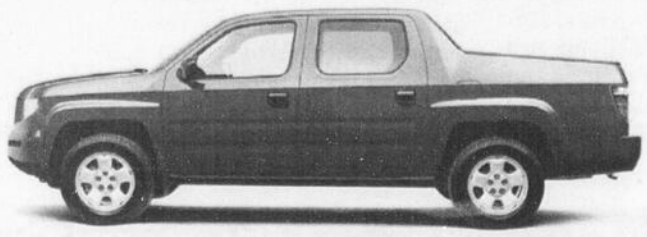
### Camions 2006

En location à partir de
**268 $*** par mois/48 mois

À l'achat à partir de
**2,9 %**







ÉVÉNEMENT
CONDUISEZ
GAGNANT

hondaquebec.ca

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

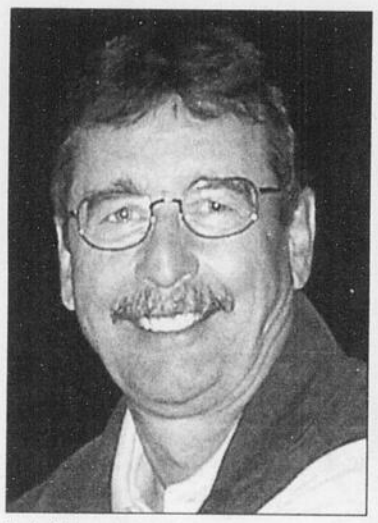
OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

00659729

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Element (modèle YH1726PL) : a) 268 $, b) 6 013 $, c) 18 877 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

CROIX-ROUGE - Le directeur général de la Croix Rouge Saguenay-Lac-Saint-Jean, Donald Harvey, a chaudement remercié le maire Jean Tremblay pour son implication à titre de président d'honneur de la campagne de financement 2005-2006 de l'organisme. La levée de fonds a permis de dépasser l'objectif de 300 000 $. Le conseiller Jean-Yves Provencher (à droite), responsable du Fonds d'aide aux citoyens de Saguenay, complète la scène.



André Turgeon

## Val-Jalbert au Cercle de presse

Le Cercle de presse reçoit, le mercredi 26 avril à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi, la Corporation du village historique de Val-Jalbert. Guy Moreau, président, et André Turgeon, directeur-général, parleront des derniers développements concernant, entre autres, la remise en service de la mini centrale hydroélectrique située dans l'ancienne scierie, un projet qui fait beaucoup jaser depuis quelques temps.

Il sera également question de la prochaine saison estivale du village historique, considéré comme l'un des principaux produits d'appel de l'industrie touristique régionale, avec La Fabuleuse et le Zoo sauvage de Saint-Félicien.

## Assemblée à la Société historique

La Société historique du Saguenay (549-2805) tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 26 avril à 19 h 30 au local P0-5000 de l'Université du Québec à Chicoutimi. Le bilan des activités pour l'année qui se termine sera effectué à cette occasion.

FONDATION DU REIN - La Banque Royale de Chicoutimi a remis pour une 3e année consécutive un don de 500 $ à la section régionale de la Fondation canadienne du rein. Sur la photo: Michèle Juneau, directrice Approche client chez RBC, et Gisèle Gagné, présidente de la fondation du rein.

## Prévention du suicide

Le Centre de prévention du suicide est en période de recrutement de bénévoles pour son équipe d'intervenants téléphoniques.

Les intéressés s'informent au 545-9110.



# La différente télé en différé...

RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

(AR) - Vous trouvez que vous passez trop de temps devant le petit écran? J'ai un p'tit remède pour vous! Les trois dernières semaines, en travaillant au pupitre du soir, j'ai vécu au mode «enregistre et écoute quand tu peux», devant faire un choix serré, certaines émissions que j'aimais étant diffusées aux mêmes heures (à la maison, on écoute un poste et on enregistre l'autre, c'est bingo).

Oh! Que mon écoute télé s'est raréfiée! Mais quel beau ménage aussi, qui nous oblige à admettre qu'on suit très bien la trame des téléromans et qu'il est aisé de s'y retrouver en ne suivant qu'un épisode sur deux...

Je dois cependant dire une chose: la fin hyper tragique de «Un homme mort» de Fabienne Larouche --et mettant en vedettes Karine Vanasse et Michel Barrette-- était choquante au possible lorsqu'on pense qu'il n'y aura pas de suite, comme l'avait sûrement planifiée et escomptée l'auteure. La finale était prévue comme un coup de poing dont il aurait fallu se relever alors qu'il a fallu se convaincre --avec rage-- que c'était un K.O... On ne saura pas le fin mot d'une grande quantité d'intrigues, à moins d'un changement de cap du diffuseur qui estime l'émission beaucoup trop chère pour ce qu'elle rapporte, même avec son million d'auditeurs.

Choquant, frustrant, enrageant. Deux semaines après la finale de «Un homme mort», je suis encore rouge de colère. Pour qui prend-on les téléspectateurs, pour les appâter avec un suspense dont ils sont, moult épisodes après, prévenus qu'ils n'en connaîtront pas le fin mot?

### Beautés désespérées

La série «Beautés désespérées» a repris du service lundi dernier à la SRC. Ce qui plaira à bien des gens qui s'amusent des aventures des coquettes et cossues banlieusardes saveur USA. Ce qui choquera aussi d'autres téléspectateurs qui s'enragent de voir nos productions canadiennes bloquées tandis que des séries «full» américaines trouvent leur niche sans problème.

Rien d'autre à ajouter...

### Skyland

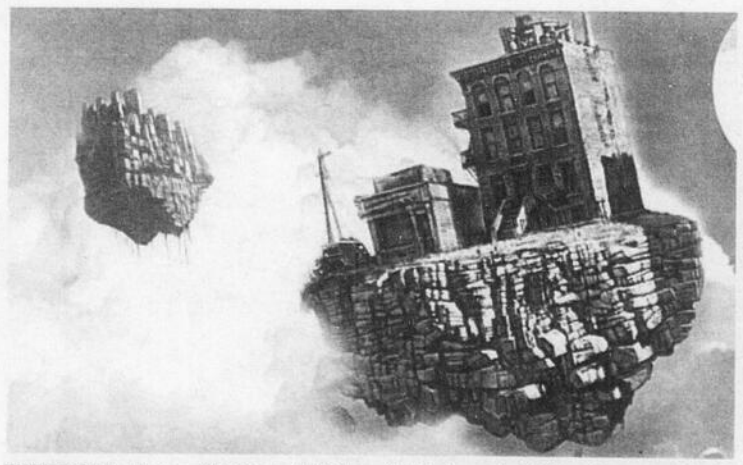
Vous aimez le combiné science-fiction et dessins animés? Vous adorerez --et pas seulement les moins de 15-17 ans-- le p'tit nouveau de Télétoon, Skyland, qui a pris l'affiche jeudi dernier (20 h), le premier d'une série de 26 épisodes de 30 minutes.

L'intrigue se situe en 2451, alors que la Terre n'est plus constituée que d'une infinitude de fragments où les humains vivent en îlots séparés dans l'espace où les véhicules aériens s'imposent comme «le» moyen de transport.

Il y a dans le monde flottant de «Skyland» des enfants héros, des pouvoirs de télékinésie exercés avec brio, du mouvement, de l'imagination, du bien et du mal. Tout ce qu'il faut dans le genre, le tout bien évidemment assaisonné d'un savoir-faire époustouflant en terme d'animation 3D.

«Skyland» est une co-production entre le Canada (Télétoon et une autre chaîne ontarienne) et la France; le logiciel utilisé, qui donne à la série une image et un mouvement captivants, a été conçu par la compagnie montréalaise Kaydara.

À suivre, pour les amateurs du genre, accros de science-fiction, de BD et de dessins animés. Ou ceux qui ne le sont pas encore et qui pourraient bien le devenir avec «Skyland», une Terre flottante où des monuments tels la tour Eiffel et l'Empire State Building peuvent se profiler à l'horizon sur des parcelles éclatées de la (notre) planète devenue monde de futur.



FUTURISTE - Dans «Skyland» (Télétoon), la Terre de 2451 est composée de fragments d'un monde éclaté où les humains vivent dans un nouvel ordre social régi par des tyrans.

MATCH DES ÉTOILES - On saura au «Match des étoiles» de demain qui, de Guillaume Lemay-Thivierge, Chantal Lamarre ou Sylvie Boucher, affrontera le 3 mai la gagnante de la première finale, Véronic DiCaire.

# Toujours en tête

## FORD FOCUS ZX5 SES 2006

C'EST L'PRINTEMPS
J'aime
J'achète

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**229 $**/mois
Location 48 mois†
Frais de transport et de préparation inclus

| MENSUALITÉ | MISE DE FONDS | DÉPÔT DE SÉCURITÉ |
|---|---|---|
| 229 $ | 1 790 $ | 0 $ |
| 249 $ | 895 $ | 0 $ |
| 269 $ | 0 $ | 0 $ |

- Moteur Duratec de 2 L et 136 ch
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Climatisation
- Jantes de 16 po en alliage
- Programmateur de vitesse
- Glaces et verrouillage des portes à commande électrique

GARDEZ LE FOCUS

Incluant l'ensemble édition hiver plus :
- Antipatinage à toutes les vitesses
- Rétroviseurs chauffants
- Sièges avant chauffants
- Freins antiblocage aux 4 roues

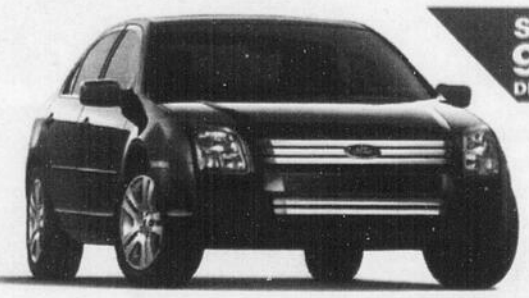
## Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

### FORD MUSTANG 2006

**22 999 $***

### FORD FUSION SE 2006

**299 $**/mois
Location 48 mois†
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et de préparation inclus



SEULEMENT 995 $ DE MISE DE FONDS

Ford
Bien pensé

www.ford.ca

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. † Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. * Frais de transport de 1 200 $. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

00659728

*Traversée internationale du lac Saint-Jean*

# Cinq semaines pour amasser 250 000 $

*par Louis Potvin*

**ROBERVAL (LP) – Les coprésidents d'honneur de la campagne de financement de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, François Castonguay et Tony Meti, veulent amasser 250 000 $.**

C'est l'objectif qu'ils ont dévoilé en conférence de presse hier. Un blitz de cinq semaines devrait être suffisant pour atteindre ce montant.

François Castonguay, vice-président exécutif chez Uniprix, a tellement apprécié son expérience de l'an dernier qu'il n'a pas hésité à plonger pour une deuxième année consécutive. «Je ne suis pas capable de résister aux charmes du lac. Je suis confiant que nous allons dépasser notre objectif. L'an dernier, avec Sylvain Toutant de la SAQ, nous avons recueilli 283 551$. »

Pour épauler son travail, François Castonguay mise sur Tony Meti, premier vice-président, Services aux entreprises internationales à la Banque Nationale. Ce dernier était représenté par Josée Carrier. «Nous sommes heureux de nous associer à un véritable symbole de la persévérance qui offre une vitrine exceptionnelle au Lac-Saint-Jean partout dans le monde », a-t-elle affirmé.

Pour la réalisation de la campagne de financement régionale, l'organisation de la Traversée, compte encore une fois sur Mona Fortin.

### *Retard*

Même si le dévoilement des deux coprésidents d'honneur s'est réalisé tardivement, le président Paul Michaud est confiant que la campagne générera les montants escomptés. « Nous procédons toujours en un blitz de six semaines, cette année nous avons une semaine de moins, mais ça ne changera pas le résultat. »

«Notre visite à Shanghai pour obtenir les championnats du monde FINA, a bousculé énormément notre calendrier. De plus, il est toujours difficile de concilier les horaires de chacun. C'est pourquoi la conférence est plus tard que d'habitude », explique le président.

**CAMPAGNE - François Castonguay, vice-président exécutif chez Uniprix, Paul Michaud, président de la Traversée et Josée Carrier de la Banque Nationale qui représentait Tony Meti, premier vice-président, Services aux entreprises internationales à la BN lors d'une conférence de presse hier, à Roberval. Les deux hommes agissent à titre de coprésidents d'honneur de la campagne de financement de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.**

(Photo Louis Potvin)

Le résultat de la campagne de financement sera dévoilé lors de la soirée-bénéfice de la 52e édition de la Traversée qui aura lieu le 27 mai prochain au vieux moulin du Village historique de Val-Jalbert.

### *Première compétition*

C'est à l'été 2007, que la direction de la Traversée, présentera une première compétition de dix kilomètres pour les nageurs professionnels.

Le président Paul Michaud confirme que la Traversée veut se préparer afin d'être parfaitement rodée pour 2010 alors que Roberval sera l'hôte des Championnats du monde FINA.

«Il faut se préparer. Nous devons trouver à quel moment conviendra le mieux la compétition pour les athlètes, car, il y aura des participants qui feront le 32 km et le 10 km. Aussi, nous voulons avoir un circuit qui pourra être accessible au plus grand nombre de personnes possibles. On veut que ce soit spectaculaire pour les spectateurs, » précise Paul Michaud.

## Gilles Doucet à l'investiture

DESBIENS-Le candidat défait à la mairie de Desbiens aux élections municipales de 2005, Gilles Doucet briguera l'investiture du Parti libéral du Québec dans la circonscription Lac-Saint-Jean en vue des prochaines élections générales au Québec.

Le policier à la retraite qui habite sept mois par année à Desbiens est bien connu dans le milieu. Il s'est opposé à la transformation du juvénat de Desbiens en centre de traitement pour des autochtones aux prises avec des problèmes de toxicomanie. Cette campagne lui a valu de nombreuses critiques mais il est toujours convaincu de la justesse de son action.

«À Desbiens, il y a beaucoup de personnes âgées qui ne parlent pas publiquement. Ils m'ont rencontré pour me demander d'organiser l'opposition au projet autochtone. Il n'y aurait jamais eu d'opposition aux Indiens pour un projet de développement de la villégiature ou touristique», plaide le candidat à l'investiture libérale.

Malgré cette explication, Gilles Doucet a encore vu la population de Desbiens lui tourner le dos lors du référendum sur le projet indien. Plus de 90 pour cent des citoyens de l'endroit ont approuvé ce projet pour la récupération du juvénat appartenant à la congrégation des frères Maristes.

Seulement un Canadien sur deux possède un REER, qui renferme, une fois sur cinq, **5 000 $ ou moins**[1].

RÉALISEZ-VOUS

QUE VOTRE RETRAITE POURRAIT ÊTRE PLUS LONGUE QUE VOTRE CARRIÈRE ?

**SURVIVREZ-VOUS À VOS PLACEMENTS ?**

L'espérance de vie s'allonge chaque année de trois mois et, comme la plupart, vous rêvez de prendre votre retraite le plus tôt possible. Ce qui signifie que, pendant deux ou même trois décennies, vous ne toucherez aucun revenu d'emploi.

Pour maintenir votre train de vie à la retraite, il vous faudra disposer chaque année d'une somme équivalente à 70 % de votre salaire de fin de carrière, en moyenne. De quoi donner vie à vos projets, choyer vos proches et parer aux imprévus.

**COMPTEZ SUR VOUS-MÊME**

Les prestations que vous recevrez de l'État vous assureront le minimum. Si vous gagnez 60 000 $ par an et que vous quittez la vie professionnelle à 60 ans, elles combleront à peine 11,6 % de vos besoins, selon un document récent de la Régie des rentes du Québec. Plus votre rémunération est élevée, plus la proportion décline.

Du reste, la retraite massive des *baby-boomers* risque de créer de fortes pressions sur les régimes des gouvernements et des employeurs. Qu'en sera-t-il dans 10 ou 15 ans ?

D'une façon ou d'une autre, votre épargne personnelle devra compenser le manque à gagner.

desjardins.com/realisez-vous

**VOUS ÉCLAIRER, C'EST NOTRE MÉTIER**

Vous pouvez agir dès aujourd'hui pour maximiser votre capital de demain. Notre analyse et nos projections financières vous guideront. Nous vous dirons combien, quand et comment.

Notre approche se distingue par sa globalité. Du coup, vous obtiendrez :

- une vision précise de votre avenir financier ;
- un plan d'action simple et facile à suivre ;
- une réponse à vos besoins de placement et d'assurance vie et santé.

Consultez un planificateur financier[2] de Desjardins. Ce spécialiste vous proposera le plus bel itinéraire vers la retraite.

**RÉALISEZ-VOUS.**

**Ceci n'est pas une banque.**
**C'est une caisse... qui comprend tout.**

Desjardins
Caisses du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Conjuguer avoirs et êtres

[1] Sondage national sur la retraite 2005 de Desjardins Sécurité financière.
[2] Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

00668341

de l'ApéRo au deSSert

Conservez notre brochure-conseil insérée dans **Le Quotidien** de samedi !

TROIS CONSEILLERS DE LA SAQ PARTAGENT LEUR PASSION DES VINS APÉRITIFS ET DES DIGESTIFS. DÉCOUVREZ LEURS RECOMMANDATIONS ET COUPS DE CŒUR.

**BROCHURE ÉGALEMENT DISPONIBLE EN SUCCURSALE.**

PRENEZ GOÛT À NOS **CONSEILS**

SAQ

18+

00660041

PONTIAC BUICK GMC

L'ÉVÉNEMENT

FAITES le PLEIN

20¢ de RABAIS

PAR LITRE DURANT 1 AN
JUSQU'À 2 500 LITRES[1]

Pontiac Montana SV6 | GMC Sierra | Pontiac Torrent

Buick Lucerne | Pontiac G5 Pursuit | Pontiac G6 | Pontiac Wave

**Faites le plein d'économies avec Pontiac, Buick et GMC.**
**Hâtez-vous, cette offre est pour un temps limité sur la plupart des modèles 2006.**

PONTIAC
BUICK
GMC

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com

OnStar®

((XM)) RADIO SATELLITE

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM.[2]

GM

VANCOUVER 2010

GM Canada
PARTENAIRE NATIONAL

Z2269060

**L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** 1. À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 $, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement. La réduction de 20 ¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles sauf les camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), le GMC Savana et la Pontiac Soistice. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et (ou) au programme en tout ou en partie pout toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 2. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. MC Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. **Tous les détails chez votre concessionnaire et au gmcanada.com.**

*«Ars longa, vita brevis»*

# Sophie Lebeuf revient à son thème favori, le corps

**CHICOUTIMI (IL) - Avec «Ars longa, vita brevis», l'artiste Sophie Lebeuf effectue un retour aux sources en reprenant son thème de prédilection, le corps. Elle l'exploite sous différentes formes, sous toutes ses coutures, dans les teintes orangées qui représentent sa marque de commerce.**

«Au cours des dernières années, je me suis intéressée à plusieurs thèmes, comme le hockey, les enfants, la pêche, la moto. Puis, j'ai senti le besoin de revenir vers le corps, les muscles, l'expression. Autrement dit, de faire renaître tout ce qui a une force, une intériorité», raconte la Chicoutimienne d'origine, qui peint sous le simple nom de Sofia. C'est effectivement ce que nous montrent les 25 oeuvres présentement en exposition à la galerie des artistes de la Maestria, et les huit autres accrochées à la Galerie Jacques Lacroix.

Sa démarche artistique est née aussi du désir de revenir vers la base des choses. L'utilisation de la langue latine pour le titre de son exposition «Ars longa, vita brevis», qui signifie «L'art est long, la vie est courte», en est un parfait exemple. Le fait de travailler avec une matière brute comme la bauxite, et d'exploiter des thèmes de la renaissance comme le corps humain, sont d'autres signes de cette volonté de faire un retour aux sources. Mais en même temps, les techniques et les préoccupations sont très actuelles.

«J'applique d'abord la base de bauxite, puis, à partir des taches plus sombres qui se retrouvent sur la toile, je choisis le sujet et la manière de le traiter. Je travaille à l'envers, c'est-à-dire que je fais d'abord les ombres pour ne pas altérer la luminosité de la bauxite. Je m'amuse avec l'ombre et la lumière, avec le clair/obscur», explique la propriétaire des ateliers d'arts Sofia, qui est parrainée pour cette exposition par les peintres Jean-Paul Lapointe et Micheline Hamel. Elle a fait sa première exposition solo en 2003, et a participé depuis à plusieurs symposiums.

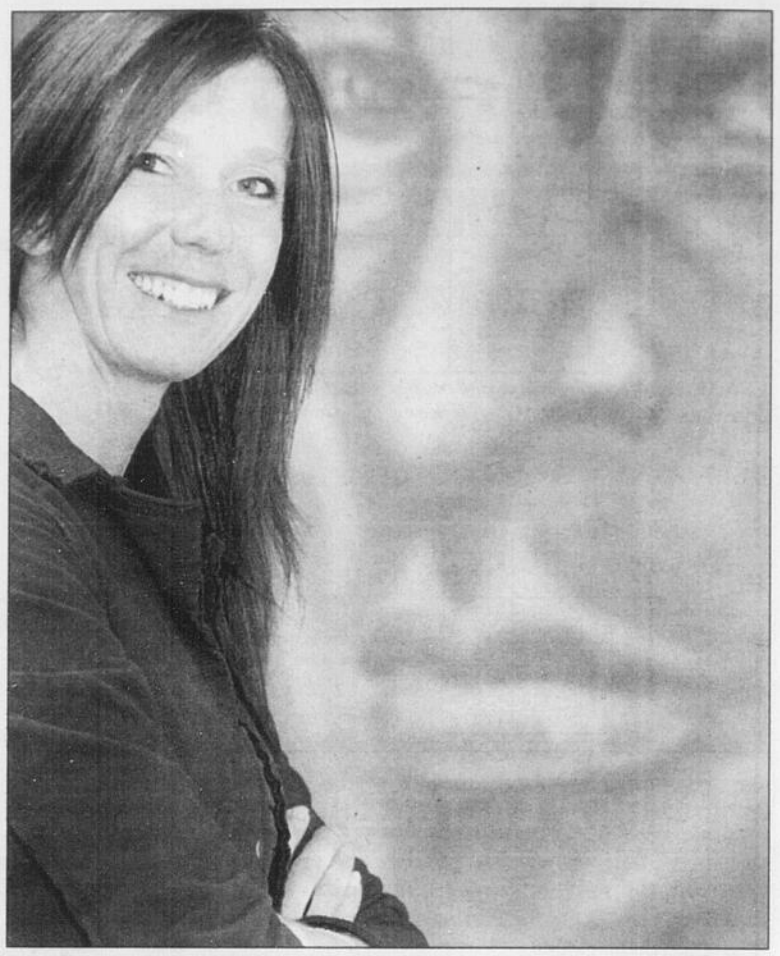
Elle peint des visages, des regards, des jambes. Elle imagine des corps d'hommes trop parfaits alors qu'elle déforme ceux des femmes pour leur donner des proportions épanouies, correspondant peu aux critères d'esthétisme de la société d'aujourd'hui. Une façon pour elle de montrer que la féminité prend diverses formes.

Elle a aussi donné vie à des scènes où c'est le cheval, animal majestueux s'il en est un, qui vole la vedette, quelquefois seul, quelquefois accompagné de personnages mystérieux.

Il ressort de ses oeuvres, peintes la nuit, avec assiduité, pendant quatre mois, sur des airs d'Angel Forrest, une chaleur enveloppante, réconfortante, une sensualité certaine, accentuées par les reflets donnés par l'encre noir et les petites touches bleutées en acrylique disséminées ici et là.

### *Exposition*

L'exposition, qui regroupe également des oeuvres des membres de la Maestria, peut être visitée encore jeudi et vendredi de 13h à 21h, samedi de 11h à 20h et dimanche de 11h à 16h.



**RETOUR- Sophie Lebeuf (Sofia) effectue un retour aux sources mais en utilisant toujours la bauxite et sa teinte ocre très caractéristique.**

(Photo Michel Tremblay)

**CHEVAL - Dans certaines scènes, c'est le cheval, animal majestueux s'il en est un, qui vole la vedette.**

(Photo Michel Tremblay)

# Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 9 | | 3 |
| 7 | | | | 3 | 1 | | 5 | |
| 6 | 1 | | | | | | | |
| | 6 | | 2 | | | | | |
| | | | | 7 | | 4 | | |
| | 4 | 8 | 5 | | | 1 | | 6 |
| | | | | | | | 4 | 5 |
| 1 | | 2 | | 4 | 6 | | | 9 |
| | | | | 8 | | | | |

Niveau de difficulté : MOYEN 0237

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 0236**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 6 | 2 | 8 | 1 | 9 | 7 | 5 | 4 |
| 4 | 5 | 9 | 6 | 7 | 3 | 8 | 1 | 2 |
| 1 | 7 | 8 | 4 | 5 | 2 | 9 | 3 | 6 |
| 6 | 8 | 5 | 1 | 2 | 7 | 3 | 4 | 9 |
| 2 | 1 | 3 | 9 | 6 | 4 | 5 | 7 | 8 |
| 7 | 9 | 4 | 3 | 8 | 5 | 6 | 2 | 1 |
| 9 | 3 | 1 | 5 | 4 | 8 | 2 | 6 | 7 |
| 5 | 2 | 6 | 7 | 9 | 1 | 4 | 8 | 3 |
| 8 | 4 | 7 | 2 | 3 | 6 | 1 | 9 | 5 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

# Ben

# Philomène

## MARDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

| 25 avril | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | simonduriva-ge.com 160212 | | Coup de pouce 81309 | | Droit au coeur 25767 | | Ricardo 12545 | simond. 13274 | Téléjour-nal 60962 | simond. 42309 | Bienvenue à Rome, USA 30564 | | Cinéma / MRS JONES (5) avec Robson Green, Caroline Goodall 63767 | | | | La Fosse aux lionnes 36125 | | Véro 35361 | L'union fait... 72380 |
| TQS | Caféine (6h00) 205800 | | L'Avocat et le Diable 352075 | | Dr Marcus Welby 691293 | | Le Grand Journal 301293 | | | | Flash 682545 | | Cinéma / ULTIME TRAHISON (5) avec Marlo Thomas, Mel Harris 252380 | | | | Simpson 642632 | | Le Grand Journal 217800 | |
| CJPM | Salut, bonjour! (5h30) 227670 | | Deux filles le matin 83895 | | Tout simplement Clodine 34748 | | Michel Jasmin 7863496 | | TVA Midi (11h45) | TVA en direct.com 416458 | | La vie... 7813670 | Shopping TVA (13h45) | Pub 4125 | Les Feux de l'amour 51816 | | Top Modèles 63651 | | Le TVA 17 heures 2729 | |
| TQc | Corne. 62651 | ...cerise 61922 | Tracteur... 52274 | Teletub-bies 17699 | Pilule... 25106 | M'as-tu lu? 58458 | Les Francs-tireurs 65212 | | Ramdam 72038 | Zoobooma-foo 88187 | Clifford 63800 | Pin-Pon 87458 | ...Laine 97187 | ...contras-te! 23090 | À la di Stasio / La Pomme et le Chou 86106 | | C. Brown 47670 | Rocket... 43854 | Zoobooma-foo 11767 | Corne. 34106 |
| VOX | | | | Hatha Yoga 7449632 | | Vie active 1462583 | ...livre 9318336 | Solo 8968895 | Cyber... 1453835 | Conférence: Alzheimer 7450748 | | | | | | Babillard 5816038 | Louise à votre service 5895545 | | Test... 1093039 | ...de skier 455293 |

| | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 47800 | | Un gars, une fille et ... 55125 | La Facture 66729 | Beautés désespérées 55748 | | | | Le Téléjournal/Le Point 67583 | | Au-dessus de la mêlée 37854 | Véro 61629 | La Fosse aux lionnes 521442 |
| TQS | Gr. Journal (16h30) 217800 | Flash 643361 | 450, Chemin du golf 929293 | L'Audition 649545 | Cinéma / PENSÉES MORTELLES (5) avec Demi Moore, Glenne Headly 638564 | | | | Le Grand Journal 657699 | | 110% 910670 | Confidences érotiques 977125 | Pub 3774607 |
| CJPM | Le TVA 18 heures 5854 | Le Cercle 6106 | On n'a pas toute la soirée 3458 | L'Échangeur 5090 | Caméra Café 2106 | Les Gags 4941 | Le petit monde de Laura Cadieux 84632 | | Le TVA 22 heures 94019 | | Le Cercle 64380 | Michel Jasmin / Marie-Mai Bouchard 4837293 | |
| TQc | Macaroni tout garni 31019 | Ramdam 55699 | Wonderfalls 20038 | | National Geographic / Tueurs-nés: les griffes 91318 | | Frères d'armes 5566458 | | | Grands Docs / Yin Yang - L'Engagement (22h15) 23330038 | | La Période de questions 580187 / Il va y avoir du sport! (00h25) 5974591 | |
| TV5 | La Cible (17h55) 29952670 | Journal FR2 100354 | Tout le monde en parle 393361 | | | | | | SO.D.A 712125 | TV5 Le Journal 798545 | Viva Americas 330545 | Vie privée, vie publique 405583 | |
| CANAL D | Héros de la peur / Feux de forêts 1929125 | | Biographies / Brooke Shields 6419187 | | Proie humaine / Un hippopotame attaque 6428835 | | Erreurs de génie / Ville flottante 6448699 | | Génies du crime / La Reine des bandits 6418458 | | Légendes urbaines / Alimentation 2299485 | | Cinéma 8744510 |
| RDI | Le Journal RDI 6213699 | Capital Actions 6297651 | Le Monde 1782106 | La Part des choses 6293835 | Iran/Israël: la tension monte / Birmanie: l'électricité... 6789545 | | Le Téléjournal/Le Point 6709309 | | La Part des choses 4649477 | Le Monde 4658125 | Le Téléjournal/Le Point 7575632 | | Le Journal RDI 1740065 |
| RDS | Sports 30 Magazine 100632 | Sports 30 124212 | Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 500019 | | | | | Sports 30 542729 | Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 253699 | | | | |
| VIE | Métamor-phose 5803564 | Nicolas et moi 5894816 | Déco sur mesure... 7293877 | ...d'adoption 5710800 | Quand la vie est un combat 9616564 | | Guy Corneau... / Le rang dans la famille 9523800 | | Décore ta vie 1452106 | Métamor-phose 1461854 | Dre Nadia... 2768057 | Oui, je le veux! 5811699 | Superwo-man... 3659775 |
| SERIES+ | Les Experts 729941 | | Hôtel du Pacifique 735477 | | Porté disparu 744125 | | Trafic sexuel 724361 | | Le Protecteur 734748 | | Sans laisser de trace 160274 | | Sydney Fox... 570930 |
| Z | Poltergeist 738699 | | La Revanche des nerdz 977908 | La Patente 664800 | Au-delà du réel 746583 | | Medium 733019 | | Délire techno 736106 | | Battlestar Galactica 162632 | | Mutant X 589688 |
| HISTORIA | Tournants de l'Histoire 7774125 | | Trouvailles... / Musée McCord 2615699 | | Passion Maisons / St-Placide 2691019 | | JAG 2604583 | | Cinéma / SOMMERSBY (4) avec Richard Gere, Jodie Foster 4883106 | | | | La petite maison dans... 1621775 |
| ÉVASION | Prenez le volant 81212 | | Aquapolis 99106 | | Tout le monde à table 86019 | Cap sur la Sicile 402924 | | Soif de voyage 60729 | Xin Chào / Sapa 98477 | | ...dans le spa 51458 | Carnets de plongée 25293 | Prenez le volant 169626 |
| TSN | Off the Record 447274 | Sportscen-tre 461854 | Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 768651 | | | | | | Sportscentre 860496 | | | In this Corner 137545 | Knockouts! 796336 |
| SPNET | Sportsnetnews (17h30) 387212 | Hockeycen-tral 3038 | Baseball / Orioles - Blue Jays 787552 | | | | | | NBA Basketball / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 712564 | | | | |
| ARTV | Kaléidos-cope 642580 | Le Parc des Braves 929336 | Cinéma / LE LOCATAIRE (3) avec Roman Polanski, Isabelle Adjani 985106 | | | | | | Angels in America 406212 | | | Carte de mode 797941 | Le Parc des Braves 323404 |
| VOX | Le bon air de Camille 5805922 | ...des animaux 55699 | Sakados 712090 | Trajectoire 564 | Une murale pour la paix 9198403 | Complètement dada 9992800 | Retraités Cadres Alcan 9413980 | ...pas ça pour du cash 7463212 | Conférence: la ménopause... au naturel 1454564 | | | | Babillard 7208249 |

# Détente

## Bridge

### Falsifier la vérité

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
*collaboration spéciale*
martine.lacroix@lapresse.ca

**Donneur : Nord**

**Vulnérabilité : Nord/Sud**

**NORD**
♠ 10 8 6
♥ R 9 4 3 2
♦ R V 10 9 8
♣ —

| OUEST | EST |
|---|---|
| ♠ V 3 | ♠ A R D 2 |
| ♥ D 6 | ♥ 8 |
| ♦ 7 6 4 2 | ♦ A D 5 3 |
| ♣ A 10 5 3 2 | ♣ D 8 6 4 |

**SUD**
♠ 9 7 5 4
♥ A V 10 7 5
♦ —
♣ R V 9 7

**Les enchères :**

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | Passe | 1 ♦ | 1 ♥ |
| 2 ♦ | 3 ♥ | 4 ♣ | 4 ♥ |
| 5 ♣ | 5 ♥ | Contre | Passe |
| Passe | Passe | | |

**Entame : Le 2 de carreau**

Richard Oshlag, en Est, a trouvé une solution ingénieuse à un problème difficile. Comme son partenaire lui a donné un soutien immédiat à carreau, Richard n'a pas cru bon de dévoiler sa belle couleur à pique. Il demande la manche à trèfle, manche qui est destinée à l'échec. Heureusement pour lui, Sud se rend à 5♥, contrés.

Ouest entame carreau, la couleur annoncée par son camp. Réalisant en un clin d'oeil que le déclarant n'a qu'à prendre ses deux honneurs de carreau par la coupe pour réussir son contrat, Richard couvre le Valet de carreau de l'As au premier tour créant ainsi l'illusion qu'Ouest a entamé sous la Dame. Le déclarant ne peut plus laisser courir un carreau, puisque Ouest gagnera de la Dame et contre-attaquera pique où le flanc pourra faire deux levées. Il se replie donc sur un plan de coupes alternées qui le laisse à court d'une levée. Le point le plus important, ce n'est pas tant le jeu de l'As à la première levée que le fait de l'avoir fourni sans hésiter.

**Soyez enfin libéré**
*Cessez de fumer*

## Mot mystère

FLEURS - Un mot de 6 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | E | I | T | T | O | E | N | E | G | U | A | S | T | F |
| E | R | E | I | S | O | R | S | O | E | R | E | T | S | A |
| R | E | P | R | E | B | O | L | I | R | H | L | N | D | N |
| S | R | I | I | E | R | L | A | Y | T | E | I | E | O | E |
| O | V | L | S | T | M | C | E | N | S | P | S | U | U | R |
| N | E | L | I | N | E | E | E | N | R | E | S | I | B | E |
| E | L | E | S | E | U | P | H | O | R | B | E | P | L | F |
| E | O | T | Y | D | E | L | A | P | U | U | S | O | E | N |
| R | E | H | R | N | I | P | U | L | E | A | T | T | C | I |
| I | C | Y | H | A | H | J | B | U | E | U | I | C | L | D |
| P | R | M | P | L | A | E | G | I | S | N | V | H | O | A |
| S | U | C | O | R | C | I | S | T | E | E | A | A | S | N |
| P | E | X | D | I | C | L | I | N | E | E | L | T | I | E |
| E | G | I | T | U | U | T | E | L | L | I | E | O | O | R |
| A | N | I | S | G | Y | N | E | R | I | U | M | N | N | G |

ANIS
ASTER
AUNEE
BULBE
CAIEU
CHATON
CIGUE
CISTE
CROCUS
DENTEE
DICLINE
DOUBLE
ECLORE
ECLOSION
EPHEMERE
EPILLET
ESTIVALE
EUPHORBE
FANE
GRENADIN
GUIRLANDE
GYNERIUM
INFERE
IRIS
JARDIN
LEVRE
LISERON
LOBE
LOTUS
LUPIN
LYS
NEOTTIE
NEPENTHES
NOCTURNE
OEILLET
OPHRYS
ORPIN
ORTIE
PERSONEE
PHLOX
POT
RESEDA
ROSE
ROSIER
SAUGE
SESSILE
SPIREE
TEPALE
THYM
TIGE
URCEOLE
YUCCA

**Solution du dernier problème : BIGAMIE**

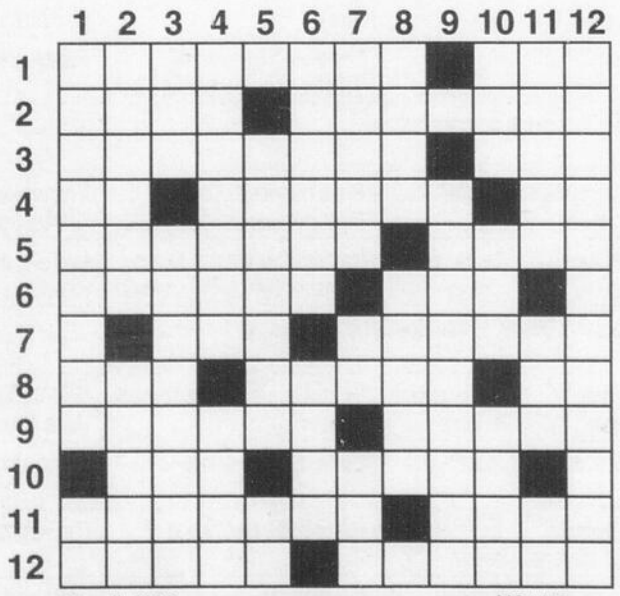
25 avril 2006 — No 1186

## Mots croisés

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Vendre rapidement à bas prix - Connaît bien les chevaux.
2. Puits naturel - Papillon aux ailes gris-jaune.
3. Réputation - Possessif.
4. Division d'un siècle - Ancienne monnaie française - Négation.
5. Avides d'argent - Lieu de délices.
6. Sortie d'un organe hors de la cavité - Petite pomme sucrée.
7. D'un auxiliaire - Cécité verbale.
8. **Pronom** personnel - Dans la mythologie arabe, génie malfaisant - Unité d'angle.
9. Filer - Facile.
10. Poisson de couleur pourpre - Met à l'épreuve.
11. Chevalet - Personnification de l'arc-en-ciel.
12. Poisson osseux - Avale rapidement un liquide.



25 avril 2006 — MC1465

**VERTICALEMENT**

1. Petite baie peu profonde protégée par une barre sablonneuse - Thulium.
2. Voie urbaine - Étinceler.
3. Calme et décontracté - Diriger une assemblée.
4. Sans importance - Refus formel.
5. Préparer par une longue réflexion - Obtenu.
6. Condamnée aux peines de l'enfer - Fromage grec.
7. Palmier à huile - Argon - D'avoir.
8. Mouvement impétueux - Autrement dit.
9. Qui se reproduit de façon monotone.
10. Plante textile - Comme les doigts des deux mains - Il dépendait d'un seigneur.
11. Amorphe - Allez, en latin - Troisième personne.
12. Généreux.

**Solution du nº 1464**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A | T | T | R | I | B | U | T | I | O | N | S |
| 2 | P | E | I | N | T | ■ | R | A | D | E | A | U |
| 3 | O | S | T | ■ | O | L | I | V | E | T | T | E |
| 4 | T | ■ | I | G | U | A | N | E | ■ | A | I | R |
| 5 | H | E | L | E | ■ | U | E | L | E | ■ | O | ■ |
| 6 | E | C | L | A | I | R | ■ | E | T | A | N | G |
| 7 | O | L | E | I | N | E | S | ■ | E | P | A | R |
| 8 | S | A | R | ■ | C | A | I | D | ■ | P | L | I |
| 9 | E | T | ■ | L | I | T | C | A | G | E | ■ | L |
| 10 | ■ | A | B | A | T | S | ■ | M | O | T | E | L |
| 11 | G | N | O | M | E | ■ | H | E | G | I | R | E |
| 12 | A | T | T | A | R | D | E | ■ | O | T | E | R |

## Ciné-télé

**LE MARDI 25 AVRIL**

**9h00**

**CANAL VIE** — DESTINS CROISÉS **5892564** (4) (A Cooler Climate), É.-U. 1999. Drame psychologique de Susan Seidelman avec Sally Field, Judy Davis et Winston Rekert.– Une amitié inattendue se développe entre une bourgeoise acrimonieuse et sa bonne nouvellement divorcée. (2h)

**13h00**

**CANAL D** — ELVIS GRATTON **4945729** (5) Can. 1985. Comédie de Pierre Falardeau et Julien Poulin avec Julien Poulin, Denise Mercier et Reynald Fortin.– Les tribulations d'un garagiste de banlieue qui voue un véritable culte au chanteur américain Elvis Presley. (2h)

**CANAL VIE** — DESTINS CROISÉS **5896380** (4) (A Cooler Climate), É.-U. 1999. Drame psychologique de Susan Seidelman avec Sally Field, Judy Davis et Winston Rekert.– Une amitié inattendue se développe entre une bourgeoise acrimonieuse et sa bonne nouvellement divorcée. (2h)

**13h30**

**TQS** — ULTIME TRAHISON **252380** (5) (Ultimate Betrayal), É.-U. 1994. Drame psychologique de Donald Wrye avec Marlo Thomas, Mel Harris et Eileen Heckart.– Quatre soeurs poursuivent leur père en justice parce qu'il aurait abusé d'elles dans leur jeunesse. (2h30) Suivi et précédé de CINÉMA PLUS.

**14h00**

**CKTV** — MRS JONES **63767** (5) (Me & Mrs. Jones), G.-B. 2001. Comédie sentimentale de Catherine Morshead avec Robson Green, Caroline Goodall et Michael Maloney.– À la recherche d'un scoop, un journaliste se met en frais de séduire la première ministre d'Angleterre. (2h)

**20h00**

**TQS** — PENSÉES MORTELLES **638564** (5) (Mortal Thoughts), É.-U. 1991. Drame policier d'Alan Rudolph avec Demi Moore, Glenne Headly et Bruce Willis.– Un policier tente d'éclaircir les circonstances entourant le meurtre d'un homme brutal qui a été tué par sa femme avec l'aide d'une amie. (2h)

**00h00**

**CANAL D** — L'ESPRIT DE CAIN **8744510** (4) (Raising Cain), É.-U. 1992. Thriller de Brian De Palma avec John Lithgow, Lolita Davidovich et Steven Bauer.– Un psychologue kidnappe des bambins pour les livrer à son père qui poursuit des recherches mystérieuses sur l'enfance. (2h)

**00h15**

**CJPM -CFER** — STAR WARS V: L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE **62712171** (3) (The Empire Strikes Back), É.-U. 1980. Science-fiction d'Irwin Kershner avec Mark Hamill, Harrison Ford et Carrie Fisher. – Des aventuriers de l'espace luttent contre l'empereur tyrannique d'une lointaine galaxie. (2h45)

## Horoscope

**Le mardi 25 avril 2006**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** La Lune amorce aujourd'hui son séjour mensuel en Bélier, et cela pourrait contribuer à vous mettre en valeur. Votre intervention pourrait même être le salut d'une situation autrement vouée à l'échec. L'influence de Mercure vous responsabilise et fait de vous quelqu'un d'autant plus fiable - et cela ne passera pas inaperçu. Vous pouvez donc monter dans l'estime de gens influents.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Pourquoi vous interdire quelque chose dont vous avez réellement envie? La distinction entre vos obligations réelles et celles qui sont dérivées de la culpabilité peut vous aider à déterminer quelle voie emprunter. En vous privant afin de ne pas décevoir quelqu'un, vous risquez de nourrir un ressentiment. En cette étape anniversaire, c'est le temps de songer à vous faire plaisir!

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Vous ne pouvez pas donner quelque chose à quelqu'un qui n'est pas disposé à la recevoir. Il peut s'avérer plus facile de venir en aide à une personne en lui laissant croire que c'est plutôt elle qui vous rend service. Il est convenable d'avoir recours à de telles tactiques, si insidieuses soient-elles... pour autant qu'elles demeurent bien intentionnées! Un mardi stimulant.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** En accordant de l'importance aux paroles d'une personne mal intentionnée, vous contribuez essentiellement à les légitimer. La meilleure attitude consiste à ignorer tout propos désobligeant, peu importe que vous soyez dans un contexte privé ou dans un endroit public. Et malgré Mars en Cancer, une façade imperturbable est beaucoup plus forte qu'un accès de colère...

**Lion (23 juillet au 22 août):** Celui qui ne sait pas modifier sa pensée ne sera jamais capable de modifier la réalité. La flexibilité d'esprit est un atout sur lequel vous auriez intérêt à miser afin d'améliorer votre situation. Un besoin de sécurité peut vous inciter à vous cramponner au statu quo, mais cela résulte en une entrave au changement. Avec Saturne en Lion, vous pouvez construire du solide en ce moment.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La présence de Vénus en face de votre Signe, en Poissons, est de bonne augure. Grâce à son influence, vos entretiens s'annoncent fluides et détendus, alors que vous êtes en mesure de calmer les esprits qui s'échauffent. Vous saurez également mieux comprendre la nature de vos sentiments et de vos émotions. Et le bonheur commence par la connaissance de soi...

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Voici un mardi qui ne devrait pas vous ennuyer. D'ailleurs cette Lune en Bélier, face à la Balance, pourrait faire ressortir une facette cachée de votre personnalité, ce qui risque d'étonner votre entourage. En modifiant votre comportement, gardez-vous toutefois de créer un précédent qui vous empêcherait de faire marche arrière par la suite.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Un mardi où les autres ne feront pas nécessairement les premiers pas et c'est probablement à vous d'aller les solliciter. Rassurez-vous, votre crainte de rejet n'est pas fondée. Faites-vous confiance et n'imaginez pas les pires scénarios. L'enthousiasme de certaines personnes risque de vous étonner, mais vous ne devriez pas douter de leur sincérité.

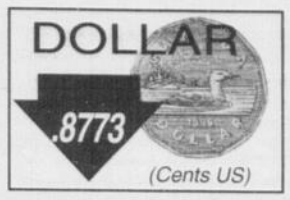
**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Avec l'appui de l'arrivée de la Lune en Bélier, vous aurez la possibilité de résoudre un problème et d'agrémenter une situation qui vous troublait. Un heureux concours de circonstances vous aidera à arranger les choses sans blesser les autres personnes concernées. Et la sagesse de votre raisonnement dissuadera quelqu'un de commettre une erreur regrettable.

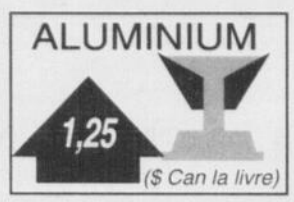
**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Un mardi où la Lune en Bélier peut contribuer à ralentir l'évolution d'une situation ou à retarder l'obtention d'un dividende. Ne vous découragez pas car les choses devraient reprendre un rythme plus rapide d'ici jeudi, alors que notre satellite fera peau neuve en Taureau. Une opportunité peut alors vous être offerte si vous ne négligez pas de répondre à vos messages.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Pourquoi attendre la dernière minute? Il vaut mieux se préparer à l'avance afin de ne pas finir par être pris à court de temps. Dans cet ordre d'idées, vous avez tout avantage à vous débarrasser des tâches qui vous incombent avant de songer à vous divertir. Tant que vous ne l'aurez pas exécutée, une corvée vous restera à l'esprit en minant votre appréciation de l'instant présent.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Les aspects planétaires peuvent faire naître une dualité entre votre besoin de sécurité et votre goût pour l'aventure. Il existe toutefois un moyen de vous accorder l'un sans compromettre l'autre. Misez sur la juste mesure et évitez de prendre des risques, à moins que ceux-ci aient étés bien calculés. Ceci dit, l'influence d'Uranus en Poissons vous encourage à sortir des sentiers battus.

# LE RYTHME DES AFFAIRES






### Principaux indices

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 693.33 $ | -5.98 $ | 63572000 |
| S&P/TSX 300 | 12342.23 $ | -94.99 $ | 145236000 |
| CDNX | 3095.85 $ | -27.56 $ | 84621000 |
| DOW JONES | 11336.32 $ | -11.13 $ | 231998000 |
| NASDAQ/USA | 2333.38 $ | -9.48 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 519.19 $ | 1.12 $ | 0 |

### Titres vedettes à Toronto

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi-Consolidated | A | 4.98 $ | 4.80 $ | 4.95 $ | 0.05 $ |
| ACE Aviation Holdings | ACE.B | 31.94 $ | 31.05 $ | 31.32 $ | -0.62 $ |
| Alcan Incorporated | AL | 59.54 $ | 58.68 $ | 59.29 $ | 0.04 $ |
| Aliant Inc. | AIT | 36.47 $ | 36.24 $ | 36.33 $ | -0.15 $ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.SV.B | 26.53 $ | 26.17 $ | 26.30 $ | -0.02 $ |
| Amisk | AS.A | 0.00 $ | 0.00 $ | 0.26 $ | 0.00 $ |
| Arbec Forest Products | ABR.SV.A | 0.35 $ | 0.33 $ | 0.33 $ | -0.02 $ |
| Arc Energie | AET.UN | 27.46 $ | 27.06 $ | 27.37 $ | -0.09 $ |
| Bank of Montreal | BMO | 63.95 $ | 63.50 $ | 63.66 $ | -0.12 $ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 46.25 $ | 45.95 $ | 46.13 $ | -0.03 $ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 34.46 $ | 33.50 $ | 33.92 $ | -0.38 $ |
| BCE Emergis Inc. | EME | 4.98 $ | 4.87 $ | 4.92 $ | -0.05 $ |
| BCE Inc. | BCE | 28.12 $ | 27.80 $ | 28.05 $ | 0.15 $ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 3.78 $ | 3.56 $ | 3.74 $ | -0.04 $ |
| Bombardier CL A | BBD.MV.A | 4.03 $ | 3.97 $ | 4.03 $ | 0.06 $ |
| Bombardiers Inc. | BBD.SV.B | 4.04 $ | 3.95 $ | 4.02 $ | 0.03 $ |
| CAE Inc | CAE | 9.43 $ | 9.19 $ | 9.33 $ | -0.01 $ |
| Cambior | CBJ | 4.62 $ | 4.45 $ | 4.60 $ | 0.05 $ |
| Campbell Res. | CCH | 0.22 $ | 0.14 $ | 0.18 $ | -0.03 $ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 72.04 $ | 70.75 $ | 71.22 $ | -0.73 $ |
| Canadian Oil Sands | COS.UN | 175.80 $ | 174.25 $ | 174.99 $ | -1.21 $ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 63.47 $ | 62.12 $ | 62.48 $ | 0.20 $ |
| Canadian Tire | CTR.NV | 63.45 $ | 62.87 $ | 63.30 $ | 0.07 $ |
| Canadian Western Bank | CWB | 42.11 $ | 41.30 $ | 41.65 $ | -0.11 $ |
| Canam Manac Group | CAM.SV.A | 11.20 $ | 11.00 $ | 11.01 $ | -0.10 $ |
| Canfor | CFP | 14.09 $ | 13.90 $ | 13.90 $ | -0.12 $ |
| Cascades Inc. | CAS | 11.74 $ | 11.50 $ | 11.50 $ | -0.21 $ |
| CGI Group Inc. | GIB.SV.A | 8.24 $ | 8.14 $ | 8.15 $ | -0.06 $ |
| CIBC | CM | 84.10 $ | 83.30 $ | 83.80 $ | -0.20 $ |
| CN Railway Company | CNR | 53.92 $ | 53.11 $ | 53.77 $ | 0.28 $ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA.SV | 29.50 $ | 29.06 $ | 29.44 $ | -0.06 $ |
| Cossette Com. Group | KOS.SV | 10.00 $ | 9.97 $ | 9.97 $ | -0.03 $ |
| Domtar | DTC | 7.95 $ | 7.60 $ | 7.69 $ | -0.26 $ |
| Eiger tech. | AXA | 0.28 $ | 0.22 $ | 0.25 $ | 0.01 $ |
| Emera | EMA | 19.30 $ | 19.10 $ | 19.23 $ | 0.00 $ |
| Enerplus | ERF.UN | 60.25 $ | 59.94 $ | 60.00 $ | -0.07 $ |
| Epcor Power | EP.UN | 33.00 $ | 32.83 $ | 32.90 $ | -0.09 $ |
| Falconbridge Ltd | FAL.LV | 44.52 $ | 43.25 $ | 44.25 $ | -0.43 $ |
| Four Seasons Hotels | FSH.SV | 61.25 $ | 60.61 $ | 60.88 $ | -0.13 $ |
| Gaz Metropolitain | GZM.UN | 20.42 $ | 20.25 $ | 20.38 $ | 0.04 $ |
| Great-West Lifeco | GWO | 29.68 $ | 29.45 $ | 29.50 $ | 0.02 $ |
| Imperial Oil | IMO | 127.70 $ | 126.01 $ | 126.46 $ | -1.24 $ |
| Inco Limited | N | 64.43 $ | 62.78 $ | 63.30 $ | -0.63 $ |
| Industrial Alliance | IAG | 32.45 $ | 31.81 $ | 32.02 $ | 0.09 $ |
| Jean Coutu Group | PJC.SV.A | 11.44 $ | 11.23 $ | 11.33 $ | 0.03 $ |
| Laurentian Bank | LB | 32.14 $ | 31.70 $ | 31.95 $ | -0.04 $ |
| Loblaws Cos. | L | 56.39 $ | 55.51 $ | 55.87 $ | 0.10 $ |
| Magna International | MG.SV.A | 88.69 $ | 86.97 $ | 88.24 $ | 0.17 $ |
| Manitoba Telcom | MBT | 44.81 $ | 44.52 $ | 44.58 $ | -0.15 $ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 12.99 $ | 12.81 $ | 12.88 $ | -0.12 $ |
| Metro Inc. | MRU.SV.A | 33.41 $ | 32.52 $ | 33.00 $ | 0.36 $ |
| National Bank | NA | 62.94 $ | 62.32 $ | 62.34 $ | -0.66 $ |
| Nortel Networks | NT | 3.23 $ | 3.02 $ | 3.03 $ | -0.17 $ |
| Nova Chemicals Corp. | NCX | 34.94 $ | 33.52 $ | 34.72 $ | 0.90 $ |
| Novelis Inc. | NVL | 27.39 $ | 26.51 $ | 27.22 $ | 0.61 $ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 14.15 $ | 13.89 $ | 13.90 $ | -0.10 $ |
| Petro-Canada | PCA | 57.66 $ | 56.75 $ | 56.85 $ | -0.95 $ |
| Potash Corp | POT | 105.46 $ | 102.79 $ | 103.18 $ | -1.44 $ |
| Power Corp. | POW.SV | 32.48 $ | 32.01 $ | 32.25 $ | -0.07 $ |
| Power Financial | PWF | 34.45 $ | 34.11 $ | 34.30 $ | 0.00 $ |
| Precision Drilling Corp. | PD.UN | 40.54 $ | 39.54 $ | 40.35 $ | 0.41 $ |
| Pro AMS | PAM.UN | 20.50 $ | 20.48 $ | 20.50 $ | 0.00 $ |
| Quebecor Inc. | QBR.SV.B | 27.48 $ | 26.85 $ | 27.01 $ | 0.16 $ |
| Quebecor World | IQW.SV | 12.93 $ | 12.61 $ | 12.77 $ | 0.03 $ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.NV.B | 46.21 $ | 44.88 $ | 45.74 $ | 1.00 $ |
| Royal Bank | RY | 47.66 $ | 47.05 $ | 47.12 $ | -0.49 $ |
| Saputo Inc. | SAP | 34.78 $ | 34.40 $ | 34.52 $ | 0.06 $ |
| Sears Canada | SCC | 18.67 $ | 18.45 $ | 18.46 $ | -0.06 $ |
| SFK Pulp Fund Units | SFK.UN | 5.00 $ | 4.93 $ | 5.00 $ | -0.06 $ |
| Shaw Communications | SJR.NV.B | 29.68 $ | 29.25 $ | 29.60 $ | 0.12 $ |
| Shell Canada | SHC | 44.60 $ | 43.65 $ | 43.93 $ | -0.81 $ |
| Sleeman Breweries Ltd | ALE | 12.09 $ | 12.00 $ | 12.09 $ | 0.04 $ |
| SNC-Lavalin | SNC | 32.60 $ | 31.94 $ | 32.32 $ | 0.38 $ |
| Sobeys Inc. | SBY | 39.10 $ | 38.00 $ | 38.00 $ | -0.79 $ |
| Societe financiere IGM | IGM | 53.64 $ | 51.77 $ | 52.00 $ | -1.65 $ |
| Stelco Inc. | STE.A | 0.00 $ | 0.00 $ | 0.01 $ | 0.00 $ |
| Sun Life financial | SLF | 49.15 $ | 48.64 $ | 48.90 $ | -0.08 $ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 100.49 $ | 98.25 $ | 98.30 $ | -2.75 $ |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN | 12.94 $ | 11.25 $ | 12.51 $ | -4.10 $ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 68.00 $ | 65.88 $ | 66.00 $ | -2.10 $ |
| TD Bank | TD | 63.55 $ | 62.75 $ | 62.78 $ | -0.82 $ |
| Teck Cominco Corp. | TEK.SV.B | 83.39 $ | 81.19 $ | 82.00 $ | -1.39 $ |
| Telus Corporation | T | 47.26 $ | 46.43 $ | 47.00 $ | 0.30 $ |
| Tembec | TBC | 1.63 $ | 1.56 $ | 1.60 $ | 0.01 $ |
| Torstar Corp. | TS.NV.B | 23.25 $ | 23.01 $ | 23.02 $ | -0.08 $ |
| Transalta Corporation | TA | 23.61 $ | 22.64 $ | 23.54 $ | 0.73 $ |
| Transat AT | TRZ.B | 22.12 $ | 21.55 $ | 22.02 $ | -0.13 $ |
| Transcanada Pipe | TRP | 34.05 $ | 33.68 $ | 33.80 $ | -0.25 $ |
| Transcontinental Inc. | TCL.SV.A | 20.93 $ | 19.99 $ | 19.99 $ | -0.55 $ |
| Trisec Canada Inc. | TZC.SV | 26.78 $ | 26.50 $ | 26.77 $ | 0.17 $ |
| Van Houtte Inc. | VH.SV | 19.44 $ | 19.25 $ | 19.44 $ | 0.19 $ |
| Wescast Industries | WCS.SV.A | 0.00 $ | 0.00 $ | 15.98 $ | 0.00 $ |
| Weston George Ltd | WN | 86.85 $ | 85.01 $ | 86.22 $ | 0.12 $ |

### TORONTO

#### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| HUDBAY MINERALS | HBM.WT | 0.34 $ | 0.00 $ | 105270011 |
| NORTEL NETWORKS | NT | 3.03 $ | -0.17 $ | 14054155 |
| BEMA GOLD CORP | BGO | 6.30 $ | 0.21 $ | 7483204 |
| T V I PACIFIC INC | TVI | 0.23 $ | 0.02 $ | 6410376 |
| ZARUMA RESOURCES | ZMR | 0.20 $ | 0.05 $ | 5570105 |
| HUDBAY MINERALS | HBM | 12.77 $ | -0.56 $ | 5466242 |
| SUPERIOR PROPANE | SPF.UN | 12.51 $ | -4.10 $ | 5397127 |
| CALEDONIA MINING | CAL | 0.21 $ | 0.04 $ | 4862726 |
| BOMBARDIER INC | BBD.SV.B | 4.02 $ | 0.03 $ | 4643990 |
| CONNACHER OIL & | CLL | 4.10 $ | -0.19 $ | 4113365 |

#### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| WORLD POINT | WPO | 16.00 $ | 4.00 $ | 1790 |
| BALLARD POWER | BLD | 14.20 $ | 2.56 $ | 1981311 |
| MOLSON COORS | TAP.NV | 82.38 $ | 2.51 $ | 4702 |
| VERITAS D G C INC | VTS | 57.58 $ | 1.58 $ | 1200 |
| MOLSON INC | TPX.NV | 82.30 $ | 1.55 $ | 42326 |
| ALIMENTATION COUCH | ATD.MV.A | 28.25 $ | 1.05 $ | 100 |

#### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| SUPERIOR PROPANE | SPF.UN | 12.51 $ | -4.10 $ | 5397127 |
| CryptoLogic Inc | CRY | 29.21 $ | -2.90 $ | 138461 |
| NEWFOUNDLAND CAP | NCC.SV.A | 14.10 $ | -2.90 $ | 497 |
| SUNCOR ENERGY INC | SU | 98.30 $ | -2.75 $ | 1353475 |
| IPSCO INC | IPS | 119.44 $ | -2.56 $ | 231361 |
| AKITA DRILLING | AKT.B | 24.00 $ | -2.50 $ | 300 |

### NEW-YORK

#### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| FORD MOTOR CO | F | 6.96 $ | -0.36 $ | 83528700 |
| LUCENT | LU | 2.97 $ | -0.04 $ | 72731900 |
| NORTEL NETWORKS | NT | 2.67 $ | -0.13 $ | 46705300 |
| TIME WARNER INC | TWX | 16.84 $ | 0.04 $ | 25657100 |
| PFIZER INC | PFE | 24.79 $ | -0.08 $ | 22795300 |
| SPRINT NEXTEL CORP | S | 24.85 $ | -0.33 $ | 21834300 |
| XEROX CORP | XRX | 14.00 $ | -0.80 $ | 19011500 |
| GENERAL ELECTRIC | GE | 33.93 $ | -0.04 $ | 16405300 |
| EXXON MOBIL | XOM | 64.41 $ | -0.59 $ | 16363100 |
| MOTOROLA | MOT | 22.34 $ | 0.27 $ | 16121600 |

#### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.A | 86800.00 $ | 200.00 $ | 260 |
| CARPENTER TECHNOL | CRS | 123.55 $ | 12.53 $ | 1548100 |
| TENARIS SA ADS | TS | 241.31 $ | 10.53 $ | 803300 |
| ARCH COAL INC | ACI | 98.94 $ | 6.09 $ | 5649800 |
| TITANIUM METALS | TIE | 68.60 $ | 4.64 $ | 4381900 |
| US AIRWAYS GROUP | LCC | 41.90 $ | 4.17 $ | 3133000 |

#### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| CURTISS-WRIGHT CP | CW | 33.30 $ | -35.00 $ | 279300 |
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.B | 2873.00 $ | -8.00 $ | 17760 |
| ALUMINUM CORP OF | ACH | 96.45 $ | -6.77 $ | 115800 |
| CHICAGO MERCANTILE | CME | 493.50 $ | -6.61 $ | 675700 |
| XEROX CORP 6.25 PF | XRX.PR.C | 115.08 $ | -6.12 $ | 298100 |
| AMERADA HESS CORP | AHC | 150.65 $ | -4.03 $ | 1453400 |

### NASDAQ

#### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| SUN MICROSYSTEMS | SUNW | 4.98 $ | 0.05 $ | 108966359 |
| NASDAQ 100 TR | QQQQ | 41.96 $ | -0.04 $ | 78556475 |
| INTEL CORP | INTC | 18.91 $ | -0.15 $ | 67613681 |
| ORACLE CORPORATION | ORCL | 14.48 $ | 0.20 $ | 61354058 |
| SIRIUS SATELLITE | SIRI | 4.81 $ | -0.19 $ | 56331261 |
| CISCO SYSTEMS INC | CSCO | 20.29 $ | -0.39 $ | 48507051 |
| MICROSOFT CORP | MSFT | 27.11 $ | -0.04 $ | 42319297 |
| DELL INC | DELL | 26.47 $ | -0.54 $ | 38422615 |
| JDS UNIPHASE CORP | JDSU | 3.57 $ | -0.12 $ | 33205508 |
| CONEXANT SYSTEMS | CNXT | 3.62 $ | -0.02 $ | 26553853 |

#### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| ANDERSONS INC THE | ANDE | 103.10 $ | 9.61 $ | 515654 |
| TRAVELZOO INC | TZOO | 50.35 $ | 6.00 $ | 9685600 |
| RAMBUS INC | RMBS | 44.50 $ | 5.90 $ | 23654840 |
| CHINA MEDICAL | CMED | 27.39 $ | 3.91 $ | 2451068 |
| GOOGLE INC | GOOG | 440.50 $ | 3.40 $ | 8840100 |
| KENSEY NASH CORP | KNSY | 29.45 $ | 3.15 $ | 1034197 |

#### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| SILICON | SLAB | 50.18 $ | -6.05 $ | 7464169 |
| SCHICK | SCHK | 39.59 $ | -4.86 $ | 801571 |
| AMERCO | UHAL | 101.84 $ | -3.50 $ | 31100 |
| W HOLDING COMPANY | WBPRJ | 45.05 $ | -2.89 $ | 300 |
| FIRST CITIZENS | FCNCA | 186.00 $ | -2.81 $ | 8893 |
| HUB GROUP INC CL A | HUBG | 49.02 $ | -2.57 $ | 254339 |

*Données fournies par Décision-Plus*
*www.decisionplus.com*

**LANCEMENT - Serge Vézina, Louis Gignac, Marie-Luce Martin, Pierre Corbeil et Damien Gaboury, ont participé au lancement officiel, hier à Saint-Honoré, de la 15e édition de la semaine minière du Québec.**

(Photo Jeannot Lévesque)

## *Semaine minière*

# Une relève à trouver

**SAINT-HONORÉ (FSTG) - Il faut susciter l'intérêt des étudiants québécois pour le domaine minier et former dès maintenant une relève spécialisée capable d'en maintenir la croissance.**

C'est le cri lancé par l'Association minière du Québec (AMQ) et ses partenaires à l'occasion du coup d'envoi officiel de la 15e édition de la Semaine minière nationale, hier à Saint-Honoré. Le thème retenu, «Choisir les mines, c'est brillant !» s'adresse particulièrement aux jeunes qui s'apprêtent à définir leur choix de carrière. Tout au cours de la semaine, des activités, des conférences, des ateliers et des expositions seront tenues à leur intention dans une dizaine de régions du Québec. Le Centre d'études sur les ressources minérales de l'UQAC (CERM) présentera également plusieurs activités en lien avec le thème retenu, dont un colloque prévu ce vendredi.

Selon le président de l'AMQ, Serge Vézina, l'industrie minière québécoise doit plus que jamais se tourner vers l'avenir alors que l'ensemble de sa main d'oeuvre spécialisée approche de l'âge de la retraite et qu'elle attire de moins en moins de jeunes travailleurs. Une situation d'autant plus problématique que, soutient M. Vézina, l'avenir de ce secteur s'annonce très prometteur.

Une perception corroborée par le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, qui a assisté au lancement officiel de la semaine d'activités.

«L'industrie minière vit présentement une de ses périodes les plus prospères des 20 dernières années. Une dizaine de projets représentant plus de 2000 emplois et des investissements de plus d'un milliard de $ pourraient se concrétiser prochainement», a exposé le ministre Corbeil.


le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN
549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO
16 75$ SUR UNE COLONNE
30 45$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7 25$
JUSQU'À 40 MOTS
(47¢ par mot additionnel)


**BONNE FÊTE**

À une fille formidable pour ses 23 ans. Bonne fête Marie-Eve. Continue ton beau travail. Félicitations pour l'obtention de tes diplômes, tu as travaillé fort. Nous t'aimons!
Ta famille, Jean-Pierre, Carole, Sébastien et Stéphanie.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00655948

**À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.**

# PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com
**HEURES D'AFFAIRES**
**8 h 30 à 16 h 30**
**DU LUNDI AU VENDREDI**

- SAINT-FÉLICIEN et les environs
**679-3832**
- LIGNE SANS FRAIS
**1 (800) 866-3658**

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

**TARIFS**

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

| | |
|---|---|
| 1 jour | 9,00 $ |
| 2 jours | 11,00 $ |
| 3 jours | 13,00 $ |
| 4 jours | 15,00 $ |
| 5 jours | 17,00 $ |
| 6 jours | 19,00 $ |

PROGRÈS-DIMANCHE
**10 mots ou moins 11,15 $**
- Mots additionnels:
0,47 $ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,70 $ par semaine /par option
- AVEC PHOTO:
7,90 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 102 Blocs appartements

JONQUIERE: 3 logements, 3615 Angers, logez-vous pour seulement 160$/semaine tout inclus, idéal propriétaire occupant, 145,000$ négociable; 4 logements, 3712 St-Pierre, revenus 17,700$/année, 125,000$. Agents s'abstenir. Tél.:547-4506.

### 104 Commerces à vendre

AUBAINE: boulangerie artisanale, Ste-Rose-du-Nord, subvention, financement, 35,000$. Tél.:675-1053.

COMMERCE de fleuriste à vendre ou à louer. Tél.:590-3373.

RESTAURANT tout équipé, 48 places, bien situé (rue Racine), bonne clientèle. Financement possible. Tél.:693-1355.

### 105 Commerces à louer

RESTAURANT du Camping St-Louis, Dolbeau-Mistassini, saison 2006. Tél.:276-4891.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de motoneiges et remorques pour la période estivale, 125$ + taxes, assurances incluses, bâtiment neuf situé au 5302, boul. Talbot. Tél.:696-1404 Carol Girard.

### 107 Fermes

FOIN sec, première coupe, grosses balles rectangulaires. 2e et 3e coupes, balles enrobées. Tél.:343-3943.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI centre-ville **5000 pieds.carrés**, haut du terminus Intercar, bien fenestré, très clair, climatisation centrale, **2,000$/mois**. Tél.543-3357 heures d'affaires.

CHICOUTIMI local commercial 2,500 pieds.carrés, boulevard Talbot, voisin Casa Grecque. Les immeubles Saguenay, 549-9200.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds.carrés. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée de l'édifice Bouffe et Plus, rue Bégin, 1.705 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Réjeanne.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

ENTREPOT ou local industriel, 3,000 à 5,000 pi.ca., 2700 Talbot, Chicoutimi. Tél.:549-9200.

### 110 Terrain commercial

**A LOUER**
CHICOUTIMI, rue des Actionnaires, environ 60X100. Tél.:693-4919.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

BEGIN bord Lac Chabot, site magnifique, habitable à l'année. Tél.:678-2286.

Soyez à la fine pointe de l'actualité

ABONNEZ-VOUS
545-4664
679-3832 Saint-Félicien
LE QUOTIDIEN progrès-dimanche

### 203 Chalet à vendre

CHUTE-DES-PASSES kilomètre 82, 24x28', isolé, avec solarium, puits artésien, fosse septique, eau, salon, 2 chambres, cuisine, salle bain, meublé, télévision, poêle à bois, cuisinière gaz propane avec fourneau, garage 12x24', valeur 50,000$ pour 34,950$. Construction neuve. Cause: maladie. Tél.:(418)657-4348.

LAC HARVEY (lac Laurent), St-Fulgence, habitable à l'année. Appelez pour site internet. Tél.:549-4936, 690-1133.

LAC SÉBASTIEN avec terrain 80,000 pi.ca., bâtisse vide. Tél.:812-9356.

LAC-KENOGAMI 24'X28', secteur résidentiel, habitable année, 4479, chemin du Parc. Tél.:820-9424.

LAC-KÉNOGAMI baie Cascouïa, bord de l'eau, habitable à l'année, 25X28, garage 16X20, puits artésien, fosse septique, 80,000$ négociable. Tél.:344-1297, 812-2026.

SAINT-GEDEON. Acheteur sérieux seulement. Tél.:662-5829.

ST-GEDEON plage St-Jude, magnifique chalet suisse, meublé. Tél.:662-5776, 668-1952, après 5h.

VALINOUET, semi-meublé, 4 chambres, 2 salles bains, 2 salons accès direct aux pentes. Tél.:673-3277.

### 204 Chalet à louer

ALMA bord lac St-Jean, maison-chalet, semaines mai à août. Tél.:662-6886, 668-4327.

CHAPAIS 30'x30', trois chambres. Pêche, baignade, électricité, tranquilité. Tél.:(418)745-3757.

DAM-EN-TERRE tout équipé, 3 chambres, semaine, mois ou saison. Tél.:487-8367.

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, magnifique jumelé, entièrement équipé, foyer, semaine, fin de semaine. Tél.:673-1780.

LA-BAIE (Battures) 2 chambres, idéal pour sport, semaine ou mois. Tél.:418-687-1657.

LAC BROCHET semaine ou mois, libre mai et juin. Tél.:543-7578.

POINTE ST-MÉTHODE bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, mois. Tél.:275-7990.

STONEHAM équipés, 2, 3, 4 chambres. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE près université Multi-Hexa, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

1 CHAMBRE très propre, tout compris, près université, cégep, école métallurgie. Tél.:693-3391.

ARRIERE Archambault, entrée indépendante, tout compris, 240$/mois. Tél.:698-8784, 693-4034.

ARVIDA tranquille, très propre, idéal pour travailleur, non-fumeur. Tél.:549-2060, 590-2171.

CHICOUTIMI près université, cégep, cuisine commune, câble, téléphone, 65$/semaine. Tél.:549-1351, 820-1351.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi, étudiant(e) sérieux(se). Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 185$/mois à 260$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754..

HÉBERTVILLE Résidence Soleil, chambre libre immédiatement pour personnes autonome. Tél.:344-4186.

JONQUIERE chambre et pension, tout inclus, bas prix. Tél.:695-0313.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1101 des Roitelets, condo 604, bâtisse St-Michel, grand 4.1/2, 1150 pi.ca., 2 chambres, 2 salles de bains avec walkin, aspirateur central, céramique chauffante, très propre, bien décoré, 169,500$, libre immédiatement. Tél.:815-1812.

JONQUIERE grand, près cégep, aire ouverte, tranquille, impeccable. Tel.547-9703, pagette:820-4693.

### 208 Logements à louer

**1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.**

**2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2**
**CHICOUTIMI-NORD** et Chicoutimi, beaux grands logements, très grandes chambres, **rénovés, très propres. Excellente clientèle, prix compétitifs. Possibilité céramique et bois flottant.** Disponibles immédiatement. **Beau 3.1/2,** chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 440$/mois. **Tél.:820-7725.**

**3.1/2, 4.1/2, 5.1/2**
Quartier Université, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, ménage fait. Tél.:693-4242.

**4.1/2**
JONQUIERE rue Truchon, libres immédiatement ou juillet, bois flottant, céramique, repeints. **Tél.:690-6308, 695-1397**

**4.1/2**
LA-BAIE Manoir de La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

ALMA 5.1/2, près centre-ville, planchers bois, céramique, 595$/mois, chauffé, libre juillet. Tél.:668-0456, pagette: 592-3891.

**ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près carré Davis, libres juillet. Tél.:815-1555, 693-5596.**

ARVIDA 3.1/2, centre-ville, grand, tranquille, intercom, plancher bois, stationnement. Tél.:548-7580, cell.: 812-5264.

ARVIDA 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse, garage, libre juillet, 355$/mois. Tél.:548-4425, après 17h.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir, endroit calme, juillet, eau chaude fournie, très propre, 425$ ou 510$/mois. Sylvain, Carl: 548-2074.

ARVIDA beau 4.1/2 rénové + pièce rangement sous-sol, idéal retraité(e), 500$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7388.

**ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2.1/2, 3./2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.**

CHICOUTIMI 1070 Radison, 3.1/2, chauffé, éclairé; 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Très propres, bien situés. Tél.:673-3600, 543-3354.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propres, libres juin-juillet, 330$/mois, non chauffés, non éclairés, possibilité meublés, semi-meublés ou non. Tél.:698-2141.

CHICOUTIMI 1.1/2 (juillet), 2.1/2 (immédiatement), meublés, chauffés, 256 Bégin. Tél.:693-6078, 591-5728.

**CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.**

CHICOUTIMI 1.1/2, près Université et boul. Talbot, 350$/mois, meublé, chauffé, éclairé, câble, libre. Tél.:812-1226, 698-0645.

CHICOUTIMI 2.1/2, 662 Taché, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, remise, 350$/mois. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 2.1/2, près centre d'achats, idéal étudiant(e), meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Price, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre mai. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, beaux, bois, céramique, rue Bégin, près hopital. Aussi: chambre (rue Sydenham) non-fumeur(euse). Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 3.1/2, 609 rue Lapointe, très propre, ensoleillé, libre 1er juillet, 325$/mois, non chauffé. Tél.:678-9356, 820-5887.

**CHICOUTIMI 3.1/2, 777 des Hospitalières (face UQAC). Meublés, chauffés, éclairés, libres juin, juillet, août. Tél.:812-5070.**

CHICOUTIMI 3.1/2, avec salle lavage, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, stationnement. Tél.:545-7940.

CHICOUTIMI 3.1/2, boul Renaud, 325$/mois, bien entretenu, entrée contrôlée, bon service, endroit tranquille. Tél.:690-0515.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, Champs-Elysées, rez-de-chaussée, 475$/mois, chauffé, éclairé, remise. (Aînés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, céramique chauffante, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-7657.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, rénové. Près hôpital, troisième étage, 400$/mois, semi-meublé, laveuse, sécheuse, eau chaude. Libre. Tél.:290-0406.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, demi-sous-sol; 5.1/2. Très propres, libres juillet. Tél.:543-1095, message.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, rénové, très propre, boul Université, 380$/mois. Tél.:817-1130.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude, près université cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Alphonse-Desjardins, meublé, près centre d'achats, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-7825.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, près Dominique-Racine, 56 Jauffret. Libre juillet. Tél.:678-2960.

**CHICOUTIMI 4.1/2 devant un parc, portes et planchers neufs, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-3757.**

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, style condo, 76 Jauffret, libre 1er juillet, 535$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.698-6273.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, demi-sous-sol, rénové, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, secteur paisible. Tél.:543-4700.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-4918.

**CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin), semi-meublés, entrées indépendantes, modernes, insonorisation supérieure, tranquilles. De 450$ à 500$/mois. Tél.:696-0217, 544-6313.**

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) de qualité supérieure, neuf, secteur paisible, non chauffé, non éclairé, sécuritaire, entrée contrôlée, entrée d'air climatisé, plancher céramique, porte-jardin, balcon, grand rangement. Tél.:693-3876 (jour), 549-6028 (soir).

CHICOUTIMI 4.1/2, 1096 Angoulème app.131, 555$/mois, chauffé, éclairé, 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 520$/mois, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.:690-9015.

CHICOUTIMI 4.1/2, 668 Taché, 465$/mois, chauffé, stationnement, remise extérieure. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau demi-sous-sol, plancher neuf. Sur Jacques-Cartier Est. Près hôpital et services. Tél.:542-9478, 290-0741 (cellulaire)

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie. deux stationnements, libre 1er juillet, 460 Honoré-Mercier, 600$/mois. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI 4.1/2, derrière Place du Royaume, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:543-3108.

**CHICOUTIMI 4.1/2, endroit tranquille, plancher flottant, rue Angoulème, près services. Tél.:543-9520, www.grtinc.ca**

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, ensoleillé, grande terrasse, très propre, 470$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-8608.

CHICOUTIMI 5.1/2 1096 Angoulème, #122, 595$/mois, chauffé, éclairé, liber 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2 450$/mois. 4.1/2, 350$/mois non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, centre-ville, luxueux, sur 2 étages, chauffé, éclairé, 740$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI 5.1/2, neuf, près université, 495$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, secteur St-Joachim, libre juillet possibilité juin. Tél.:696-9794.

**CHICOUTIMI 638 Duberger, 4.1/2, près hôpital, spacieux, entièrement rénové, chauffé, eau chaude, système d'alarme, remise, stationnement, libre 1er juillet, 875$/mois. Tél.:543-7771 B. Picard.**

CHICOUTIMI 643 rue St-Paul, 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.:696-1118.

CHICOUTIMI 699 Caron, duplex neuf, 4.1/2, 575$/mois. Tél.:673-7120 (après 18h).

### 208 Logements à louer

**CHICOUTIMI** arrière Place Royaume 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480$/mois. 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390$/mois. Boulevard Université 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, semi-meublé, 490$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 5.1/2 Coopérative LaSource, Rivière-du-Moulin, plancher bois, cour arrière, 475$/mois. Tél.:693-5242.

CHICOUTIMI grand 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), libre 1er juin, 440$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:695-2209.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, arrière Place du Royaume, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, 550$/mois. Libre 1er août. Tél.;690-3675.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, trois étages, 2 chambres, plancher bouleau, plus ou moins 690$, chauffé, déneigé, libre juillet. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI rue Morin, grand 5.1/2, très propre, libre 1er juillet, 425$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI secteur Place du Royaume, 4.1/2 Joseph-Dandurand, porte patio, remise extérieure, 545$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:543-3521, 812-7027.

CHICOUTIMI Sydenham, 3.1/2, 5.1/2, semi-meublés, chauffés, eau chaude, libres 1er juillet. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI, beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés. 4.1/2 près des centres d'achats et Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 350$/mois, meublé, libre 1er mai. Tél.:543-3928.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, grand, la campagne à la ville, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, non-fumeur(euse), libre juin ou avant. Tél.:693-5966.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 450$/mois, meublé, chauffé, éclairé, puits lumière. Tél.:545-9131, 592-8562.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, Roussel, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-3902.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 (Valin) très grand, duplex, 2 salles bains, grand terrain, bois flottant, céramique, 570$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, (deux) 335$/mois, 365$/mois, non chauffés, non éclairés, libres mai juillet. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 530$/mois. Tél.:815-2336.

CHICOUTIMI-NORD quartier Vanier, duplex 5.1/2, près des services, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-0510.

CHICOUTMI-NORD 3.1/2, rénové, 455$/mois, chauffé, éclairé. Libre juillet, possibilité juin. Tél.:693-8913.

JONQUIERE (2.1/2, 340$/mois) (3.1/2, 390$/mois) meublés, chauffés, éclairés, libres. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 1.1/2, centre-ville, 290$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:591-4687.

JONQUIERE 1.1/2, près Cégep, 3710 Panet, demi-sous-sol, éclairé, meublé, tous services (câble, salle lavage), tranquille, sécuritaire; 375$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, près Cégep, ameublement possible, chauffés. Tél.:815-2052.

JONQUIERE 2.1/2, grand, entrée indépendante, 2e étage, toiles fournies, 325$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:542-1488 (9h à 17h), 540-3806 (après 17h).

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, rénové à neuf, centre-ville, libre 1er juillet, endroit tranquille, 300$/mois. Tél.:695-5959.

JONQUIERE 2.1/2, toiles fournies, entrée indépendante, rez-de-chaussée, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:542-1488 (9h à 17h), 540-3806 (après 17h).

JONQUIERE 3.1/2 rez-de-chaussée, près centre-ville, non chauffé, non éclairé. Tél.:590-3373.

JONQUIERE 3.1/2, 2389 du Bataillon, non chauffé, non éclairé, non meublé, demi-sous-sol, 325$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-9281.

JONQUIERE 3.1/2, 3609 du Roi-Georges, 440$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement ou juillet. Tél.:541-0545.

JONQUIERE 3.1/2, 375$/mois, meublé, chauffé, eau chaude, 2583 St-Dominique. Tél.:547-0812.

## 208 Logements à louer

JONQUIERE 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres mai, juin, juillet. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure, très propre. Tél.:695-4441.

**JONQUIERE 3.1/2, 4078 de La Loire, app. 2, libre 1er mai; 4078 de La Loire, app. 1, libre juin, 400$/mois, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.**

JONQUIERE 3.1/2, beau, 425$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre juillet. Tél.:695-3197, soir.

JONQUIERE 3.1/2, grand, rénové, non chauffé, non éclairé, quartier résidentiel, libre. Tél.:547-0837.

JONQUIERE 3.1/2, quartier Peintres, rez-de-chaussée, semi-meublé, porte patio, 385$/mois chauffé, éclairé, libre. Tél.:591-0486, 541-2016 (pagette).

JONQUIERE 3.1/2, sous-sol, 365$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-0791.

JONQUIERE 4.1/2 (3817 Notre-Dame, 335$/mois), (3907 Sainte-Cécile, 310$/mois). Non chauffés, non éclairés, remise, stationnement. Libres 1er juillet. Tél.:542-4069, 693-9501 (pagette).

JONQUIERE 4.1/2, neuf, centre-ville, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:541-9671, jour; 547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, 1886 Sainte-famille, 2e étage, 375$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-3965.

JONQUIERE 4.1/2, 3896 St-Pierre, centre-ville, 490$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, stationnement, remise, entrée indépendante. Tél.:549-4846, 817-2639.

JONQUIERE 4.1/2, demi-sous-sol, rue de L'Anjou, non-fumeur(euse), 430$/mois, semi-meublé, chauffé. Tél.:547-4976.

JONQUIERE 4.1/2, grande court, remise, 375$/mois, près services, cégep, libre juin. Tél.:542-3646.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:693-2260.

**JONQUIERE 4.1/2, rénové 2004, face au IGA St-Dominique, idéal retraité(e), 500$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3809.**

JONQUIERE 4.1/2, rue du Roi-Georges, rénové, bois flottant, premier étage, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:548-3694 (après 15h).

JONQUIERE 5.1/2 grand, entièrement rénové, dans maison trois logements, non chauffé, non éclairé, 650$/mois, libre juillet. Tél.:591-4841.

JONQUIERE 5.1/2, 1923 Montfort, 500$/mois, chauffé, non éclairé, libre idéalement 1er juin; 4.1/2, 2148 Routhier, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:547-3571 (répondeur).

JONQUIERE 5.1/2, 3764 St-Daniel, non chauffé, non éclairé, stationnement indépendant, remise, 400$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-4846, 817-2639.

JONQUIERE 5.1/2, libre immédiatement, chemin St-Damien, 350$/mois. Tél.:547-0460.

JONQUIERE 5.1/2, meublé, laveuse, sécheuse. Pour étudiant(e)s seulement, face cégep, libre 1er juin. Tél.:542-1180, 542-5182.

JONQUIERE centre-ville, 2.1/2 à 5.1/2, libres juillet. Tél.:547-4506.

JONQUIERE demi sous-sol, très grand 4.1/2, 425$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:695-3845 (après 17 heures).

JONQUIERE grand 2.1/2 secteur Kénogami, entrée indépendante, galerie, déneigé, endroit agréable, prix à discuter, libre immédiatement. Tél.:695-3812.

JONQUIERE grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:547-7004, 815-0072.

JONQUIERE grand loft, 525$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, câble, téléphone. Tél.:695-4397, 540-2752.

JONQUIERE grands 5.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 572$/mois, 1er juillet. Tél:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE petit 4.1/2 neuf, personne aimant tranquilité, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet ou avant. Tél.:695-3353 (soir), 547-0999 (jour).

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410$. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

KENOGAMI 2.1/2, 275$/mois, meublé; 4.1/2, 350$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:547-3950.

KENOGAMI 2.1/2, très propre, fini moderne, sécuritaire, idéal personne âgée autonome, non fumeuse, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sécheuse, aspirateur central, 360$/mois. Tél.:542-8843.

KENOGAMI 4.1/2, 5.1/2, 1er juillet. 375$/mois. Tél.:542-3634, cell.:815-3634.

KENOGAMI 4.1/2, sous-sol, 460$/mois, chauffé, éclairé, patio, accès terrain. Disponible 1er juillet. Tél.:547-1262, 815-2791 (cellulaire).

KENOGAMI 5.1/2 grand, haut maison, escalier intérieur, grand terrain, très propre, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-6677.

KENOGAMI centre-ville 1972 Ste-Famille, 4.1/2, 340$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 2019 Ste-Famille, 3.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:542-7711 (après 17 h).

LA BAIE 3.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, fraîchement repeint, 1523 Chemin de la Rivière, libre. Tel.:544-8765.

LA BAIE beau 4.1/2, belle vue, libre immédiatement. Tél.:544-4290.

LA-BAIE 4.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er mai. Tél.:544-6770.

LA BAIE 4.1/2, beau, presque neuf, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:544-8231, 693-3526.

## 208 Logements à louer

LAROUCHE 3.1/2, 355$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-2514.

LATERRIERE 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:690-5301, 550-2038.

LATERRIÈRE 5.1/2, propre, endroit tranquille, 1744 route 170. Tél.:549-8979.

**PAYEZ MOINS CHER**
**et gagnez votre déménagement.**

Avec **Déménagement JMY**
entre le 1er mars et le 31 juillet 2006
courez la chance de gagner
votre déménagement
et un 2e prix de 250$ en argent.

**Tél.:815-3568, 418-548-7660.**

RIVIERE-DU-MOULIN 5.1/2, deuxième étage, tranquille. Idéal pour couple retraité. 550$/mois, chauffé. Disponible immédiatement. Tél.:549-4163.

RIVIERE-DU-MOULIN 5.1/2, grands, vue panoramique, eau chaude, libres juin, juillet. Tél.:693-1869, 550-3158.

SAINT-FELICIEN 5.1/2, centre-ville, très propre. Disponible 1er juillet. Tél.:274-2935.

ST-AMBROISE 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. BÉGIN maison 3 chambres. Tél.:672-1906, 672-1016.

ST-FELICIEN 5.1/2, grand, très propre, grand terrain, remise, déneigé, animaux permis. Tél.:679-0518.

ST-FULGENCE 4.1/2 chauffé, 410$/mois. 4.1/2 demi-sous-sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, 350$/mois. 3.1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, 4 électroménagers, 340$/mois. Chacun: remise, prise stationnement, déneigé. Tél.:674-1019.

## 209 Maisons à vendre

ALMA 1230 Laporte, unifamiliale 28'x40', quartier recherché. Près des services. Aucun voisin arrière. Terrain 78'x100', clôturé, aménagé. 142,000$. Tél.:668-8215, 487-2658 cellulaire.

ALMA 170, rue des Cèdres, cottage anglais, entièrement rénové, secteur tranquille et convoité, 3 chambres à l'étage, plancher érable, bureau avec entrée indépendante, air climatisé, patio 22X16, piscine hors-terre chauffée, remise 16X20, abri d'auto, aménagement intérieur et extérieur, beaucoup d'extra, 134,900$. Acheteur sérieux. Tél.:668-3435.

ARVIDA 2 étages, tout brique, qualité supérieure, entièrement rénovée, 3 chambres, salle bains (étage), garage chauffé 24x22, terrain aménagé, près services, 119,500$. Tél.:699-5010.

ARVIDA quartier St-Philippe, jumelé, près services (école, garderie...), 79,000$, succession. Tél.:548-5762.

ARVIDA unifamiliale, 3 chambres, 2 salles de bain, plancher bois, sous-sol aménagé, terrain clôturé, 109,000$. Tél.:548-8173.

**ATTENTION - ATTENTION**
**Transporteur - Camionneur - Contracteur**
RIVIERE-DU-MOULIN, très belle résidence 26X54, brique, vue panoramique sur les Monts Valin, très bon revenu 1,365$/mois, 4 chambres, patio, piscine, garage, grand terrain 13,481 pieds carrés, super grand garage 36X20X14 tout équipé avec "Pit" pour camion 10 ou 12 roues: ou entrepôt. Tél.:696-1015, 1-800-561-5970.

CHAPAIS jumelé, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois flottant, toiles, grand garage, grand terrain, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:545-4079.

CHICOUTIMI 459 Yves-Thériault, tout brique, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois franc, céramique, remise, impeccable. Tél.:540-9858.

CHICOUTIMI 767 Dequen, 4 chambres, 2 salles de bain, abri d'auto, possibilité logement sous-sol. Tél.:543-1092 (domicile), 545-5011, poste 2431 (bureau).

CHICOUTIMI jumelé 5.1/2, planchers bois, céramique, repeint, libre immédiatement, 485 Rabelais. Tél.:696-0034, 820-4286.

CHICOUTIMI jumelé de luxe (neuf), 584 rue Turbine, clés en main, 150,000$ taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI jumelé rue Rabelais, très propre, construction 1991, 3 chambres, 2 salles de bains, aire ouverte, patio 12x12', 92,500$. Tél.:347-5983, 487-2140.

CHICOUTIMI maison à revenus, tout brique, impeccable, loyer rappportant 560$/mois, grand 5.1/2 pour propriétaire, grand terrain, évaluation technique au dossier, 139,900$, 1095, Chopin, près Archambault Musique. Faites vite! Tél.:812-2584.

CHICOUTIMI quartier des oiseaux, résidence 3 logements, plus 5 chambres en location, idéal pour propriétaire occupant, 1082 Joseph-Dandurand. Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI-NORD 125 St-Jérôme, 42'X26', 4 chambres, sous-sol fini, garage 20'X26', patio, verrière, piscine. A visiter! Tél.:549-5546, 815-6425.

CHICOUTIMI-NORD 484 boul Tadoussac, sans voisin arrière, vue sur Saguenay, garage, intérieur moderne, impeccable. Faut visiter! cause: transfert. Tél.:693-3705, Régis Morin, La Capitale.

## 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI-NORD maison centenaire, vue panoramique, franc sud. Entretenue soigneusement, 4 chambres. Terrain 29,000 pi.ca., patio 20'x16' (approximativement). Cachet d'origine (plancher bois, bain, etc.). 140,000$. Tél.:690-0778.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale, 26X42, 115 de Victoria, entièrement finie avec garage, 135,000$. Tél.:545-9941, 818-5989, soir.

DOLBEAU secteur Vauvert, quartier de la Pointe, bord de l'eau, 2 chambres, garage, spa, ponton. Tél.:374-2271.

JONQUIERE quartier Peintres, libre immédiatement, 4149 Gauguin, brique, garage, impeccable, 156,000$. Tel.:591-0574.

LAROUCHE Baie Cascouia, belle propriété, bord de l'eau, habitable à l'année, beaucoup de rénovations, garage neuf. Tél.:695-2404.

LATERRIERE 2202, Portage-des-Roches Sud, 28'x48', bord de l'eau, grand terrain, 3 chambres, 2 salles de bains. 158,000$. Tél.:678-2829.

MAISON de campagne située près d'Alma, 4 chambres, 3 salles de bain, grand garage, piscine hors terre, grand terrain paysager, tranquilité assurée. Tél.:668-0245, pagette:820-8395.

METABETCHOUAN bord de l'eau, site recherché, résidence haut de gamme, brique, 2 étages, mezzanine, toit cathédrale, 3 chambres, 2 salles bains, climatisation, verrière, foyer, garage double, piscine creusée, entrée double asphaltée, terrain 20,600 pi.ca. aménagé, directement du propriétaire, 360,000$. Tél.:592-7052, visite sur rendez-vous.

ST-AMBROISE bord de l'eau, maison 2 étages, 13 ans, garage. Tél.:672-1253.

## 210 Maisons à louer

7.1/2, 4 chambres, stores, rénové, 13 kilomètres, d'Alma. Tél.:668-7456, 1-418-529-7786.

CHICOUTIMI 4.1/2 (bas de maison), céramique, bois franc. Vue incroyable sur Saguenay. Près hôpital. 800$/mois, chauffée, eau chaude fournie, balayeuse centrale. Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI bord Saguenay, vue magnifique, meublé à neuf, 3 chambres, location court terme, idéale contrat travail ou vacances, libre immédiatement. Tél.:543-4532.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, trois étages, 2 chambres, plancher bouleau, plus ou moins 690$, chauffé, déneigé, libre juillet. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI Rang St-Joseph, 5.1/2, 2 salles bains, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-4936, 690-1133.

ST-AUGUSTIN 9.1/2, chauffage électrique et bois, non chauffée, non éclairée, 425$/mois. Tél.:374-2914, 1-418-877-1338.

ST-BRUNO 4 chambres, 2 salles de bain, remise, sans voisin arrière, très propre, 675$/mois. Tél.:343-2838.

## 211 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI 3 chambres, 14'X70', garage, piscine, balayeuse centrale, refaite à neuf, terrain inclus. Tél.:693-0266, 590-0266.

LA BAIE 4.1/2 chemin du Plateau, planchers neufs, piscine, patio. Tél.:677-1231.

## 213 Terrains à vendre

ALMA (Naudville), prêts à construire, rue Desmeules, unifamiliale, jumelé, 3-4 logements, très bas prix. Tél.:662-2243 jour, 668-5464 soir, Robert.

ALMA, 100'x300', Chemin du bout de l'Ile (Colonie Notre-Dame). Tél.:668-2623.

BERGERONNES lac Gobeil, 150 pieds sur le lac, belle plage, possibilité de construire un chalet. Tél.:418-832-6708.

CHICOUTIMI dernier terrain résidentiel disponible, rue des Grands-Ducs, moyenne, haute densité, 21,800 pi.ca., (5,00$/pied.ca négociable). Tél.:690-3102.

CHICOUTIMI quartier Murdock, unifamilial, multifamilial, prêt à construire. Tél.:545-4564.

JONQUIERE chemin St-Benoit, près autoroute, 33,000 pi.ca., 15,000$. Tél.:669-8563.

LA-BAIE voisin du 3714, chemin des Chutes, 100' de façade x 125" de profondeur. Servitudes, prêt à construire. Tél.:544-5184.

LAC SÉBASTIEN bord de l'eau, 70,000 pi.ca., boisé, 22,000$. Tél.:812-9356.

LAC-KÉNOGAMI terrain 100'X200', entrée faite, 6,500$. Tél.:695-2716.

PRÈS lac Ha-Ha, 265'X150', boisé, pour chalet ou maison. Tél.:676-2319.

ST-GEDEON rang des Iles, chemin 18, environ 43,000 pi.ca., beaux arbres, gazon. Tél.:343-3117.

# 300 VÉHICULES

## 302 Autos à vendre

1,000$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:543-1762.

100$ à 1,000$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

1994 CHRYSLER Concorde, verte, 150,000 kilomètres, automatique, 4 portes, 2,500$. Tél.:548-2421.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tel.:542-6938 Métaux Savard.

## 302 Autos à vendre

**ACHAT d'autos et camions, 1,000$ et moins. Tél.:548-3306.**

ACHETERAIS auto en marche ou non. Tél.:817-0124.

ACHETONS toutes vos autos et vos motos. Payons comptant. Tél.:696-6290.

ACURA Integra 1994, 177,000 kilomètres, manuelle, excellente condition. Tél.:272-3324.

ACURA «RSX Premium» 2004, 22,000 kilomètres, état neuf. Transfert de location. Une vraie aubaine! Tél.:548-1232.

BMW 318i 1991, 183,000 kilomètres. Nissan Quest 1994, 250,000 kilomètres. Tente-roulotte 1979, 6 places. Tél.:545-3199.

CAVALIER 1991, 3.1 automatique, 170,000 kilomètres, 1,200$ négociable. Tél.:542-2086.

CAVALIER 1997, 119,000 kilomètres, bleue, très propre, plusieurs réparations effectuées. Tél.:693-8721, 543-9113

CHEVROLET Impala LS 2001, 3.8, 45,000 kilomètres, climatiseur, excellente condition, négociable. Tél.:548-4142.

CHEVROLET Malibu 1999, 99,000 kilomètres, automatique, 5,500$ négociable. Tél.:590-1514.

CHRYSLER «Intrepid» 1996, bon état. 250,000 kilomètres, 1,000$. Tél.:542-1473.

**CRÉDIT EXPERT**
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567.

EAGLE «Summit» 1995, manuelle, 161,000 kilomètres, bon état. Idéal première voiture. 1,900$. Tél.:812-9356.

EAGLE «Talon» 1995, rouge, automatique, 143,000 kilomètres, propre, 5,000$. Tél.:549-8155.

FORD Escort LX 1996, plusieurs pièces neuves, 2,000$. Tél.:549-3784, 545-5598.

FORD Le Sable 1997, 98,000 kilomètres, 4 portes, automatique, tout équipée, très propre, excellente condition, freins neufs et autres, 2,800$. FORD «Explorer» 1994, 4x4, 144,000 kilomètres, 4 portes, automatique, bonne condition, plusieurs pièces neuves. Tél.:662-5297.

FORD Taurus, 2002, sable, 42,000 kilomètres, très propre, 10,995$. Tél.:698-6273.

HONDA Accord EXR 1996, manuelle, tout équipée, mécanique A1, jamais vu l'hiver, à voir! prix à discuter. Tél.:545-7402.

HONDA Civic 1990, accidentée côté droit, pour pièces, 500$. Tél.:549-2859, 590-1015.

HONDA Civic 1995, manuelle, 2 portes, 1,950$. Acura 1993, 4 portes, automatique, 1,950$. Tél.:693-8955, 540-0580.

HONDA Civic 1997, automatique, 130,000 kilomètres, bon état, 4,000$. Tél.:548-6647.

HONDA Civic 2002, tout équipée, 4,000$ d'extras, 55,000 kilomètres, 12,000$. Tél.:543-3786, 540-1636.

HONDA Civic 2003, 4 portes, automatique, 65,000 kilomètres, garantie 120,000 kilomètres ou 6 ans, 14,500$. Tél.:696-2933.

HONDA Civic 2003, tout équipée, impeccable, garantie prolongée, 50,000 kilomètres, 15,000$. Tél.:544-0805, 544-3737.

HONDA Civic SE 2005, noire, 2 portes, 22,000 kilomètres, manuelle, pneus d'hiver, mags, aileron, vitres teintées, transfert bail (285$/mois). Tél.:815-5294.

HONDA Civic SI 2000, noire, 63,000 kilomètres, très bonne condition, 12,800$. Tél.:679-4055.

HYUNDAI Elantra 2002, 33,000 kilomètres, tout équipée, très propre. Tél.:487-4027.

HYUNDAI Sonata 2002, 50,000 kilomètres, or, pneus hiver, balance garantie septembre 2006, état neuf, valeur: 28,000$, laissé: 14,000$. Tél.:276-4891.

HYUNDAI Sonata 2005, V6, 20,000 kilomètres, tout équipée, toit ouvrant. **Dodge Néon 1995, 179,000 kilomètres, blanche, très propre, 1,800$.** Tél.:592-8960, 480-4001.

HYUNDAI Tiburon 1998, automatique, noire, mécanique A1, 104,000 kilomètres, tout équipée, femme propriétaire, 8,500$ négociable. Tél.:693-5484, 544-3735.

HYUNDAI Tiburon GT, 2005, 6 cylindres, manuelle, 5,000 kilomètres, équipement complet, 15,500$ négociable. Peut prendre échange. Tél.:418-276-8793, 418-671-6449 pagette.

KIA «SEFIA» 2000, 124,000 kilomètres, manuelle, 3,000$. Tél.:540-1055.

**KIA Sephia 2000, 1.8 litre, 102,571 kilomètres, très propre, cause: décès. 5,000$. Tél.:544-8319, 544-7789, Karine.**

MAZDA 626 1997, 140,000 kilomètres, pneus hiver/été, démarreur, aileron, 6,200$ négociable. Tél.:718-5115.

MAZDA Protegé 1999, manuelle, mags + 4 roues, moteur 87,000 kilomètres. Plymouth Acclaim 1994, mécanique A1, 127,000 kilomètres, groupe électrique. Intrepid 1997, groupe électrique, climatiseur, 8 roues, 140,000 kilomètres. Toutes très propres. Tél.:549-1467.

MAZDA «Protegé» 2001, manuelle, 79,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:275-5641.

**Mazda Protegé**, 2002, 88,000 kilomètres, manuelle, spécial 8,900$. **Honda Civic SE**, 1999, 4 portes, automatique, climatiseur, 118,000 kilomètres, spécial 7,900$. **Pontiac Sunfire,** 2000, 4 portes, automatique, entièrement équipée, spécial 6,800$. **Acura RS**, 1994, 2 portes, noire, automatique, 127,000 kilomètres, spécial, 5,900$. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367 J. F. Autos, St-Ambroise.

MAZDA Protégé 2002, LX, automatique, 76,000 kilomètres, 9,400$. LX, manuelle, à partir de 7,995$, garantie. Corolla 2003, manuelle, 11,950$, garantie. Echo 2001, à partir de 6,750$. Corolla 2000, manuelle, 5,950$. Focus ZX3, 2000, 110,000 kilomètres, manuelle, 6,950$. Auto 7. Tél.:812-0757, 542-1484.

## 302 Autos à vendre

**MAZDA-3 GT 2004, rouge, manuelle, 25,000 kilomètres, équipement complet, 21,000$ négociable. Tél.:543-0989, 698-4180.**

MERCURY «Sable LS» 1999, entièrement équipée, 200,000 kilomètres sur grande route. Excellente condition. 3,550$. Faites une offre. Tél.:547-5762.

MERCURY Topaz 1992, automatique, 2 portes, très propre. Hyundai Accent 2002, manuelle, 2 portes, 68,000 kilomètres. Tél.:344-4262.

MGB 1975, jaune, parfait état. Examens SAA. 9,500$, négociable. Tél.:674-1312.

NISSAN Maxima 1995, automatique, 4 portes, très propre, 3,200$. Tél.:548-5768.

NISSAN Sentra 1999, 65,000 kilomètres, climatiseur, 6,995$. Tél.:671-3328. Roberval.

NISSAN Sentra 2001, 71,000 kilomètres, état neuf, climatiseur, garantie complète 2 ans, 10,500$. Tél.:548-1757.

NISSAN Sentra SER 2.5 litres, 2004, automatique, noire, 8 pneus, 14,000$ négociable. Tél.:374-2159, cellulaire: 618-2159.

PONTIAC Sunbird, 1993, manuelle, 2 portes, plusieurs pièces neuves, 197,000 kilomètres, 1,000$. Tél.:544-4981.

PONTIAC Asüna 1993, manuelle, 1.6 litres, 120,000 kilomètres, 1,300$ négociable. Tél.:545-7593, Simon.

PONTIAC Grand-Am 2000, 4 portes, automatique, 2,4 litres, 4 cylindres, 61,000 kilomètres, très propre. Tél.:272-3020.

SUBARU Legacy 1992, 2,000$ ferme. Tél.:545-7786, soir.

SUBARU Legacy 2000, familiale, traction intégrale, 129,000 kilomètres, manuelle, 8 pneus, climatiseur, groupe électrique, 8,400$. Tél.:696-2851.

SUBARU Legacy GT 2001, A1, 97,000 kilomètres, toit ouvrant, manuelle, climatiseur, traction intégrale, 12,900$. Tél.:693-4965.

TOYOTA Camry XLE, 2001, couleur champagne, 61,000 kilomètres, à voir, 16,400$. Tél.:690-3096.

TOYOTA Camry, 2001, 113,000 kilomètres, automatique, excellente condition, démarreur, 11,900$. Tél.:669-1928.

TOYOTA Corolla 1999, rouge, 108,000 kilomètres, automatique, équipement complet, garantie jusqu'en avril 2007, 8,200$. Tél.:345-2346.

TOYOTA Corolla, 1990, très bon état, beaucoup de pièces neuves, 1,500$. Tél.:548-1092.

TOYOTA Echo 2002, manuelle, 4 portes, serrures électriques, démarreur, cd, garantie prolongée, 57,000 kilomètres, 9,900$. Tél.:547-2927.

TOYOTA Echo 2003, bleue, 73,300 kilomètres, 4 portes, automatique, verrouillage électrique, démarreur, climatiseur, lecteur CD, garantie 120,000 kilomètres ou 7 ans, très propre, transfert location. Tél.:542-0614.

TOYOTA Paseo, 1996, manuelle, impeccable, pneus été et hiver neufs, économique. Tél.:548-1527.

VOLKSWAGEN «Jetta» 1996, manuelle, turbo diesel, 216,000 kilomètres, mécanique A1, 4,500$, négociable. Tél.:547-7384.

VOLKSWAGEN «New Beetle» 1998, bleue, manuelle, 150,000 kilomètres, très propre. Pneus neufs. Très bon état. 8,500$, négociable. Tél.:276-6249.

VOLKSWAGEN: achat, vente et pièces d'autos, neuves, usagées. Tél.:672-6555, pagette: 690-5435.

## 304 Bateaux à vendre

BATEAU Sea-Doo Challenger 1997, 2 moteurs, remorque et toile, excellente condition. Tél.:812-1119, 696-1556.

BAYLINER 26.55, 1989, équipement complet, condition exceptionnelle, intérieur/extérieur refaits, inspection maritime fait juillet 2005 et traîtement de coque, 19,995$. Tél.:695-3139, 815-4278.

BLUE NOSE 23,5 pieds, quillard, restauré 2004, 4 voiles. Moteur «Marinner» 8HP, rapide, excellente condition. 8,000$, négociable. Tél.:699-7017.

CAMPION 18', 1999, 4,3 litres, 10 places, open deck, 200 heures d'utilisation, comme neuf, 18,500$ négociable. Tél.:690-9113, cell.:812-8848.

**CELEBRITY 2000 BR 180, édition Millenium, 18', très propre, bien entretenu, moteur 3 litres, très économique, pied Alpha-1, toits bimini et campeur, toile rapide, profondimètre, radio AM/FM, CD, batterie, 2 hélices, défense, ancre, corde, gilets, équipement de sécurité, remorque incluse. Bateau de qualité! Faut voir! 17,000$ ferme. Tél.:696-9482.**

CHALOUPE 16' open deck, 7 places, moteur 75 forces Mercury, toile de remisage et remorque incluses, 7,000$ négociable. Tél.:274-5178.

CHALOUPE Lowe 10 pieds, moteur Johnson 2.9, 1,200$/l'ensemble. Tél.:548-5726.

CHALOUPE Sea Nymph 16', moteur 60 forces, moteur électrique, vivier avec pompe, 2 bancs, remorque, 6,500$. Tél.:697-1884.

FREIGHTER Radisson 17 pieds, 3 quilles, propre, moitié prix. Tél.:548-6215.

LARSON 19'«SEI», 2004, seulement 20 heures d'utilisation, moteur 4.3 LX, 27,500$. À voir! Tél.:678-9941, 698-8041.

MOTEUR chaloupe Johnson 6 forces, très bonne condition. Remorque pour bateau 17' ou 18'. Tél.:662-4097.

MOTEUR de chaloupe Johnson 9.9, 1999, 2 temps. Prix à discuter. Tél.:690-9033.

## 304 Bateaux à vendre

NORDIC 19.6 pieds, 2004, open deck, moteur 4.3 litres, plusieurs accessoires, comme neuf, 29,000$ négociable. A voir. Tél.:549-4402.

QUAIS plusieurs sections, 6'X12' (500$) et 3'X12' (350$), excellent état. Tél.:345-2807, 592-7052.

## 305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500, 1991, automatique, boîte fibre de verre 8', démarreur, 8 pneus sur jantes, mécanique A-1, 169,000 kilomètres, très propre, 4,300$. Tél.:690-3096.

CHEVROLET S-10, 1993, king cab, 110,000 kilomètres, 2,000$. Tél.:543-2081.

CHEVROLET Silverado 1500, 1990, 167,000 kilomètres, cabine régulière, boîte 8', 2,000$. Tél.:549-5587.

DODGE Dakota 1990, 3.9 manuelle, super cab, boite fibre verre, mécanique très bon état, 197,000 kilomètres, 1,000$. Tél.:673-7344.

F-150, 1998, 4.2 litres, manuelle, 5 vitesses, refait 2002, 130,000 kilomètres, 8,500$ négociable. Tél.:544-8475.

**FORD «F-150» 1987, king cab, automatique, 6 cylindres, bonne condition. 950$. Tél.:543-1762.**

**FORD «F-350» 1992, une tonne, 6 roues, boîte basculante, 100,000 kilomètres, 7,800$. 6 pneus neufs. Tél.:592-6424 (pagette).**

**FORD F-350**, crew cab, boîte longue, 2001, blanc, climatiseur, très propre, 12,800$. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367 J.F. Autos, St-Ambroise.

GMC 1500 Sierra 1990, 218,000 kilomètres, ,2500$. Tél.:547-6908.

**MAZDA**, 1999, king cab, automatique, boîte fibre de verre, 121,000 kilomètres, très propre, spécial 9,800$. **Ford Edge**, king cab, 2004, 32,000 kilomètres, automatique, air climatisé, boîte fibre de verre, état neuf, spécial 15,800$. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367 J.F. Autos, St-Ambroise.

## 306 4 X 4 - Utilitaires

CHEVROLET 1993, cab 1/2, 4X4, 268,000 kilomètres, bonne mécanique, boîte fibre verre, 4,000$. Tél.:695-0301.

CHEVROLET 2500, 4x4, 2000, king cab, diesel, boîte 6', 8,500$ négociable. Tél.:662-2829, 668-4291.

CHEVROLET Silverado 2002, 4 portes, 2,500 HD, 6 litres, 87,000 kilomètres. Fifthweel Travelair 1997, 27 pieds, RLG, intérieur chêne blanchi. Peut être vendu séparément. Tél.:544-5224.

CHEVROLET Silverado 4X4, 2004, 53,000 kilomètres, king cab, 4.8 litres, boîte 6', 24,000$. GMC Canyon 2005, 2X4, 5 cylindres, 4 portes, 1,000$ d'équipement en surplus, 26,000 kilomètres, 26,000$ ou 454$/mois (30 mois). Tél.:342-6702.

DODGE Dakota 1994, 4X4, 136,000 kilomètres. Tél.:344-4262.

DODGE Ram 1500, automatique, 1998, rouge, peinture et pneus neufs, équipement sport, 11,000$. Tél.:540-0515.

FORD F-150 1994, 4x4, king cab, boîte fibre, support canot, démarreur, climatiseur, très propre, bonne mécanique, 4,800$. Tél.:818-6960, 543-2827.

FORD «Ranger» 1997, king cab, bonne condition, 153,000 kilomètres, 8,000$, négociable. Tél.:544-4943.

GMC 2500 HD 2001, cabine allongée, boite 8', tout équipé, "push bar", calotte, déflecteur boite, démarreur, 95,000 kilomètres, 18,500$. Tél.:418-748-4216.

GMC SONOMA 4x4, ZR-2, 2003, groupe électrique, 120,000 kilomètres, manuelle, démarreur à distance, pneus d'été et d'hiver, 17,500$ négociable. Tél.:(418)748-8648, (418)637-0990.

GRAND Cherokee Laredo 1997, très propre, excellente condition, 4,000$. Tél.:718-7650.

HONDA «CRV LX» 1998, 4x4, automatique, noire, très équipée, très propre. 136,500 kilomètres, 11,800$. Tél.:668-4978.

HYUNDAI Santa Fé 2002, 59,450 kilomètres, noire, automatique, tout équipée. Tél.:418-544-2184 (soir).

JEEP Liberty Sport 2002, 72,000 kilomètres, 15,950$, garantie. Dodge Dakota Sport king cab, 2002, 96,000 kilomètres, 15,600$, garantie. Rav-4, 1997, 6,950$. F-150, 2000, 2X4, boîte longue, 7,500$. Auto 7. Tél.:812-0757, 542-1484

JEEP Tracker 2002, 63,000 kilomètres, manuelle, très propre, mécanique A1, 11,850$ négociable. Tél.:545-4746, 550-3114, 690-9693.

MERCEDES ML 430 Elegance 2000, 80,000 kilomètres, excellent état, 22,000$ négociable. Tél.:818-0440.

TOYOTA 4Runner SR5 2000, tout équipé, 9,750$. Chevrolet Silverado 2500 1999, boite 8', modèle 2000, 9,000$. Dodge Ram 2500 Laramy 2000, boite 8', 10,000$. Parfaite condition. Tél.:276-3402, Eric.

## 307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Camp Wagon Classe B, 21 pieds, 1990, 67,200 kilomètres, équipement complet, comme neuf, 20,500$ négociable. Tél.:274-3296.

CAMPEUR Porté Starcraft, 850-S, 1999, comme neuf, 13,825$ taxes incluses. Tél.:275-2257.

CHALLENGER, 1996, 30', GM 454, très propre, à voir. Tél.:487-0819.

DODGE «Ram» 1990, 318, Jamais utilisé l'hiver. 4 pneus neufs. Freins avant refaits, poêle, réfrigérateur, évier, table. Toilette. Couche 2 personnes. Accepterais échange. Tél.:548-2524.

FLAIR 1992, classe A, 26', génératrice, chambre fermée, 110,000 kilomètres, 22,500$. Tél.:812-2488.

## 307 Campeurs à vendre

IMPRESS Triple E 1990, 32', rénové, caméra marche arrière, 33,500$ négociable. Tél.:668-9299, soir.

INFINITY 1999, 34', moteur Ford V-10, une rallonge, très propre. Tél.:418-258-3664.

MOTORISÉ Mallard 1987 Classe A, 33', chambre fermée, excellente condition, mécanique A1, 21,000$ négociable. Pagette:693-7043, 542-0717.

NEWMAR Country Star 2002, classe A, 37.6', 8,500 kilomètres, cuir, laveuse, sécheuse. Tél.:540-9858.

PLEASURE WAY, 2000, Classe B, bijou, faut voir. Tél.:418-872-2033, 418-956-8163.

## 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Lumina APV, 1993, moteur 3,1, pour pièces, 600$ négociable. Tél.:545-1500.

CHEVROLET Venture 1998, 5 portes, équipée, 151,000 kilomètres, 4,200$ négociable, accepterais échange. Tél.:679-8931, 671-0954.

DODGE Grand Caravan 1996, 3.3, 179,000 kilomètres, mécanique A1, climatisation, 4 sièges capitaines, attache-remorque 1.1/4", pneus d'hiver, 2,200$. Tél.:540-6966.

FORD Windstar GL 1998, 141,000 kilomètres, démarreur, 5,800$ négociable. Tél.:275-4456.

FORD Windstar Sport 2001, 65,000 kilomètres, 8,995$. Nissan Axxess 1995. Tél.:671-3328. Roberval.

GMC SAFARI 1995, 8 passagers, automatique, 1,500$. Tél.:344-4244.

JEEP Cherokee 1999, A1, tout équipé, démarreur, 10,000$. Mazda 1997, A1, tout équipé, démarreur, 5,000$. Tél.:673-4970.

MAZDA MPV 2003, fin location 14 mois 395$/mois, 88,000 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes, possibilité d'achat. Tél.:818-4518.

**MAZDA MPV**, 2001, air climatisé, 87,000 kilomètres, balance de garantie, spécial 9,800$. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367, J. F. Autos, St-Ambroise.

PONTIAC Transport SE 1993, 3.8, équipement complet, A1. Tél.:545-3825.

TOYOTA Sienna CE 1998, 152,000 kilomètres, Groupe électrique, anti démarreur, démarreur à distance, climatiseur, attache-remorque, 6,800$. Tél.:543-6609.

TOYOTA Sienna CE 2002, 127,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:544-6430.

WOLKSWAGEN Westfalia, 1971, moteur original, 65,000 kilomètres, aucune rouille, plusieurs pièces neuves, parfaite condition, 8,500$ négociable. Pagette:820-8194.

## 309 Machinerie

CHARGEUSE à bois JMS 2004, 16.5', fonctionne avec unité hydraulique (moteur Honda 13 forces), installée sur remorque, comme neuve, prête à travailler. Tél.:674-9116.

EBRANCHEUSE Denarco à treuil, Komatsu LC-6, 200, 1995, bon état. Tél.:662-2829, 668-4291.

HERSE rotative de marque Lely, 10', très bon état, 4,000$. Tél.:349-8392.

RECHERCHE rotoculteur pour tracteur de ferme. J'aurais à vendre: lame niveleuse pour tracteur de ferme. Tél.:276-3188.

TRACTEUR MF-35 1966, 35HP, diesel, sortie d'huile, 4,500$. Faneur Deutz, 4 toupies, 300$. Tél.:343-2985.

## 310 Motomarines à vendre

SEA-DOO GTX (3 places) 1996, 110 HP, excellente condition, remorque, 4,600$. Tél.:549-2723 (soir), 693-1743 (jour).

## 311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Alpine 1980, très bonne condition. A voir! Tél.:549-4916.

SKI DOO Cheyenne 1990, 350, marche arrière, très bon état, 825$, négociable. Tél.:672-6158.

YAMAHA V-Max 600 1995, 11,950 kilomètres, marche arrière, démarrage électrique, excellent état, remorque double, 3,200$ ou meilleure offre. Tél.:345-2807, 592-7052.

## 312 Motos à vendre

AUBAINE Kawasaki ZX-9, 2000, 25,000 kilomètres, excellente condition, non accidentée, 6,500$ négociable. Tél.:674-2534, pagette: 541-9795.

BMW 650 GS 2004, jaune, 2,400 kilomètres, état neuf, 8,400$. Tél.:256-3987.

HARLEY DAVIDSON 2004, modèle 883, état neuf. 1,600 kilomètres. 9,000$. Tél.:549-2689.

HARLEY DAVIDSON Sportster 1200 1999, noire, mécanique A-1, 21,292, kilomètres, 2 pneus neufs, burinée, tuyau d'échappement 50/50, 3,000$ chrome, 10,800$. Tél.:678-9695.

HARLEY-DAVIDSON Soft-tail Héritage 1340cc 1997, 3,800 kilomètres, avec accessoires. État neuf. 20,500$ négociable. Tél.:543-5933, cell.: 690-6024.

HONDA CR250 1996, excellente condition, 2,200$. Tél.:637-5111, 545-2307.

HONDA CRF 450X, 2005, comme neuve, environ 500 kilomètres. Tél.:679-3030.

HONDA Goldwing Aspenkate 1983, très propre, 100,000 kilomètres. Tél.:695-5853, 698-9192.

HONDA GoldWing Interstate 1984, 1200cc, 73,000 kilomètres, comme neuve, rouge vin, 3,500$. Echangerais contre petite voiture sport convertible. Tél.:674-2228.

HONDA Magna 750 2001, 28,000 kilomètres, 92 HP, valises, 2 pare-brises, super propre, 7,450$. Tél.:549-2723 (soir), 693-1743 (jour).

## 312 Motos à vendre

HONDA Magna V-45, 750cc, 1984, 1,000$. Tél.:543-7184.

HONDA Shadow Aero 2004, 3,700 kilomètres, pare-brise, dossier, porte-bagage, housse. Tél.:276-0739, soir.

HONDA «Shadow Aéro» 1998, 1100cc, 56,000 kilomètres, très propre. 6,500$, négociable. Tél.:547-7384.

HONDA Spirit 750cc, 2002, 18,000 kilomètres, 2 sacoches arrière, dossier, pare-brise, très propre, 4,800$. Tél.:276-2500.

HONDA ST 1300, 2004, 25,000 kilomètres, plusieurs équipements, 14,800$ négociable. Tél.:543-1723, 818-4658.

HONDA VTX 1800cc, 2002, 47,500 kilomètres, 12,350$. Tél.:678-1353, 815-3455.

KAWASAKI KLR 650 1995, 37,000 kilomètres, 1,900$ négociable. Carriole pour 4 roues, 2 places. Tél.:672-1078, 591-4338.

KAWASAKI Vulcan 1500, Nomad 2004, bleu gris, tout équipée, garantie 1 an, 12,000$. Tél.:545-7112.

KAWASAKI ZX-6 1985, chaîne, "spoket" neufs, siège, pneus neufs, très propre, 1,700$ négociable. Tél.:542-5200, 812-3016.

KAWASAKI ZX-6R, 2000, gris et noir, très propre, 5,500$. Tél.:675-2284, 540-9238.

MOTOCROSS CR250 1994, moteur neuf, impeccable, prête pour saison, excellent entretien, 1,600$. Tél.:548-3706.

MOTOCYCLETTE (scooter), Suzuki Burgman 650, 2003. Tél.:251-1052.

POCKET Bike bleue, peu utilisée, manuelle. Tél.:347-3787.

SUZUKI Cavalcade LXE, 1988, 1400cc, attache-remorque, valises, radio, siège à air, etc..pneus et batterie neufs, mise au point printanière effectuée, 3,900$. Tél.:542-9867, 812-0544.

SUZUKI DS80 1997, très bonne condition, 900$ négociable. Tél.:541-9051.

SUZUKI GSXR 1000, 2001, 32,000 kilomètres, tune, passage de roues, parfaite condition, 8,100$. Tél.:418-275-8032.

SUZUKI GSXR, 2004, 750 CC, avec équipement, 5,000 kilomètres, 9,200$. Tél.:818-3594, 662-9940.

YAMAHA Road Star 1999, 1600 CC, bien équipée, sacoches rigides cuir, 38,000 kilomètres, 8,500$ négociable. Tél.:345-2346.

YAMAHA «V-Star 1100 Classique» 2003, noire, beaucoup d'extras, 19,000 kilomètres, 8,800$. Tél.:668-7278.

YAMAHA «V-Star 1100 Sylverado Classic» 2003, beaucoup d'extras. Pneu arrière neuf. 19,000 kilomètres, 10,500$, négociable. Tél.:543-9486, 820-6272 (cellulaire).

YAMAHA Virago 1100cc, 1987, trés propre, 38,000 kilomètres, pare-brise, valises, housse, 2,400$ négociable. Tél.:545-2751.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

2 HONDA Big Red 1982, 1984, très propres. Tél.:669-9425.

HONDA Big Red 1986, très très propre, 1,300$ ferme. Tél.:275-7559.

KAWASAKI 750 2005, comme neuf, équipement complet, 500 kilomètres, 9,500$ négociable. Tél.:276-8793, 671-6449.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS Explorer 400 1999, acheté 2000, 3,400 milles, 4 pneus neufs, inspecté, tout équipé, 4,300$ ferme. Tél.:544-5227, 820-5313.

POLARIS Sportsman 2004, pare-brise, siège avec valise, treuil, gratte, petite remorque, toile et rampes, excellente condition. Tél.:812-1119, 696-1556.

POLARIS Sportsman 500, 2000, 4x4, tout équipé, très propre, 5,700$. Tél.:677-1345.

V.T.T. «Baja» pour enfant, 2005, 90cc, 4 temps. Comme neuve. 1,400$. Tél.:699-4817.

YAMAHA Raptor 2001, 660cc, manuelle, bleu, bonne condition, 4,000$. Tél.:344-1004, 482-9330.

## 314 Pièces et accessoires

**1000$ ET MOINS $**
**Achetons autos et camions pour pièces.**
**Payons comptant. Permis de la SAAQ**
**Gilbert Auto inc. 543-8361**

4 PNEUS d'été sur jantes, 205-75R14, Toyo. Tél.:550-6386.

4 PNEUS P20560R14, 88H, 200$. Tél.:815-8990.

5 MAGS, jantes et pneus, pour Jeep, 16"X8", 9,000 kilomètres, 2,000$. Tél.:544-7026.

MAGS 14" pour Nissan avec pneus d'été. Acheteur sérieux seulement. Tél.:673-4625.

MAGS 14', avec pneu chromés pour Honda «Civic» 425$/4. Tél.:547-3284.

PNEUS 4 saisons 205/65R15, presque neufs, 225$. Roues mags, étaient sur Nissan Maxima 1991, 160$. Tél.:342-8177, après 17 h, sur semaine.

**PNEUS D'ÉTÉ AUTOS ET CAMIONS**
J'achète toutes grandeurs en bonne condition. Tél.:545-3403, cell.:545-8669.

**PNEUS NEUFS ET USAGES**
PRIX COMPETITIFS, posés et taxes incluses
4 pneus neufs modèle Techno: 155-80R13: 240$, 175-70R13: 280$, 175-65R14, 330$, 185-70R14:330$ 195-65R15 350$. 205-70R15 350$ 235-75R15 400$.
**GARAGE RENE GIRARD 548-3306**

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.**

ROUES mags Enkei, 15", 4 trous, super spécial. Tél.:820-1160.

TOILE et marche-pieds pour camion Dodge-Ram 4 portes, boîte 6.5', très bon prix. Tél.:272-2165, après 16 h.

## 315 Remorques à vendre

B-TRAIN 1991 Auclair Combo, 28-28', 62,500 kilogrammes GW, 59,500 kilogrammes Dégel, 15,000$. Tel.693-2409, 543-0404, 590-1438.

DOUBLE, basculante, 8X8, avec ridelles amovibles, à voir! Tél.:698-4188.

REMORQUE dompeuse 2002 «Goosenec» 7'x12'. Polaris 6 roues, 1998 «Bigboss». Fendeur à bois. Tél.:674-9116.

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE dompeuse, 2 essieus, freins électriques, 5,500$ ferme. 2 essieus complets avec freins électriques, 300$. Tél.:673-6337.

REMORQUE double basculante, très bonne condition. 475$. Tél.:696-0605.

**REMORQUE utilitaire adaptée pour VTT et motoneige; également conception spéciale selon vos besoins (pièces de remorques disponibles). Tél.:(418) 696-1197.**

## 316 Souffleuses à vendre

ACHETERAIS souffleuses usagées, défectueuses ou bon état. Aussi petit tracteurs à pelouse. Nous allons les chercher. Tél.:815-7741.

## 317 Tracteurs à vendre

CASE INTER 5240 1996, 120 forces, 4X4, cabine, chargeur, prendrais échange. Tél.:272-2846.

LOCATION mai à novembre, Kubota M105S 2005, 100 hp, 850$/mois. Tél.:550-2626.

TRACTEUR à gazon «Craftsman» 2005, 42", 16.5 forces, 1,600$, négociable. Cause: maladie. Tél.:672-4530, 695-3678.

## 318 Véhicules divers

WHITE WESTERN Star 2001, remorque à bois longueur Manac 96, plusieurs réparations effectuées (factures), 64,000$. Tél.:668-3501, 720-1672.

## 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien(ne) pour 3 enfants dont jumeaux de 5 et l'autre de 7 ans. Soir, jour et nuit. Tél.:696-0605.

## 402 Personnel demandé

BAR LE Flirt recherche serveur(euse)s avec expérience, belle apparence. Nouvelle administration. Tél.:540-3729.

BARMAID(MAN) demandé(e)s, avec ou sans expérience. Demandez Audrey, 542-5222.

ÉBÉNISTE recherché(e), 10 ans d'expérience minimum, emploi régulier, bon salaire, bonnes conditions. Tél.:591-3359.

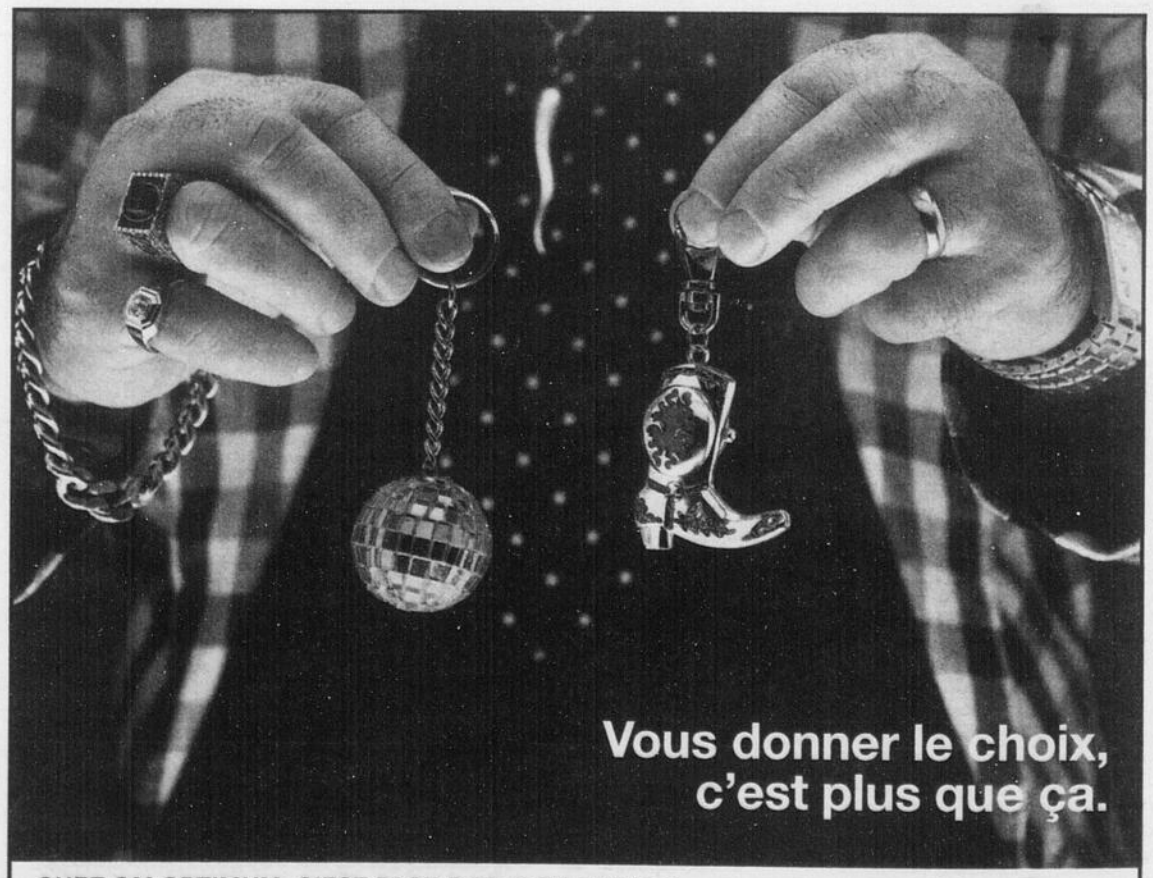
BOUCHER(ERE) et commis prêt-à-manger, temps partiel. Plus ou moins 30 h/semaine. Expérience requise. Contacter Carol Lavoie, IGA Chicoutimi. Tél.:549-9751.

CHAUFFEURS(EUSES) de taxi, voiture fourni, avec entraînement, jour, soir, fin semaine. Tél.:698-8447, ou après 18h: 698-9199.

COUTURIER(ÈRE) avec expérience dans la réparation, salaire selon expérience. Tél.:545-4948, Mme Maltais.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, temps partiel. Demandez Jean-Claude, 545-8534 ou laissez message.

**CUISINIER(ÈRE) / SERVEUR(EUSE)**
**BARMAN(MAID)**
Avec expérience. Place Laterrière, 5788, boul. Talbot. Tél.:815-1525


CHEZ GM OPTIMUM, C'EST FACILE DE BIEN CHOISIR.

Chaque année, nous sélectionnons les meilleurs véhicules parmi plus de 200 000, et vous les offrons à bon prix à travers le plus vaste réseau de concessionnaires d'occasion au Québec. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures*
- Rabais de 500 $ pour étudiant‡
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Privilège d'échange*

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

00659701

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. ‡Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

## 402 Personnel demandé

RECHERCHE bénévoles pour travailler dans un café communautaire. Excellente ambiance, nombreux avantages. Tél.:546-3024, du lundi au vendredi, entre 10h et 17h.

RECHERCHE débroussailleur(se), 1 an et plus d'expérience. Tél.:818-8550, 718-2475, 718-7433.

RECHERCHE personnes métier construction pour travaux de rénovations de fin de semaine, idéal étudiant(e)s, salaire à discuter. Tél.:275-4336, Francis.

RECHERCHE représentant(e)s, profits illimités, horaires flexibles, temps plein, temps partiel, produits populaires se vendant facilement. Tél.:1-866-409-0684.

RESTAURANT Chez Mamy, cuisinier(ère), serveur(euse), cuisine rapide, soir et fin semaine, 30 heures/semaine, minimum 1 an d'expérience. Contactez: Éric, 540-3023 (Serge) 812-8125.

**RESTO-BAR LE ZINC**
Avons besoin de cuisinier(ère)s avec expérience, plongeur(euse)s, serveur(euse)s, barmaid(man). Postez votre CV au 2476 St-Dominique, Jonquière, G7X 6K2.

**RGIS**
**SPECIALISTES EN INVENTAIRE**
**RECRUTE**
OUVERTURE DE POSTE, temps partiel, sur appel, être disponible jour, soir, fin de semaine. Salaire de départ 8,50$. Aucune expérience requise. Posséder un moyen de transport fiable et accessible. Pour un travail d'équipe stimulant et sans routine, contactez-nous pour une entrevue au 1-800-423-7447 ou visiter le www.rgis-inv.com EOE

SERVEUR(EUSE), plaqueur(euse), environ 20-25 h/semaine, 6h à 1h30, expérience déjeuner. Tél.:549-1003, 590-2563, Paulette.

**TOILETTEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience Tél.:693-1994.**

**URGENT!**
**Adecco recherche manutentionnaires, divers contrats. Faites-nous parvenir votre curriculum vitae: adecco.chicoutimi@adecco.qc.ca**

## 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

**Centre de formation Tessier inc.** 1175, boul. St-Paul, Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:698-1314 - (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

TUTEUR d'anglais, cours privé ou en groupe, spécial étudiants. Tél.:549-0402.

## 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

AVEZ-VOUS besoin d'aide? Problèmes financiers persistants? La solution: 1 paiement par mois, 0% d'intérêt. Solution financière Saguenay. Tél.:690-3949.

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500$ à 250,000$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE commercial, maison, marge crédit commercial. Approbation immédiatement. G.F.C. (418)563-8286.

## 502 Occasion d'affaires

CANTINES mobiles (2) avec route établie. Idéal pour couple. Tél.:547-2127 (après 17h).

## 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

COUVERTURE de maison, revêtement extérieur, portes et fenêtres. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.:678-3319, 812-8987.

**DEPUIS plus de 30 ans, résidentielle, commerciale, coffrage béton, location de formes. Alma: 668-3149, Ghislain Jacques. RBQ: 30974745-91.**

**J.F.T.R. CONSTRUCTION**
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. Tél.:818-9669, 818-0505.

**RENOVATIONS**
Résidentiel et commercial. Portes et fenêtres, toiture, revêtement. Subvention énerguide. Licence d'entrepreneur R.B.Q.:8323-8576-39. Estimé. Tél.:545-2285 Carl.

RÉNO-PEINTURE, plastrage, peinture, rénovations, estimation gratuite. Tél.:543-2348, 541-4791.

## 604 Offres de services

**ABATTAGE D'ARBRES**
**Coupe, émondage d'arbres dangereux (fils électriques), enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.**

ATTENTION! décapage, ensemble d'armoires, reteinture, vernissage de meubles bois. Ébéniste d'expérience, bon prix, pour petit, gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

**BALAI MECANIQUE à votre service!**
**Ménage de terrain, tonte de pelouse. Taille d'arbustes, engrais et fertilisants. Aérateur et déchaumeuse.** Travail garanti, assurance responsabilité, estimation gratuite. Service SAPP inc. Tél.:540-9016.

## 604 Offres de services

BESOIN d'un plastreur-peintre avec cartes, travail autonome. Tél.:547-7026, 540-6592 Pierre Laroque.

**BIENVENUE TONTE GAZON Herbivore inc.**
Vivez l'expérience du service garanti. Aussi, concession disponible pour entrepreneur. 69-tonte, tél.:418-698-6683.

**C.G.K Services immobiliers (entretien technique de bâtiments).** Réparation et entretien d'immeubles. **Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.**

COUPE et émondage d'arbres avec assurances, estimation gratuite. Tél.:590-1478.

DAME offre ses services pour entretien ménager, secteur Jonquière. Contactez Sylvie, 590-3995.

ESTIMATION gratuite: fertilisation, tonte de haie et gazon. Tél.:542-8190, 693-9506.

**EXCAVATION R. DALLAIRE**
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier, excavatrice creuse 12'. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368

**HERBICOUPE**
TONTE de gazon, ménage printanier, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Appelez Herbicoupe: 815-1226.

HOMME à tout faire, service par excellence avec expérience, céramique, rénovations, armoires et encore plus... Tél.:818-3084.

**IMPÔT — IMPÔT — IMPÔT**
**Service rapide et courtois**
**Impôt informatisé**
**TRANSMISSION TED**
**Francine Gaudreault, 547-0898**

IMPÔT 30 ans d'expérience, traitement informatisé, prix concurrentiel. Tél.:549-8586.

POUR nettoyage terrain, petits travaux et autres, avec camion. Tél.:547-2784.

RENOVATION armoires, changement panneaux, pose vitres, bordures mélamine, plancher flottant, boisures, OGee. Travaux de rénovation en tous genres. Tél.:543-7185.

**TERRASSEMENT PAG**
PIERRE de pavé, gazon cultivé, mur de soutènement, fosse septique, clôture. Tél.:543-5349, 818-1807.

TRAVAUX de peinture à prix raisonnable (extérieur, intérieur), 20 ans d'expérience, résidentiel et commercial. RBQ:8318-9266-17. Tél.:669-8685.

VOUS avez besoin d'un transport rapide: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Tél.:542-2127, 812-5557 cellulaire.

## 605 Service de garde

GARDERIE à 7$. Milieu familial, 825 Rabelais, Chicoutimi. 2 places disponibles en août. Faites vite. Tél.:543-5838.

GARDERIE milieu familial, secteur boulevard Barrette, 2 places disponibles fin août. Tél.:698-4629, Isabelle.

GARDERIE privée, 3 places disponibles, 0-5 ans, temps plein, partiel. Visite des lieux Thomas-Edison, Chicoutimi. Tél.:549-9589.

PLACE à 7$ disponible en milieu familial, Place St-Alexandre, Jonquière (quartier Châteauguay). Horaire: 6h30 à 16h30. Tél.:547-2310, Mélanie.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), enfants 6 mois et plus, 20$/jour avec reçus, 19 ans d'expérience. Tél.:547-5894.

## 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 703 Ameublement

12.95$ l'appel. Réparation électroménagers (ramassons électroménagers gratuitement). Gauthier Services. Tél.:696–1718.

**A BAS LES PRIX**
**ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.**

CAUSEUSE et fauteuil, bleu acier, très propres, 200$. Tél.:543-2663.

CONGÉLATEUR Woods Excellence 10 pi.cu. Réfrigérateur Danby. Excellente condition. Tél.:549-7027.

CUISINIERE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 175$/le tout. Tél.:812-0858.

CUISINIÈRE Hotpoint blanche 30", bon état, 150$ négociable. Tél.:696-8051.

LAVEUSE, sécheuse, garanties. Causeuse avec La-Z-Boy. Mobilier chambre. Tél.:695-1715.

LAVEUSE, SECHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER cuisine stratifié noir, 4 chaises, 200$. Tél.:545-6722.

MOBILIER de salon en rotin, complet: causeuse, chaise d'appoint, divan trois places, état neuf, valeur 2,500$, laissé 825$ négociable. Tél.:818-1405.

MOBILIER salle dîner, neuf, valeur: 1,500$, laissé: 275$. 2 tables salon bois, 75$/chacune. Tél.:548-7415.

REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, étagère, divan trois places. Tél.:698-1106, 818-3439 (après 17h).

## 703 Ameublement

SET cuisine 6 chaises, mélamine blanche, 150$. Tél.:690-9090.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Réparations de chauffage électrique marque Ouellet Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine stratifié blanc, valeur 950$, laissé 250$. Tél.:815-8990.

## 704 Animaux

AFFECTUEUX chiots cocker épagneul, mâles, 1 noir, 1 blanc crème, 10 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Basset Hound, Caniche miniature, Carlin, Schnauzer nains, Beagle, grands Danois, Dug de Bordeaux, Poméranien, Chihuahua à poils longs, chien chinois nu à crête. Tél.:693-1994.**

BOUVIER Bernois chiots et femelle Golden Retriever, chiot. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

CAGE pour perroquet, couleur gris métallique, 3X2, hauteur 4', avec parc au dessus, 400$. Tél.:256-3987.

CAVALIER King Charles, chiots, élevage familial, reproducteur provenant de la France. www.espace-nord.qc.ca/charliking Tél.:672-2912.

CHIOTS mère bouvier/golden, père golden, nés 26 février, vermifugés, très affectueux, 125$/chacun. Tél.:349-2099.

**CHIOTS Doberman, pure race, noir et feu, brun et feu, 500$. Tél.:698-6034, après 17 h.**

COUVOIR de Chicoutimi, 1957, boul. St-Jean-Baptiste: poussins à chair, poulettes Warren 1 jour et 20 semaines pondent des oeufs bruns, oies, canards, dindes 1 jour, faisans, pintades, perdrix, cailles et oeufs de cailles pour consommation humaine. Pour plus d'information, téléphonez au couvoir: 693-8244.

PETITS chiots Golden/Labrador, 6 semaines, mâles, 40$. Tél.:343-3357.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE**
**JONAS** offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

TERRE-NEUVES adultes, mâle 2.1/2 ans, femelle 3 ans. Tél.:672-2912.

**TOILETTAGE CANIN**
5 toiletteurs certifiés pour vous servir! Foulard gratuit lors du toilettage.
**547-7855**

VOITURES Robert: traîneau (team); wagon 4 roues; attelages: 1,000 à 1,500 livres (cuir, voiture fine, travail nylon, complets, très court et long), 500$/chacun. Tél.:673-4481.

## 705 Antiquités

ROBERT Gauthier, antiquaire sympatique, vente, achat, échange, évaluation. Ouvert jeudi au dimanche, 10h à 17h. 46 Jacques-Cartier Ouest. Tél.:549-4644, cell.: 812-9255.

## 706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage en 16 pouces, livré, vert, 65$ /corde. Tél.:673-3161.

BOULEAU 16 pieds, 48$/corde, livré. Tél.:540-4425. Aussi disponible 16 pouces livré. Tél.:678-9170.

BOULEAU vert, 65$/corde, livré. Remorque à louer pour rénovation. Tél.:544-4874.

BOULEAU, merisier 16 pieds. Livré partout au Saguenay/Lac St-Jean. Tél.:349-8051.

## 707 Coin du bébé

**Vêtements de fille 24 mois, été et hiver. Tél.:696-9482.**

## 708 Demandé

**ACHETE antiquités, meubles, tableaux, vaisselle, bijoux, succession, etc. Tél.:812-9255, Robert.**

ACHETERAIS manteaux de vison et de loutre. Tél.:547-0456.

ACHETERAIS souffleuses, chaloupes, tracteurs à pelouse, appareils de chauffage au bois, peu importe l'état. Tél.:812-9591.

ACHETERAIS terrain avec érables ou érablière pour exploitation familiale. Tél.:690-2605, Reneaud ou Nancy.

RECHERCHE bas maison à louer, Arvida, 5.1/2, aire ouverte, chauffée. Tél.:542-0266.

RECHERCHE chalet d'été près de l'eau dans les environs de Jonquière. Prix abordable. Tél.:547-8586.

RECHERCHE famille d'accueil, pour étudiants étrangers, semestre ou année, 200$/mois. Tél.:547-4378.

## 709 Divers

1 NOUVEAU PRODUIT: Pin blanc et tremble torrifié. 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1.1/4", 1.1/2", 2". Poutres 3"x10", 4"x12", 6"x6", 8"x8", 10"x10", 8"x12", 12' à 16' de long, vert. Merisier, érable, frêne, chêne et tilleul sec. Informations:549-0648.

3 FENETRES à manivelle, deux 39.5X61.5", une 39.5X37.5". Tél.:542-2881.

4 MAGS 16" Mazda, 300$. 2 jantes avec pneus 14" Mazda, 80$. Chaloupe 15 pieds, fibre de verre avec volant, 150$. Tél.:672-8265.

## 709 Divers

A VENDRE porte d'acier sans cadre. 2 portes patio 5' et 6'. 1 Fenêtre PVC. Panneaux porte patio. Vitraux divers. Tél.:547-0052.

**A VOIR: UNIVERS DE LA COULEUR**
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS. MANUFACTURIER STORES AU PRIX DE GROS. RÉPARATIONS DE TOUS GENRES. LIVRAISON 24 H, FERNAND TREMBLAY. TÉL.:543–0432, 549-5732.

**ASPIRATEURS USAGES ET NEUFS**
Sacs et réparation toutes marques. Electrolux usagées avec balai électrique, à partir de 149$. Autres, 49$. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière, 542-9451.

AUBAINE! Lot étagères "permaphile", environ 400 pieds linéaire, valeur: plus de 1,500$, laissées: meilleure offre. Tél.:812-4772.

**BAIGNOIRES sur pieds 54". Tél.:820-3521.**

BALLES de foin rondes enrobées, 30$/balle. Tél.:547-6908.

ENSEIGNE neuve avec pylône. 16 pieds hauteur, deux sections 3'x6'. À voir! 3371, boul. St-François, Jonquière. Tél.:542-3238.

**FOIN, paille balles rondes, sec ou humide, 1re, 2e coupe. Tél.:1-418-661-0085.**

LAVEUSE, sécheuse, 5 ans, très bonne condition. Bain, lavabo, robinetterie, toilette. Tél.:543-3134.

MACHINE à balancer «Sun», 10 ans d'utilisation, tout équipée, 750$ négociable. Tél.:690-9113, cell.:812-8848.

MIROIRS, poubelles, remorques, présentoirs et accessoires magasin, tissu, «foam», etc. Tél.:540-4030 Réal.

PERCHES de cèdre pour clôture ancienne ou décorative. Transport et installation si désiré. Cellulaire: 820-3634.

PETITES presses de foin carrées. Tél.:540-3281.

PONTON 22', avec moteur, siège, toile refaits, 9,000$. **Robe mariée, 10 ans; robe fille d'honneur, 500$/2.** Négociables. Tél.:547-4404, 550-1760.

PORTE patio 5', double-verre, gaz argon, 1 an, valeur: 1,000$, laissée: 500$. **Mobilier cuisine, moderne, vitré, état neuf, valeur: 800$, laissé: 300$.** Tél.:698-8801.

**Quais flottants alumimium**
**100% régional**
5'x15', alumin 1/4", tout inclus
4 flotteurs remplis polyéthylène
4 blocs de béton
Défenses et coins en polymère
Bois traitement marin.
**Spécial 2,899.99$ + taxes.**
**(418)812-5390 — (418)812-5379**

RECHERCHE chalet d'été près de l'eau dans les environs de Jonquière. Prix abordable. Tél.:547-8586.

SOUDEUSE Lincoln diesel, 300 ampères, sur roues, 3,800$. Air climatisé commercial, 35,000 BTU. Tél.:668-5194.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800$, laissée: 2,300$. Tél.:1-418-801-9468.

TABLE de snooker 6'X12', 700$. Tél.:545-4918.

TELEPHONE satellite Global Star, 8 mois d'utilisation, étui, chargeur 12 volts et 120 volts, 800$. Tél.:347-2806.

TONDEUSES 3.5 HP à 6.5 HP, 40$. Congélateur 150$. Fournaise à bois et à l'huile PSG-3000. Chauffe-eau à l'huile. 4 roues Honda 300, 4X4. Fendeur à bois 1,000$. Soudeuse Airco 300 à gaz, 1,000$. Soudeuse électrique Lincon 220, 200$. Moteur 16 HP et 19.5 HP pour tracteur à gazon. Tél.:812-9591.

TOYOTA 4Runner 1990, 4 portes, automatique. Tour de radio-amateur avec câblage et antenne, 68'. «Chain-bloc» électrique. Fenêtres coulissantes. Tél.:347-1785.

## 711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT, vente, service, réparation: machine crème molle, slush, équipement complet bar laitier, frigos 48", 60", 72". Financement disponible. Tél.:542-0249, 696-6977.

EQUIPEMENT complet pour petite boulangerie, four à pain avec étuveuse, malaxeur 20 pintes, 2 tables en stainless, trancheuse à pain, autres. 5,500$ négociable. Tél.:542-0174.

GUICHET automatique modèle IACT-2000, idéal pour restaurant, bar. Tél.:545-6719.

MACHIME crème molle, double-tête, Electrofreeze CAB, 208-240/1/60, super état. Tél.:820-5350.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

## 712 Ésotérisme

TAROT ZEN, 20$ pour 15 minutes, 30$ pour 30 minutes. Tél.:549-7869, Mme Danièle (répondeur).

## 800 SPORTS / LOISIRS

## 801 Articles de sports

LOT de balles de golf. Plusieurs centaines. Prix à négocier. Tél.:540-4311 (Gilles).

## 802 Bicyclettes

**BMX Louis Garneau, 1 an d'utilisation, pneus neufs, 125$. Tél.:678-1522.**

## 804 Chasse et pêche

**AVIS AUX PÊCHEURS**
REPARONS sans exception cannes à pêche, toutes marques de moulinets, satisfaction garantie. Tél.:545-9354 Roland Gauthier, technicien.

CAMP chasse, tout équipé, site enchanteur, vue sur lac, 20,000$ négociable. Tél.:543-3414.

**CAMP Parc Chibougamau, près pourvoirie Coloniale, Rivière du Portage, deux chambres, cuisine, salle de bains. Propane. Tél.:(418)748-7293.**

ETES-VOUS Métis-Autochtone? Vous avez des droits ancestraux! Contactez-nous Tél.:(418)690-5240. www.metisroymingan.ca

## 805 Musique et accessoires

BATTERIE «Tama» érable, 6 morceaux (sans caisse claire) avec tout le «Hardware», 5 cymbales. Valeur 6,500$. Pris à discuter. Tél.:(418)239-0505 (après 18h).

FENDER Twin 600$. 2 SubWoofer Mackie SRS-1500, 2,000$. Système de son Squier Fender 450$. Tél.:548-5726.

SAXOPHONE alto Indiana, argent, avec pied, tampons refaits, 130$. Tél.:480-8398.

## 806 Ordinateurs et jeux

**0% Retour, XBOX, PS2, GC**
**Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823**
**www.ConsoleXpert.com**

**ATELIER DU PLAYSTATION**
**XBOX-GC 542-2708**
**Achat, réparation, pose de puces et upgrade.**

**HNC TECHNOLOGIE**
ORDINATEURS kit complet, à partir de 150$. Tél.:698-6550.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

## 808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 24 pieds, avec accessoires pratiquement neufs, 500$ négociable. Tél.:549-1012.

PISCINES hors-terre ovales et rondes, toutes grandeurs, rabais: 675$. Thermopompes, rabais 300$. Financement, mise de côté. Piscine Escompte Plus, 662-4070.

SPA avec toutes options, accessoires, jamais utilisé, valeur: 9,100$, laissé: 5,500$. Tél.:1-418-801-9468.

SPA Catalina 5 places, 93X93, 1 an, valeur: 10,500$, laissé: 8,700$. Tél.:812-9969.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BOLER 13', FIBRE DE VERRE, ÉQUIPÉE, COMME NEUVE. TÉL.:696-4981.

BONAIR 1993, 37.9', de luxe, tout équipée, climatiseur, micro-ondes, 2 chambres fermées, exrtension, porte patio, très propre, 13,500$ négociable. Tél.:549-3575.

CHEROKEE 2005, CKP37, entièrement équipée. Très propre. Prix à discuter. Possibilité de location. Tél.:548-3694 (après 15h).

FIFTHWHEEL 1994, «Golden Falcon» 27.1/2', extension double. Lits superposés. Freins, lames, essieux neufs. Inspectée par concessionnaire. À voir! Très propre. 18,000$. Tél.:275-3866.

FIFTHWHEEL Aruba 2005, 295RLS, extension de cuisinette, accouplement pour bicyclettes, cinéma maison, équipement complet, 27,000$ négociable. Tél.:275-0180, 618-1337.

FIFTHWHEEL Bonair, 20', 2002, équipement complet, très propre, 21,000$ ferme. Tél.:668-6212.

FIFTHWHEEL Coachmen, 1982, 40', air climatisé, couverture et plancher refaits, 4,200$ négociable. Tél.:547-0942, 349-3520.

FIFTHWHEEL Colorado 28RK, 2005, modèle luxueux, valeur 40,000$, spécial 32,000$. Tél.:549-5914, 540-8704.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1998, 27', fibre verre, extension double, lit superposé, climatiseur, balayeuse centrale, très propre, 19,500$ négociable. Tél.:348-6851.

FIFTHWHEEL «Laredo 30BH» 2006, comme neuve. Tout équipée. 2 chambres, aspirateur central, air climatisé, douche coin et plus. 34,500$. Tél.:699-4817.

FIFTHWHEEL Layton 1999, 24.5', extension, accouplement arrière câblage, plancher flottant, climatiseur, très propre, propriétaire non-fumeur, sélette comprise, 16,000$. Tél.:815-5805.

FIFTHWHEEL Terry Resort 25.5'K, 1991, entièrement équipée, très propre, 10,500$ négociable. Tél.:545-2186, cell.:815-9988.

GITAN 1990,17 pieds, super propre, propriétaire non-fumeuse, située camping St-Gédéon, avec équipement, 8,200$. Tél.:541-4637.

PROWLER 29S, 1993, chambre fermée, lit superposé, très propre, 11,499$. Tél.:543-6537, Louis.

PROWLER Lynx 2001, 21', tout équipée, 15,500$. Tél.:590-1244.

ROULOTTE Amérilite 2001, 24 pieds, tout équipée, chambre fermée, lit superposé, 6 places, air climatisé, attache pour support à vélos ou remorque, très propre. A voir, 15,500$. Tél.:543-6609.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Aéro Lite 25 pieds, 1998, bon état, ultra-légère, avec dînette et auvent. Tél.:548-6041 (après 17 heures).

ROULOTTE Dauphine 1999, 25 pieds, pour pièces ou bricoleur. Tél.:698-0833.

ROULOTTE de chantier. Isolée, aménagée, décorée, meublée. 12,000$, négociable. Tél.:540-4311 (Gilles).

ROULOTTE de voyage Mallard 2002, 27', annexe double, chambre fermée, comme neuve, 20,000$. Tél.:668-7147, cell.:662-1229.

ROULOTTE de voyage Terry EX 1999, 29', annexe double, chambre fermée à l'arrière. Comme neuve. 18,000$, négociable. Tél.:547-4319, 812-7704.

ROULOTTE Glendette 1973, 32', très propre, 4,700$ négociable. Tél.:547-4404, 550-1760.

ROULOTTE hybride 16', 1999, Aero Cub, trés propre. Tél.:418-276-5605.

ROULOTTE Hybride Cub, 1999, 19 pieds, tout équipée, 12,500$. Tél.:696-4004.

ROULOTTE hybride Trail Lite 1999, 17' (24' ouverte), ultra légère, très propre, comme neuve, tout équipée, à voir! 10,900$. Tél.:693-1904, 543-6964.

ROULOTTE Lionel 1979, 16', très propre, 4,000$. Tél.:668-2950.

ROULOTTE Prowler 1992, 36', porte patio, extension, 2 chambres fermées, 15,000$ négociable. Tél.:544-1023.

ROULOTTE Starcraft Aruba 2004, 25.5 pieds, fibre de verre, 2 extensions, roues en magnésium, 5,200 livres, 24,000$. Tél.:481-2387, 669-8311.

ROULOTTE «Trail Lite» 21', 2000, équipement complet. 11,800$. Tél.:544-2589.

TENTE-ROULOTTE «Coachman Clipper» 2004, 6 places. Très propre. Tél.:275-0913.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1999, 7 places, poêle, réfrigérateur, cuisinette, auvent, coffre avant, grande et très propre, avec espace rangement. Tél.:236-9247, heure repas.

## 811 Vacances/voyages

**AU CASINO de Charlevoix, limousine disponible: Casino d'un jour: 22, 29 avril; 12, 29 Mai. Iles-de-la-Madeleine: départ de la région du 6 au 12 juillet. Génération Motown. Feux Loto-Québec. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521, permis du Québec.**

## 900 AVIS

## 902 Agences de rencontre

**AGENCE CUPIDON SAGUENAY**
Femmes, hommes,couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

## 903 Messages personnels

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement . Tél.:547-5394

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

DOLBEAU, le numéro qu'il vous faut! Tél.:276-4790.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:540-8991.

TRÈS très jolie transexuelle, à voir absolument! Tél.:557-0774.

BEAU masseur athlétique, bien découpé, très propre, pour homme. Tél.:698-4210, Mike.

NATACHA, sexy, déchaînée, pour vous messieurs et mesdames. Tél.:547-5723.

KIMBERLY très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discrétion assurée, plaisir garanti, qualité, propreté, professionnalisme de mise. Tél.:590-2455.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

TRES jolie demoiselle, 25 ans, reçoit et se déplace, beauté assurée! 24h. Tél.:540-9153.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

SEXE Sexe, Maya, Sheila, Rébecca, Sylvia, reçoivent , 6/7. Tél.:542-7988.

JOLIE demoiselle sexy et sensuelle avec forte poitrine, reçoit, déplace, 24h. Nous engageons. Tél.:549-0243.

WILLIAM reçoit et se déplace, 7/7, 24/24, hommes seulement. Tél.:550-2416.

JOSEE et Claudia vous reçoivent. Tél.:542-6474.

BEAUX yeux bleus, te reçois, se déplace. Tél.:698-1699.

## 906 Services de massage

**A ADOPTER EXOTICA**
**Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Mia, Caroline, Kelly, Julie. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949. Engageons.**

POUR vous messieurs, Angélina, douce, sensuelle, vous offre massage de détente et relaxation. Tél.:542-7567.

**NOUVEAU A JONQUIERE**
Massage de détente, endroit chaleureux et discret. Appelle-moi, Hélèn. Tel.547-0778.

MASSAGE californien, suédois et/ou la méthode gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, **non sexuel.** Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, **Maria Lisa.** Tél:673-4811.

## 903 Messages personnels

**KATRINA**
Jeune, jolie, douce, sensuelle offre relaxation détente, confort. Urgent! Filles demandées. Tél.:542-8533.

PRIX imbattables, Mélinda, Fabienne, 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Urgent besoin de masseuses. Tél.:690-3142.

**NOUVELLES VENUES_**
**#1 DES SALONS 9 FILLES**
**FILLES DE CLASSE, SEXY, JEUNES, JOLIES**
**URGENT BESOIN- ENGAGEONS**
**7/7, 9 h à 21 h.**
**543-1234**

VOUS voulez vous relaxer? Venez dans l'arc-en-ciel de détente. Avec ambiance et décor chaleureux, secteur Alma. Tél.:487-6178 du lundi au vendredi.

## 906 Services de massage

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

**NOUVELLES FILLES!**
**MAINTENANT AUSSI OUVERT LE SOIR**
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assuré **Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Cassandre. 9 h 30 à 21 h. Tél.:542-1985.**

**ATTENTION! ATTENTION!**
MAINTENANT ouvert. Accueillez le plus beau salon de la région! Urgent! Engageons. Urgent! Tél.:698-4885, de 9h à 21h.

**TOUCHÉ de velours** plus massage personnalisé, 10 h à 19 h. Tél.:820-9442 Léthicia.

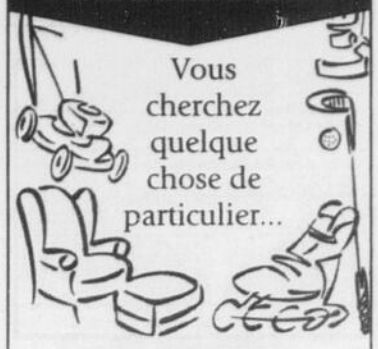
MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme vous offre un mélange d'excellence et de sensualité, reçoit, se déplace (douche disponible). Tél.:550-2874.


le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

workopolis.com


# CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES


**ACHETER**



Vous cherchez quelque chose de particulier...

**LES PETITES ANNONCES**
549-4444
679-3832
St-Félicien
le QUOTIDIEN progrès-dimanche


**MISE AU POINT**

Veuillez noter les corrections suivantes:
Pour notre cahier publicitaire «**La belle vie à bon prix**» en vigueur du 24 au 28 avril 2006,
**Page 10** (CC044F306): Coordonnés Tout pour la maison «Silence».
**CORRECTION: Les articles en vedette ne sont pas disponibles dans tous les magasins.**
**Page 12** (CC044F506) **Pg 6** (CC044F306), Ensemble 5 pièces Céline Dion Belong – Cadeau pour la fête des Mères à 60 $ (une valeur de 80 $)
**CORRECTION: Le prix affiché est erroné. L'ensemble-cadeau sera offert à 39,99 $ l'unité.**
**Page 31** (CC044F506), Ens. meuble pour téléviseur et tour audio Phantom®, Rég. Sears 629,98 $, liquidé à 429,98 $.
**CORRECTION: Les articles sont vendus séparément. Le meuble pour télé est ord. à 329,99 $ en liquidation à 229,99 $ et le meuble audio est ord. 299,99 $ liquidé à 199,99 $.**
**Page 32** (CC044F506), Rabais de 150 $ sur mobilier de salle à manger Diego 5 pièces. Desserte assortie également en solde.
**CORRECTION: La desserte assortie n'est pas disponible.**
**Page 20** (CC044F506) **Pg 10** (CC044F306): Rabais 30% sur presque toutes les chaussettes Fresh Feet^MD et toutes les chaussettes sport R&R^TM^MC Sport, Nike, Wilson^MD et Dockers^MD à prix ordinaires pour hommes.
**CORRECTION: L'annonce devrait indiquer: A l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97.**
Pour notre cahier publicitaire «**Centre du foyer**» en vigueur du 24 avril au 12 mai 2006,
**Page 1** (VE044V306): L'offre 'vous avez 5 ans pour payer, avec la carte Sears, pour produits de rénovation, installés. Payez en 60 mensualités égales, sans intérêt, à partir du mois suivant l'installation....
**CORRECTION: L'offre aurait dû se lire : Vous avez 5 ans pour payer, avec la carte Sears pour produits de rénovations, installés. Payez en 60 mensualités égales à partir du mois suivant l'installation... le taux annuel est de 9,9%...**
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients
SEARS
00660427

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS

**BRASSARD (M. Alcide)**
Cher papa, tu nous as quittés avec courage et sérénité, entouré de notre amour; tu seras toujours dans nos cœurs. Nous te remercions et t'aimons profondément. Le 22 avril 2006, est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 85 ans et 1 mois, M. Alcide Brassard, époux de feu Mme Georgette Simard, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au
Funérarium Hébert & fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le mardi 25 avril 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 26 avril 2006, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Alcide Brassard seront célébrées le mercredi 26 avril 2006 à 14 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Arthur Brassard et de feu Mme Bernadette Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Jacques Parent), Jacques (Esther Gaudreault), Gilles (Renelle Boudreault), Charlotte (Luc Tremblay) et Laval (Claude Simard); ses petits-enfants: Émilie Parent, Jean-François, Marie-Claude et Jean-Pierre Brassard, Louis-Jérôme Brassard, Marie-Eve Chabot et Mathieu Gauthier; son arrière-petit-fils Simon Brassard; ses frères et sœurs: feu Élise (feu Adjutor Lalancette), feu Arthur (feu Anna-Marie Ringuette), Julianna (feu Joseph-Eugène Lalancette), feu Laurette (feu Lucien Plourde et feu Gilles Tremblay), feu Noël (feu Dorine Boivin et feu Jeanne d'Arc Boivin), Noëlla (feu Charles-Auguste Martin), Gilberte (feu Lucien Lamontagne) et feu Léon (Yvette Fraser); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Simard: feu Jean-Paul (feu Rachel Guénard), Thérèse (feu Yvon Dessureault), feu Charles-Édouard (Gertrude Laprise), feu Rémi et Thérèse Voisine (Marcel Ouellet); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

# IN MEMORIAM

**BERGERON (Mme Gisèle Tremblay)**
La famille Bergeron a le regret de vous faire part du décès de madame Gisèle Tremblay-Bergeron, de Chicoutimi, décédée à l'âge de 84 ans et trois mois, le dimanche 23 avril 2006 au Résidence Saint-François de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire
**Gravel & Fils, Réseau Dignité**
**825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi**
Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 25 avril 2006 à 14 h 30 à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Épouse de feu monsieur Charles-Henri Bergeron, décédé en mars 2003, elle laisse pour pleurer sa perte ses enfants: Pierre Bergeron (Elisabeth Delaporte), Claude, Louise (Pierre Tremblay), Michel (France Grenier), Denis (Lise Rouleau); ses petits-enfants: Véronique, Pierre-Etienne (Pascale Beaudin) et Sophie Bergeron; Nancy et Marie-Lyne; Valérie, Eric, Mélanie et Lisa Bergeron; ses arrière-petits-enfants: Clara, Colin, Eloïse, Marie et David de Grandpré. Elle laisse également dans le deuil sa soeur bien-aimée Paulette Tremblay. Elle était la soeur de feu Marcel Tremblay c.j.m. (Eudiste), feu Patrick-René Tremblay (feu Doris McMahon). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, tout particulièrement madame Rita Pilote et de nombreux parents et amis. Elle a œuvré à titre bénévole au service d'organismes paroissiaux dont l'AFEAS de la paroisse St-Isidore de Chicoutimi, dont elle fut la présidente de 1973 à 1976. La famille tient à remercier sincèrement pour sa présence active et stimulante, madame Marlène Cyr, ainsi que le personnel de la Résidence Saint-François pour son accompagnement tout au long des mois où madame Gisèle Tremblay a pu bénéficier de soins de grande qualité. Une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

VILLE DE SAINT-FÉLICIEN

**PROLONGEMENT D'AQUEDUC**
**RANG NORD**
**SOUMISSION n° 008-2006**

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour le prolongement d'aqueduc dans le rang Nord. La description sommaire des travaux se résume comme suit:

– 6150 m.l. de conduite d'aqueduc 100 mm ø et 150 mm ø.
– 20 raccordements d'aqueduc.
– Remise en état des lieux.

Les soumissions seront reçues sous enveloppe cachetée portant la mention **«SOUMISSION N° 008-2006 - PROLONGEMENT D'AQUEDUC - RANG NORD»** au bureau du greffier adjoint à la Ville de Saint-Félicien au 1209, boulevard Sacré-Cœur, à Saint-Félicien (Québec) G8K 2R5 jusqu'au mercredi 10 mai 2006 avant 11 h (heure en vigueur localement) et seront ouvertes publiquement à la salle du conseil, auxdites date et heure.

Les documents sont disponibles à partir du 24 avril 2006 au Service des travaux publics (4e étage) au 1209, boulevard Sacré-Cœur à Saint-Félicien (Québec) G8K 2R5, moyennant un montant non remboursable de 100 $ en argent ou chèque payable à l'ordre de la Ville de Saint-Félicien.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Saint-Félicien.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Félicien ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Fait et signé à Saint-Félicien, ce vingt-et-unième jour du mois d'avril deux mille six.

Le greffier adjoint
Michel Légaré

00660337

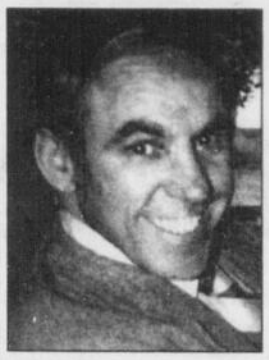
# NÉCROLOGIE

**DESJARDINS (M. Louis)**

Le 23 avril 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 82 ans et 11 mois, M. Louis Desjardins, fils de feu dame Louise Lorrain et de feu Isidore Desjardins, époux de dame Blandine Bilodeau, demeurant au 200, rue d'Avignon à Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 25 avril 2006 de 19 h à 22 h, le mercredi 26 avril 2006 à compter de 9 h, à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 26 avril 2006 à 11 h à l'église Saint-Joseph d'Alma. M. Desjardins sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse dame Blandine Bilodeau, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Gérard (Denise Landry), Léopold (Pauline Roy), Hélène (feu Hervé Michaud), Annette (feu Olivier Bédard), Rolande (André Ledoux), Jean-Marie, Lucille (Marcel Després) et Claire; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Philippe Bilodeau (Marie Belley), feu Joseph, Lauréat, feu Germaine (feu Stanley Claveau), feu Charles-Henri (feu Germaine Withmore), Thérèse (Raoul Larouche), feu Marie-Ange (feu Paul-Émile Lemieux), feu Blanche-Yvonne (feu Raymond, Mariel Duchesne), Solange (feu Yvan Larouche), Fernande (feu René St-Hilaire); ses neveux et nièces; ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Québécoise du Cancer au 190, rue Dorchester Sud, bureau 50 à Québec, G1K 5Y9. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**MARINACCI (M. Michael)**

Le 27 mars 2006, est décédé paisiblement chez lui, entouré de ses 5 enfants, à l'âge de 83 ans, M. Michael Marinacci, époux de feu dame Antoinette Mailloux, demeurant à Ottawa, autrefois rue Dieppe, Jonquière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rosanne (Bob Pincombe) (Victoria C.B.), Eric (Jacynthe Desgagné) (Gatineau Québec), Daril (Lisa Kawaguchi) (Ottawa), Violaine (Doug Routley) (Victoria C.B.), Eldy (Ottawa); ses petits-enfants: Jason, Jamie (Tricia), Caroline, Pierre-Yves, Isabelle, Olivier, Ryan, Evan, Emika, Kimiko, Jesse, Randy, Shanelle et son arrière-petite-fille: Suvlu. Survécut par son frère Alexander (Hélène) et sa soeur Grace (feu André Bourdon). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer.

**NOËL (Mme Lucie Harvey)**

Le 24 avril 2006, est décédée à Alma, à l'âge de 83 ans, Mme Lucie Harvey, fille de feu dame Thérèse Tremblay et de feu Ludger Harvey, épouse de feu M. Paul Noël, demeurant au 5731, avenue du Pont Nord à Alma. La famille reçoit les condoléances le mercredi 26 avril 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 27 avril 2006 à compter de 9 h à

l'Édifice Municipal
5191, avenue du Pont Nord
Alma (Quartier St-Cœur-de-Marie)

Les funérailles auront lieu le jeudi 27 avril 2006 à 11 h à l'église Saint-Cœur-de-Marie d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Mme Harvey laisse dans le deuil ses enfants: Laval (Ginette Villeneuve), Charlotte (Gilles Bolduc), Rémi (Yvette Ruest), Pauline (Henri Gilbert), Gilles (Jacinthe Gilbert), feu Alain, Lynda, Hélène (Dany Larouche) et Chantale (Sylvain Larouche); ses petits-enfants: Pascale, Stéphanie, Sandra, Karen, Diane, Paul, Annie, Janick, Valérie, Bianca, Jean-Philippe, Kevin, Isabelle, Audrey, Anthony, Pier-Luc, Julie, Mireille et Jean-David; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Éliane (Paul-Armand Blackburn), Céline (feu Hermel Blackburn), Rose-Emma (Raymond Harvey), Henri-Noël (Solange Lamy), feu Gracia (Rosaire Harvey), Marie (feu Benoit Maltais, Waldo Gagnon), feu Gaby (feu Jean-Louis Maltais), Léonce (Marcelline Tremblay), Michèle (Claude Turgeon), Marie-Paule (feu Gilbert Pedneault), Véronique (Paul Lalancette), Rosaire et Robert (Andrée Dufour); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Philippe (feu Marthe Maltais), feu Marie-Alice (feu Lucien Claveau), feu Lucille (Henri Tremblay), Adjutor (feu Juliette Trépanier, Madeleine Bédard), Gertrude (feu Armand Boily), Simone (Laurent Claveau), Thérèse (feu Emile Larouche), Raymond (Marie-Claire Dallaire) et feu Jean-Rock; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer au 4100, Melançon, Alma, G8B 5V3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

**PAQUET (Mme Rita)**

Le 23 avril 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 88 ans 11 mois, Mme Rita Paquet, fille de feu Wellie Paquet et de feu Rose-Anna Houde, demeurant au 1901, des Roitelets à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Une célébration de la parole aura lieu

le jeudi 27 avril 2006 à 11 h
à la Chapelle Gravel & Fils
825, Bégin, Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Elle fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 30 ans. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Claudius Paquet (Yvette Simon), feu Émilien (feu Laurette Tremblay), feu Yvette (feu Paul Foster), feu Béatrice (feu Albert Rousseau), feu Marie-Ange, feu Paul-Émile, feu Jeannette, feu Charles-Auguste (Rose Bergevin), feu Yvan (Régine Gosselin), feu Sylva, feu Conrad, feu Jocelyn, feu Thérèse (feu Jean-Noël Desgagné), feu Gilles, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société Alzheimer de la Sagamie au 1657, Avenue du Pont Nord, Alma, G8B 5G2. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**

**ROBERTSON**
**(Mme Fleurette Skeene)**

Est décédée paisiblement, au Centre d'Accueil de Mashteuiatsh, le 23 avril 2006, à l'âge de 86 ans et 11 mois, dame Fleurette Skeene, épouse de feu M. Welley Robertson, demeurant au 1823, rue Amishk, Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 25 avril 2006 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh et l'inhumation suivra au cimetière de Mashteuiatsh. Elle laisse ses enfants: feu Carol Robertson (Claire Larouche), Nelson Robertson (Carole Connolly), Gilbert Robertson (Christine Morin), Gitane Robertson, Guylaine Robertson (Tony Connolly), Johanne Robertson, Éric Courtois (Cynthia Ouellet); ses 13 petits-enfants et ses 9 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Charles-Henri Skeene (feu Lily Robertson), feu Laurent Skeene (feu Laurette Siméon), feu Georges Skeene (feu Rose Launière), feu Arthé Skeene, feu Rose-Aimée Skeene (feu Johnny Robertson), feu Cécile Skeene (feu Roland Robertson), feu Patrick Skeene (feu Mary Robertson), feu Marie-Paule Skeene, feu Welly Skeene. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**JULIEN (Mme Irène)**

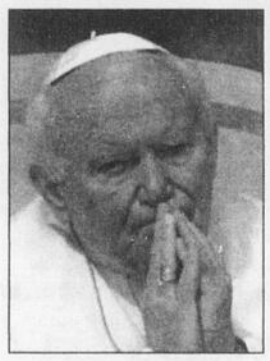
Le 24 avril 2006, est décédée au Carrefour de santé Jonquière, à l'âge de 83 ans et 8 mois, Mme Irène Julien, épouse en 1ères noces de feu Whitney Howard Harper et en secondes noces de feu Félix Martel, demeurant Baie Cascouia droite, Lac Kénogami. Les funérailles auront lieu

le jeudi 27 avril 2006 à 10 h
à l'église de Lac Bouchette

Elle a été incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront inhumées au cimetière de Lac Bouchette. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Nelson Harper (Mona Drolet), Kenny, Linda; ses petits-enfants: Marco, Karlen, Jonathan, Steven; son arrière-petit-fils Mathis. Elle était la soeur de: Fernande Julien, Thérèse, feu Euloge, feu Philippe, feu Henri, feu Xavier, feu Albertine, feu Marie-Paule, feu Antoinette, feu Cécile. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Harper et ceux de la famille Martel; ainsi que ses amis: Mme Céline Bouchard et M. Gérard Lapointe, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

www.lequotidien.com

# PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: A.S., E.V.

**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.B.

**SAINT-ÉSPRIT**

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.). Signé: C.M., M.E.B., M.A.S.

SP La vie avec la sclérose en plaques.
La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.
SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Fonds de dotation Santé Jonquière
*Pour honorer la mémoire de*
*Mme Maude Harvey*
décédée le 12 mars 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.
Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Carrefour de santé de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts.
*Merci de votre générosité!* Information: 695-7711
0065868?

*Au nom de toute la population*
*La générosité des parents et amis de*
***M. Daniel St-Gelais***
*de Chicoutimi, décédé le 13 mars 2006,*
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.
**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**
la fondation de *ma vie* 541-1005
0065928?
UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

*Au nom de toute la population*
*La générosité des parents et amis de*
***Mme Carmen Thibault-Garant,***
*de Chicoutimi, décédée le 3 mars 2006,*
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.
**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**
la fondation de *ma vie* 541-1005
0065927?
UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

*Championnat canadien et Tour de la Beauce*

# Raphaël Tremblay vise des podiums

*par Roger Tremblay*

**MONTRÉAL (RT) - À 20 ans, Raphaël Tremblay d'Alma rêve d'une autre bonne saison de cyclisme sur route. Cette année, son objectif est de réussir aussi bien au Tour de la Beauce qu'il l'a fait en 2005 et une solide performance au championnat canadien qui se tient à Québec.**

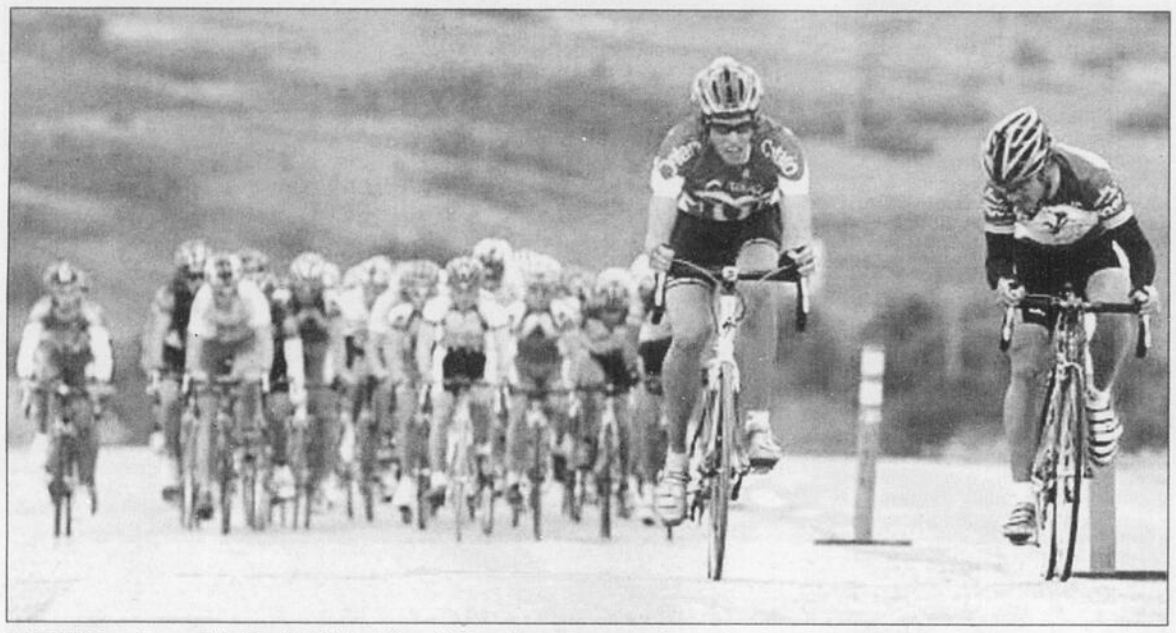
«L'an dernier, en Beauce, j'avais obtenu un podium au critérium et je voudrais répéter l'exploit cette année. Ou à tout le moins, m'emparer du maillot de meilleur jeune. En Beauce, du 13 au 18 juin, ce ne sera pas facile parce qu'il s'agit d'une très forte compétition. Le champion d'Australie, Nathan O'Neil sera encore sur place pour défendre son titre. Ce n'est pas un parcours facile non plus, il comporte de nombreuses côtes. À Québec, le tracé n'est pas encore officiel, mais il est certain qu'il ne sera pas de tout repos», fait remarquer le jeune athlète qui poursuit ses études en procédés chimiques au Cégep Maisonnneuve.

Tremblay a mis un premier pied dans sa nouvelle saison dimanche dernier à Pont Rouge, prenant la 29e position au classement général.

«Je reviens à peine en forme d'une fatigue musculaire, sans oublier que mes études ne me donnent pas l'occasion, pour le moment, de m'entraîner comme je le voudrais. Même que j'ai refusé d'aller compétitionner en Europe pour pouvoir étudier. Tout a bien fonctionné pour moi dimanche et d'ici trois semaines, je serai en mesure de reprendre l'entraînement de façon plus intensive. Mon autre objectif est aussi de demeurer sur la liste de l'équipe canadienne toute la saison. Ça aussi ce n'est guère facile car tout est basé sur tes performances. Quand le comité te retire de cette liste, la démotivation suit, ce n'est jamais agréable», mentionne le porte-couleur de l'équipe Volswagen-Trek.

Raphaël Tremblay s'attend à une bonne saison et surtout à d'excellents résultats.

« Il est fort possible que je participe à quelques compétitions aux États-Unis comme je l'ai fait l'an dernier. En attendant, je veux bien me préparer pour amorcer la saison avec force», de conclure l'athlète Almatois.



**PODIUMS — Le cycliste Raphaël Tremblay s'attend à une bonne saison et surtout à d'excellents résultats.**

*Tournoi des Quasi-Légendes*

# Lutte à finir pour la coupe

*par Roger Tremblay*

CHICOUTIMI (RT) - La 7e édition du tournoi des Quasi-Légendes qui s'amorce ce mardi au centre Vézina avec la présentation de deux parties constituera, selon les experts, en une lutte à finir entre l'équipe du Coq Rôti du capitaine François Thiffault et celle de Cain, Lamarre, Casgrain, Wells du capitaine Marc Boudreault.

Ce dernier estime qu'il a le club qu'il faut pour soulever la coupe des Champions samedi.

«Mon équipe a remporté ce tournoi quatre ans de suite avant de perdre l'an dernier en finale, ce qui fut une erreur de parcours. Cette année, j'ai obtenu tout un cadeau alors que personne n'a songé à repêcher André Gagnon, tout un défenseur acquis au 10e tour. Lors de ce fameux repêchage tenu jeudi dernier, je me suis concentré à analyser les erreurs des autres capitaines pour ensuite monter mon équipe. Mis à part le club de mon ami François Thiffault, je ne vois pas quelle formation pourrait venir à bout de la nôtre», estime Marc Boudreault qui ne sent pas la menace venir des autres participants.

De son côté, François Thiffault ne croit pas qu'il concédera le titre à Marc Boudreault et ses ouailles.

«Avec Frédéric Lemieux dans les buts et des joueurs expérimentés comme Jean-François Abraham, Sylvain «Cora» Saint-Pierre et Richard Banford, je n'ai aucune raison de négliger nos chances. Notre seul point d'interrogation, c'est de savoir si notre défenseur Jocelyn Fortin pourra garder sa concentration sur la patinoire, lui qui est président du tournoi», s'interroge Thiffault.

Le premier match de la soirée opposera Construction Fabmec et Produits BCM à 18 h 15 et le second commencera à 19 h 30, mettant aux prises Cain, Lamarre, Casgrain, Wells face à BBG-Réfrigération.

«La formule préconisée par l'organisation rejoint tout le monde et il n'est pas question de hausser le nombre d'équipes à huit. On refuse des joueurs chaque année, mais on tient à conserver nos six clubs. Et il faut aussi penser aux gardiens de buts qui sont une denrée rare», de terminer Jocelyn Fortin, fébrile comme pas un à quelques heures de cette septième édition.

**FAVORIS - Les capitaines des équipes et le président Jocelyn Fortin ont mis la dernière main à la préparation du 7e tournoi des Quasi-Légendes qui commence ce soir. Michel Boivin ( capitaine des négligés) François Thiffault et Marc Boudreault expliquent leurs attentes au président-fondateur Jocelyn Fortin.**

**(Photo Jeannot Lévesque)**

# Douze candidats pour entraîner les Cougars

*par Roger Tremblay*

CHICOUTIMI (RT) - À la grande surprise du responsable du service des sports du Cégep de Chicoutimi, Jean-Pierre Bolduc, pas moins de 12 personnes viennent de manifester ouvertement leur intérêt pour le poste d'entraîneur-chef des Couguars de Chicoutimi de la ligue collégiale de football AA.

«Je m'attendais plus à trois ou quatre candidatures et c'est vraiment une surprise agréable prouvant que le football est de plus en plus populaire. Notre période de recrutement est terminée et le responsable du comité de sélection, Luc Quenneville et son groupe vont maintenant s'attarder à choisir le meilleur candidat après les entrevues normales. Le premier mai, les Couguars devraient annoncer leur choix pour la saison 2007», de mentionner Jean-Pierre Bolduc.

**Jean-Pierre Bolduc**

**(Archives)**

Ce dernier ne peut confirmer l'endroit d'où proviennent ces candidatures, mais il sait que le poste est convoité par bien des entraîneurs de la région.

«À la suite de la sélection de notre entraîneur, nous allons le rencontrer pour déterminer quand il pourra commencer son travail et aussi sur ses conditions d'emploi. Quinze jours plus tard, il devrait entrer en fonction. À Jonquière, on offre à peu près entre 8000 et 9000 $ pour cette tâche et chez nous, ce sera sensiblement le même salaire. Chose certaine, on sent un engouement terrible pour le football et c'est super», ajoute Bolduc qui dit ignorer à ce moment où en sont rendues les négociations avec l'UQAC pour l'utilisation de leur nouveau terrain.

### *Hockey mineur*

Dans ses moments libres, Jean-Pierre Bolduc occupe aussi la présidence de l'association du hockey mineur de Jonquière. Il complétera, la saison prochaine, la deuxième année de son mandat.

«Nous avons une rencontre jeudi et le 9 mai, notre assemblée générale. De nombreux points figurent à l'ordre du jour. Il y a plusieurs améliorations à apporter dont la possibilité d'engager des entraîneurs qui n'ont pas d'enfants, ce qui n'est pas facile à dénicher et aussi les heures de glace à négocier avec le Palais des sports entre autres. Sans compter que nous devons regarder la possibilité d'une équipe pee-wee AA dans notre cour», de terminer Jean-Pierre Bolduc, aussi conseiller pédagogique des Saguenéens de Chicoutimi.

# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2006

Note: Les équipes sont encore classées selon l'ordre final de la saison régulière et les séries opposent le premier classé au huitième, le deuxième au septième.

## LIGUE NATIONALE

### CALENDRIER

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**
**Quarts de finale d'association**
**( 4 de 7)**

**Association de l'Est**

**Ottawa (1) vs Tampa Bay (8)**

**Vendredi 21 avril**
Tampa Bay 1 Ottawa 4
**Dimanche 23 avril**
Tampa Bay 4 Ottawa 3
**(Série égale 1-1)**
**Mardi 25 avril**
Ottawa à Tampa Bay, 19h00. (CBC)
**Jeudi 27 avril**
Ottawa à Tampa Bay, 19h00. (CBC)

**Caroline (2) vs Montréal (7)**

**Samedi 22 avril**
Montréal 6 Caroline 1
**Lundi 24 avril**
Montréal 6 Caroline 5 (2P)
**(Montréal mène la série 2-0)**
**Mercredi 26 avril**
Caroline à Montréal, 19h00. (RDS-CBC)
**Vendredi 28 avril**
Caroline à Montréal, 19h00. (RDS-CBC)

**New Jersey (3) vs N.Y. Rangers (6)**

**Samedi 22 avril**
N.Y. Rangers 1 New Jersey 6
**Lundi 24 avril**
New Jersey 4 N.Y. Rangers 1
**(New Jersey mène la série 2-0)**
**Mercredi 26 avril**
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h00.
**Samedi 29 avril**
New Jersey à N.Y. Rangers, 15h00.

**Buffalo (4) vs Philadelphie (5)**

**Samedi 22 avril**
Philadelphie 2 Buffalo 3 (2P)
**Lundi 24 avril**
Buffalo 8 Philadelphie 2
**(Buffalo mène la série 2-0)**
**Mercredi 26 avril**
Buffalo à Philadelphie, 19h00. (TSN)
**Vendredi 28 avril**
Buffalo à Philadelphie, 19h00. (TSN)

**Association de l'Ouest**

**Detroit (1) vs Edmonton (8)**

**Vendredi 21 avril**
Edmonton 2 Detroit 3 (2P)
**Dimanche 23 avril**
Edmonton 4 Detroit 2
**(Série égale 1-1)**
**Mardi 25 avril**
Detroit à Edmonton, 22h00. (CBC)
**Jeudi 27 avril**
Detroit à Edmonton, 21h30. (CBC)

**Dallas (2) vs Colorado (7)**

**Samedi 22 avril**
Colorado 5 Dallas 2
**(Colorado mène la série 1-0)**
**Lundi 24 avril**
Colorado 3 Dallas 4 (après 2 périodes)
**Mercredi 26 avril**
Dallas au Colorado, 21h30. (TSN)
**Vendredi 28 avril**
Dallas au Colorado, 22h00. (TSN)

**Calgary (3) vs Anaheim (6)**

**Vendredi 21 avril**
Anaheim 1 Calgary 2 (P)
**Dimanche 23 avril**
Anaheim 4 Calgary 3
**(La série est égale 1-1)**
**Mardi 25 avril**
Calgary à Anaheim, 22h00. (CBC)
**Jeudi 27 avril**
Calgary à Anaheim, 22h00. (CBC)

**Nashville (4) vs San Jose (5)**

**Vendredi 21 avril**
San Jose 3 Nashville 4
**Dimanche 23 avril**
San Jose 3 Nashville 0
**(Série égale 1-1)**
**Mardi 25 avril**
Nashville à San Jose, 22h30. (TSN)
**Jeudi 27 avril**
Nashville à San Jose, 22h30. (TSN)

### MARQUEURS

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Elias, NJ | 2 | 4 | 6 |
| Gomez, NJ | 1 | 3 | 4 |
| **Richards, TB** | **1** | **3** | **4** |
| Kariya, Nash. | 0 | 4 | 4 |
| **Havlat, Ott.** | **2** | **1** | **3** |
| **Kovalev, Mtl** | **2** | **1** | **3** |
| Pronger, Edm. | 2 | 1 | 3 |
| Cheechoo, SJ | 1 | 2 | 3 |
| Iginla, Cal. | 1 | 2 | 3 |
| Langenbrunner, NJ | 1 | 2 | 3 |
| **Spezza, Ott.** | **1** | **2** | **3** |
| Wolski, Col. | 1 | 2 | 3 |
| Gionta, NJ | 0 | 3 | 3 |
| **Heatley, Ott.** | **0** | **3** | **3** |
| Maltby, Det. | 2 | 0 | 2 |
| Smith, SJ | 2 | 0 | 2 |
| **Saint-Louis, TB** | **2** | **0** | **2** |
| **Bouillon, Mtl** | **1** | **1** | **2** |
| **Boyle, TB** | **1** | **1** | **2** |
| **Brière, Buf.** | **1** | **1** | **2** |
| Ekman, SJ | 1 | 1 | 2 |
| **Fisher, Ott.** | **1** | **1** | **2** |
| **Higgins, Mtl** | **1** | **1** | **2** |
| Huselius, Cal | 1 | 1 | 2 |
| Knuble, Phi. | 1 | 1 | 2 |
| Lang, Det. | 1 | 1 | 2 |
| Marleau, SJ | 1 | 1 | 2 |
| Pisani, Edm. | 1 | 1 | 2 |
| Samsonov, Edm. | 1 | 1 | 2 |
| Sillinger, Nash. | 1 | 1 | 2 |
| Brunette, Col. | 0 | 2 | 2 |
| Dowd, Col. | 0 | 2 | 2 |
| Franzen, Det. | 0 | 2 | 2 |
| Langkow, Cal. | 0 | 2 | 2 |
| Marchant, Ana. | 0 | 2 | 2 |
| **Plekanic, Mtl** | **0** | **2** | **2** |
| Preissing, SJ | 0 | 2 | 2 |
| Ranger, TB | 0 | 2 | 2 |
| Sakic, Col. | 0 | 2 | 2 |
| **Schaefer, Ott.** | **0** | **2** | **2** |
| Schneider, Det. | 0 | 2 | 2 |
| Spacek, Edm. | 0 | 2 | 2 |
| **Sundstrom, Mtl** | **0** | **2** | **2** |
| Timonen, Nash. | 0 | 2 | 2 |
| **Volchenkov, Ott.** | **0** | **2** | **2** |
| Yzerman, Det. | 0 | 2 | 2 |

## JUNIOR MAJEUR

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**
**Demi-finales (4 de 7)**

**Série «M»**

**Moncton vs Gatineau**

**Vendredi 21 avril**
Gatineau 1 Moncton 4
**Samedi 22 avril**
Gatineau 3 Moncton 5
**(Moncton mène la série 2-0)**
**Mardi 25 avril**
Moncton à Gatineau, 19h35.
**Mercredi 26 avril**
Moncton à Gatineau, 19h30.
**Vendredi 28 avril**
x-Moncton à Gatineau, 19h35.
**Dimanche 30 avril**
x-Gatineau à Moncton, 20h00.
**Lundi 1er mai**
x-Gatineau à Moncton, 19h00.

**Série «N»**

**Québec vs Acadie-Bathurst**

**Vendredi 21 avril**
Acadie-Bathurst 2 Québec 7
**Samedi 22 avril**
Acadie-Bathurst 5 Québec 4
**(Série égale 1-1)**
**Mardi 25 avril**
Québec à Acadie-Bathurst, 19h30.
**Mercredi 26 avril**
Québec à Acadie-Bathurst, 19h30.
**Vendredi 28 avril**
Acadie-Bathurst à Québec, 19h00.
**Dimanche 30 avril**
x-Québec à Acadie-Bathurst, 16h00.
**Mardi 2 mai**
x-Acadie-Bathurst à Québec, 19h00.
**x - si nécessaire.**

### RENDEMENT DU CANADIEN

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**

| | B | A | Pts | Pén. |
|---|---|---|---|---|
| 27. A. Kovalev | 3 | 2 | 5 | 2 |
| 73. M. Ryder | 2 | 1 | 3 | 0 |
| 21. C. Higgins | 1 | 2 | 3 | 0 |
| 25. M. Dandenault | 0 | 3 | 3 | 0 |
| 35. T. Plekanec | 0 | 3 | 3 | 2 |
| 37. N. Sundstrom | 0 | 3 | 3 | 4 |
| 14. R. Bonk | 2 | 0 | 2 | 0 |
| 51. F. Bouillon | 1 | 1 | 2 | 6 |
| 38. J. Bulis | 1 | 1 | 2 | 0 |
| 11. S. Koivu | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 52. C. Rivet | 0 | 2 | 2 | 2 |
| 44. S. Souray | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 20. R. Zednik | 1 | 0 | 1 | 4 |
| 79. A. Markov | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 42. A. Perezhogine | 0 | 1 | 1 | 4 |
| 71. M. Ribeiro | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 8. M. Komisarek | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 22. S. Bégin | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 64. J.-P. Côté | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 47. A. Downey | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 86. J. Ferland | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 46. A. Kostitsyne | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 40. M. Lapierre | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 57. G. Murray | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 24. T. Simpson | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 32. M. Streit | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 30. D. Aebicher | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 75. Y. Danis | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 39. C. Huet | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Gardiens**

| | G | P | Min. | Ba | Bl | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 30. D. Aebischer | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0,00 |
| 75. Y. Danis | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0,00 |
| 39. C. Huet | 2 | 0 | 143 | 6 | 0 | 2,52 |
| Total (0) | 2 | 0 | 143 | 6 | 0 | 2,52 |

**Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.**

### LES MARQUEURS

| | MJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Alexander Radulov, Québec | 12 | 11 | 19 | 30 |
| David Krejci, Gatineau | 14 | 9 | 17 | 26 |
| Mathieu Melanson, Québec | 12 | 15 | 9 | 24 |
| Philippe Dupuis, Moncton | 12 | 8 | 16 | 24 |
| Marc-Edouard Vlasic, Québec | 12 | 4 | 18 | 22 |
| Mathieu Perreault, Bathurst | 12 | 9 | 10 | 19 |
| Martins Karsums, Moncton | 12 | 8 | 9 | 17 |
| Claude Giroux, Gatineau | 14 | 5 | 12 | 17 |
| **Stanislav Lascek, Chicoutimi** | **9** | **4** | **13** | **17** |
| Adam Pineault, Moncton | 12 | 11 | 4 | 15 |
| Brent Aubin, Québec | 12 | 8 | 7 | 15 |
| Stéphane Goulet, Moncton | 12 | 7 | 8 | 15 |
| Mathieu Roy, Bathurst | 12 | 5 | 10 | 15 |
| Thomas Beauregard, Bathurst | 12 | 10 | 4 | 14 |
| Keith Yandle, Moncton | 12 | 4 | 10 | 14 |
| Martin Fréchette, Gatineau | 14 | 3 | 11 | 14 |
| Michal Sersen Québec | 12 | 1 | 13 | 14 |
| Petr Pohl, Bathurst | 12 | 4 | 9 | 13 |
| **Maxime Boisclair, Chicoutimi** | **9** | **9** | **3** | **12** |
| Rane Carnegie, Halifax | 11 | 4 | 8 | 12 |
| Brad Marchand, Moncton | 12 | 4 | 8 | 12 |
| Olivier Labelle, Bathurst | 12 | 4 | 8 | 12 |
| **Patrick Coulombe, Chicoutimi** | **9** | **2** | **10** | **12** |
| Danny Stewart, P.E.I. | 6 | 4 | 7 | 11 |
| Simon Courcelles, Québec | 12 | 4 | 7 | 11 |
| Jérôme Samson, Moncton | 12 | 4 | 7 | 11 |
| Danick Bouchard, Shawinigan | 10 | 3 | 8 | 11 |
| **David Desharnais, Chicoutimi** | **9** | **2** | **9** | **11** |
| Mathieu Carle, Bathurst | 12 | 1 | 10 | 11 |
| Maxime Lacroix, Québec | 12 | 7 | 3 | 10 |
| Nick Fugère, Gatineau | 14 | 7 | 3 | 10 |
| Angelo Esposito, Québec | 12 | 6 | 4 | 10 |
| Christian Gaudet, Moncton | 10 | 5 | 5 | 10 |
| **Marek Zagrapan, Chicoutimi** | **8** | **4** | **6** | **10** |
| Jordan LaVallée, Québec | 12 | 4 | 6 | 10 |
| Darryl Smith, Gatineau | 14 | 3 | 7 | 10 |
| Andrew MacDonald, Moncton | 12 | 2 | 8 | 10 |
| Guillaume Labrecque, Shawini. | 10 | 6 | 3 | 9 |
| Derick Brassard, Drummond. | 7 | 5 | 4 | 9 |
| Benoit Mondou, Shawinigan | 7 | 5 | 4 | 9 |
| Jonathan Duchesneau, Bathurst | 12 | 4 | 5 | 9 |
| Oskars Bartulis, Moncton | 12 | 1 | 8 | 9 |
| Pierre-Luc Lessard, Gatineau | 14 | 1 | 8 | 9 |
| Benoit Doucet, Victoriaville | 5 | 4 | 4 | 8 |
| Paul Alex. McIlveen, C. Breton | 9 | 4 | 4 | 8 |
| Cam Fergus, Cap Breton | 9 | 2 | 6 | 8 |
| Mathieu Labrie, Bathurst | 11 | 1 | 7 | 8 |
| Nathan Welton, Moncton | 12 | 1 | 7 | 8 |
| Cédric Lalonde-McNicoll. Shaw. | 10 | 1 | 7 | 8 |
| Olivier Latendresse, Val d'Or | 4 | 5 | 2 | 7 |
| Mathieu Curadeau, Gatineau | 14 | 5 | 2 | 7 |
| Jean-Philip Chabot, Moncton | 12 | 4 | 3 | 7 |
| Joshua Hepdich, Moncton | 12 | 4 | 3 | 7 |
| Mathieu Aubin, Lewiston | 6 | 3 | 4 | 7 |
| Éric Castonguay, Lewiston | 6 | 3 | 4 | 7 |
| Alex Bourret, Shawinigan | 7 | 3 | 4 | 7 |
| James Sheppard, Cap Breton | 8 | 2 | 5 | 7 |
| Dave Bouchard, Bathurst | 12 | 2 | 5 | 7 |
| Bryce Swan, Halifax | 11 | 2 | 5 | 7 |
| Brett Morrison, Gatineau | 14 | 2 | 5 | 7 |
| Yanick Charron, Drummondville | 7 | 1 | 6 | 7 |
| Alexandre Blais, Cap Breton | 8 | 4 | 2 | 6 |
| Franklin MacDonald, Halifax | 11 | 4 | 2 | 6 |
| **Francis-Verreault-Paul, Chic.** | **9** | **3** | **3** | **6** |
| Francis Guérette-Charland, Vic. | 5 | 2 | 4 | 6 |
| Alexandre Imbeault, Victoriaville | 5 | 2 | 4 | 6 |
| Maxim Noreau, Victoriaville | 5 | 2 | 4 | 6 |
| Nicolas Robillard, Québec | 10 | 2 | 4 | 6 |
| **Jean-Sébastien Côté, Chic.** | **8** | **2** | **4** | **6** |

## BASEBALL

### Ligue Nationale

#### CLASSEMENT

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 12 | 6 | .667 | — |
| Atlanta | 9 | 10 | .474 | 3 1/2 |
| Philadelphie | 8 | 10 | .444 | 4 |
| Washington | 7 | 12 | .368 | 5 1/2 |
| Floride | 5 | 12 | .294 | 6 1/2 |

**Section Centrale**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Houston | 13 | 5 | .722 | — |
| Cincinnati | 13 | 7 | .650 | 1 |
| St. Louis | 12 | 7 | .632 | 1 1/2 |
| Chicago | 11 | 7 | .611 | 2 |
| Milwaukee | 10 | 10 | .500 | 4 |
| Pittsburgh | 5 | 16 | .238 | 9 1/2 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 10 | 8 | .556 | — |
| Colorado | 10 | 9 | .526 | 1/2 |
| Los Angeles | 9 | 10 | .474 | 1 1/2 |
| San Diego | 8 | 10 | .444 | 2 |
| Arizona | 8 | 11 | .421 | 2 1/2 |

#### CALENDRIER

**Dimanche 23 avril**
Chicago Cubs 7 St. Louis 3
Cincinnati 11 Milwaukee 0
Colorado 3 San Francisco 2 (10 manches)
Houston 7 Pittsburgh 2
L.A. Dodgers 6 Arizona 4
Philadelphie 4 Floride 2
San Diego 7 N.Y. Mets 4
Atlanta 3 Washington 1
**Lundi 24 avril**
Chicago Cubs 6 Floride 3
Cincinnati 4 Washington 2
Philadelphie 6 Colorado 5
Milwaukee 3 Atlanta 2
St. Louis 7 Pittsburgh 2
L.A. Dodgers à Houston, 20h05.
Arizona à San Diego, 22h05.
N.Y. Mets à San Francisco, 22h15.
**Mardi 25 avril**
**Lanceurs annoncés**
Colorado (Asencio 0-0) à Philadelphie (Floyd 1-1), 19h05.
Cincinnati (Williams 0-2) à Washington (Traber 1-0), 19h05.
Atlanta (Hudson 1-1) à Milwaukee (Ohka 1-1), 20h05.
Floride (Willis 1-0) à Chicago Cubs (Marshall 1-0), 20h05.
L.A. Dodgers (Penny 2-0) à Houston (Nieve 0-1), 20h05.
Pittsburgh (Santos 1-3) à St. Louis (Suppan 0-2), 20h10.
Arizona (Vargas 1-1) à San Diego (Peavy 1-2), 22h05.
N.Y. Mets (Trachsel 1-1) à San Francisco (Wright 2-0), 22h15.
**Mercredi 26 avril**
Cincinnati à Washington, 13h05.
Atlanta à Milwaukee, 13h05.
Pittsburgh à St. Louis, 13h10.
Floride à Chicago Cubs, 14h20.
Arizona à San Diego, 15h35.
N.Y. Mets à San Francisco, 15h35.

#### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| TWalker ChiC | 16 | 49 | 9 | 20 | .408 |
| Ensberg Hou | 18 | 62 | 19 | 25 | .403 |
| Vizquel SF | 18 | 59 | 13 | 23 | .390 |
| NJohnson Wash | 17 | 60 | 16 | 23 | .383 |
| Vidro Wash | 16 | 64 | 12 | 24 | .375 |
| Atkins Col | 16 | 68 | 16 | 25 | .368 |
| Renteria Atl | 12 | 52 | 10 | 19 | .365 |
| Cedeno ChiC | 16 | 55 | 5 | 20 | .364 |
| Biggio Hou | 18 | 69 | 15 | 25 | .362 |
| JWilson Pit | 19 | 68 | 11 | 24 | .353 |
| Berkman Hou | 18 | 68 | 12 | 24 | .353 |

**Points** — Pujols, St. Louis, 19; Ensberg, Houston, 19; Dunn, Cincinnati, 18; Lane, Houston, 17; FLopez, Cincinnati, 17; HaRamirez, Floride, 16; EEncarnacion, Cincinnati, 16; Atkins, Colorado, 16; NJohnson, Washington, 16; CDelgado, New York, 16.
**Points produits** — Pujols, St. Louis, 26; AJones, Atlanta, 23; Holliday, Colorado, 22; Berkman, Houston, 20; Ensberg, Houston, 19; Barrett, Chicago, 18; CDelgado, New York, 18.
**Coups sûrs** — Tracy, Arizona, 26; Fielder, Milwaukee, 25; Atkins, Colorado, 25; Ensberg, Houston, 25; CDelgado, New York, 25; Biggio, Houston, 25; JWilson, Pittsburgh, 24; Berkman, Houston, 24; ASoriano, Washington, 24; Vidro, Washington, 24.
**Doubles** — Helton, Colorado, 9; DMiller, Milwaukee, 8; Biggio, Houston, 8.
**Triples** — Sullivan, Colorado, 3; DRoberts, San Diego, 3; SFinley, San Francisco, 3.
**Circuits** — Pujols, St. Louis, 11; Ensberg, Houston, 9 Dunn, Cincinnati, 8; CaLee, Milwaukee, 8; AJones, Atlanta, 8; CDelgado, New York, 8; CWilson, Pittsburgh, 6; Burrell, Philadelphie, 6; Berkman, Houston, 6; ASoriano, Washington, 6.
**Buts volés** — Freel, Cincinnati, 8; Pierre, Chicago, 7; Barfield, San Diego, 6; Reyes, New York, 6; FLopez, Cincinnati, 6.
**Lanceurs (trois décisions)** — Maddux, Chicago, 4-0, 1.000, 0,99; Villarreal, Atlanta, 4-0, 1.000, 2,08; Oswalt, Houston, 4-0, 1.000, 2,48; PMartinez, New York, 4-0, 1.000, 3,04; Cortes, Colorado, 3-0, 1.000, 0,00; WRodriguez, Houston, 3-0, 1.000, 2,52; Arroyo, Cincinnati, 3-0, 1.000, 3,04; OPerez, Los Angeles, 3-0, 1.000, 4,22.
**Retraits sur trois prises** — JoPatterson, Washington, 32; Capuano, Milwaukee, 28; PMartinez, New York, 28; Harang, Cincinnati, 26; OHernandez, Arizona, 26; TGlavine, New York, 26; Penny, Los Angeles, 25; Carpenter, St. Louis, 25.
**Victoires protégées** — Lidge, Houston, 7; Worrell, San Francisco, 6; Turnbow, Milwaukee, 5; DBaez, Los Angeles, 5; Isringhausen, St. Louis, 5; Gordon, Philadelphie, 5; Reitsma, Atlanta, 4; **Dempster, Chicago, 4**; BWagner, New York, 4; Weathers, Cincinnati, 4.

### Ligue Américaine

#### CLASSEMENT

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 12 | 7 | .632 | — |
| Baltimore | 11 | 9 | .550 | 1 1/2 |
| New York | 9 | 8 | .529 | 2 |
| Toronto | 9 | 8 | .529 | 2 |
| Tampa Bay | 8 | 11 | .421 | 4 |

**Section Centrale**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 13 | 5 | .722 | — |
| Detroit | 12 | 7 | .632 | 1 1/2 |
| Cleveland | 10 | 9 | .526 | 3 1/2 |
| Minnesota | 7 | 11 | .389 | 6 |
| Kansas City | 4 | 13 | .235 | 8 1/2 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 10 | 9 | .526 | — |
| Texas | 10 | 10 | .500 | 1/2 |
| Oakland | 9 | 11 | .450 | 1 1/2 |
| Seattle | 7 | 13 | .350 | 3 1/2 |

#### CALENDRIER

**Dimanche 23 avril**
Boston 6 Toronto 3
Chicago White Sox 7 Minnesota 3
Detroit 6 Seattle 4
Kansas City 5 Cleveland 1
L.A. Angels 4 Oakland 3
N.Y. Yankees 7 Baltimore 1
Texas 8 Tampa Bay 3
**Lundi 24 avril**
Oakland 3 Texas 2
Chicago White Sox à Seattle, 22h05.
Detroit à L.A. Angels, 22h05.
**Mardi 25 avril**
oston (Schilling 4-0) à Cleveland (Westbrook 2-2), 19h05.
Tampa Bay (Kazmir 2-1) à N.Y. Yankees (Mussina 2-1), 19h05.
Baltimore (Lopez 1-1) à Toronto (Chacin 3-0), 19h07.
Oakland (Zito 1-2) au Texas (Padilla 2-1), 20h05.
Minnesota (Baker 1-1) à Kansas City (Hernandez 0-0), 20h10.
Chicago White Sox (Vazquez 1-1) à Seattle (Pineiro 2-1), 22h05.
Detroit (Bonderman 1-2) à L.A. Angels (Carrasco 0-0), 22h05.
**Mercredi 26 avril**
Oakland au Texas, 14h05.
Detroit à L.A. Angels, 15h35.
Boston à Cleveland, 19h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Minnesota à Kansas City, 20h10.
Chicago White Sox à Seattle, 22h05.
**Jeudi 27 avril**
Minnesota à Kansas City, 14h10.
Boston à Cleveland, 19h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h07.
**Vendredi 28 avril**
Minnesota à Detroit, 19h05.
Texas à Cleveland, 19h05.
Seattle à Baltimore, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Boston à Tampa Bay, 19h15.
Oakland à Kansas City, 20h10.

#### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Tejada Bal | 20 | 80 | 13 | 34 | .425 |
| LCastillo Min | 13 | 47 | 10 | 19 | .404 |
| VWells Tor | 17 | 72 | 13 | 28 | .389 |
| VMartinez Cle | 19 | 75 | 13 | 29 | .387 |
| RaHernandez Bal | 17 | 61 | 7 | 23 | .377 |
| Jeter NYY | 17 | 64 | 14 | 24 | .375 |
| AKennedy LAA | 17 | 59 | 9 | 22 | .373 |
| Shelton Det | 19 | 70 | 14 | 26 | .371 |
| Blake Cle | 18 | 62 | 11 | 23 | .371 |
| MYoung Tex | 19 | 80 | 12 | 29 | .362 |

**Points** — THafner, Cleveland, 24; Thome, Chicago, 22; Gomes, Tampa Bay, 18; ARodriguez, New York, 18; Konerko, Chicago, 17; Blalock, Texas, 16; ISuzuki, Seattle, 16; Glaus, Toronto, 16.
**Points produits** — Gomes, Tampa Bay, 20; Wigginton, Tampa Bay, 20; Nevin, Texas, 19; Thome, Chicago, 19; Swisher, Oakland, 18; Shelton, Detroit, 18; VWells, Toronto, 18.
**Coups sûrs** — Tejada, Baltimore, 34; VMartinez, Cleveland, 29; MYoung, Texas, 29; VWells, Toronto, 28; Sizemore, Cleveland, 27; Shelton, Detroit, 26; VGuerrero, Los Angeles, 26.
**Doubles** — MYoung, Texas, 10; Lowell, Boston, 9; Gibbons, Baltimore, 8; VMartinez, Cleveland, 7; Mora, Baltimore, 7; Sexson, Seattle, 7; Damon, New York, 7.
**Triples** — Shelton, Detroit, 3; Ibanez, Seattle, 3; JoLopez, Seattle, 2; Teahen, Kansas City, 2; Reed, Seattle, 2; Figgins, Los Angeles, 2; Scutaro, Oakland, 2; Cintron, Chicago, 2; Kotsay, Oakland, 2; Jeter, New York, 2.
**Circuits** — Shelton, Detroit, 9; Gomes, Tampa Bay, 9; Thome, Chicago, 9; Swisher, Oakland, 8; Wigginton, Tampa Bay, 8; DOrtiz, Boston, 8; THafner, Cleveland, 7; VWells, Toronto, 7; EChavez, Oakland, 7; JaGiambi, New York, 7.
**Buts volés** — BRoberts, Baltimore, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Beltre, Seattle, 6; Figgins, Los Angeles, 4; Crawford, Tampa Bay, 4; CPatterson, Baltimore, 4.
**Lanceurs (trois décisions)** — Schilling, Boston, 4-0, 1.000, 1,61; Bédard, Baltimore, 4-0, 1.000, 2,77; Maroth, Detroit, 3-0, 1.000, 0,49; Contreras, Chicago, 3-0, 1.000, 1,55; Buehrle, Chicago, 3-0, 1.000, 1,93; Beckett, Boston, 3-0, 1.000, 2,54; Harden, Oakland, 3-0, 1.000, 3,58; Chacin, Toronto, 3-0, 1.000, 5,60.
**Retraits sur trois prises** — FHernandez, Seattle, 26; Kazmir, Tampa Bay, 23; Mussina, New York, 23; RaJohnson, New York, 23; Schilling, Boston, 23; DCabrera, Baltimore, 22; Harden, Oakland, 22.
**Victoires protégées** — Papelbon, Boston, 8; FrRodriguez, Los Angeles, 7; Ray, Baltimore, 6; Jenks, Chicago, 6; Street, Oakland, 4; Rodney, Detroit, 4; Miceli, Tampa Bay, 4; Wickman, Cleveland, 4.

# Son but le plus important

*FRANÇOIS LEMENU*

**RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Michael Ryder a déclaré, radieux, qu'il s'agissait de son but le plus important en carrière. Ryder a mis fin au match en marquant à 2:32 de la deuxième période de prolongation.**

«Saku (Koivu) a passé la rondelle à Chris (Higgins) qui m'a bien repéré à la gauche du but. J'ai lancé entre les jambières du gardien et j'ai entendu la rondelle frapper le coussin dans le filet», a expliqué le héros de la soirée.

Le Canadien a bien entrepris la rencontre en inscrivant trois buts dès la première période. Mais les Hurricanes sont revenus avec quatre buts sans riposte.

«On a bien commencé le match, a dit Ryder. Sauf que les Hurricanes n'ont pas terminé au deuxième rang pour rien. Cette équipe est capable de marquer des buts.»

***Cinq défenseurs***

Le Tricolore a disputé la presque totalité du match à cinq défenseurs, Sheldon Souray ayant regagné la chambre du Canadien dès la première période. Selon le Canadien, le défenseur est blessé au bas du corps.

«On ne pense pas à la fatigue. Dans un pareil match, on a tous une montée d'adrénaline, a expliqué Mike Komisarek. On a aussi tellement investi d'effort et d'énergie qu'on ne peut s'arrêter à ça. Et puis on regarde ses coéquipiers et ils sont tous aussi fatigués. Il faut y aller», a ajouté le jeune défenseur qui avait de la difficulté à contenir sa joie dans la vestiaire. «Je viens de vivre une grande expérience.»

Komisarek a fait remarquer que les attaquants s'étaient repliés toute la soirée pour venir en aide aux défenseurs.

«Les avants nous ont donné un bon coup de main. Ils ont réalisé des replis en plus de se démarquer pour recevoir la rondelle.»

Francis Bouillon a encore disputé un grand match.

«C'est ça un match de séries, a-t-il dit. Il faut vivre ça.

«Il y a eu beaucoup de revirements de situation dans ce match. Mais on a démontré du caractère. On n'a jamais baissé les bras, même à 4-3 pour la Caroline.»

Une première pour Huet

Cristobal Huet était très heureux après la victoire. Il ne s'attendait pas à concéder cinq buts et à l'emporter malgré tout en prolongation. Le gardien de Grenoble a fait face à 46 tirs dont 16 en prolongation. C'était d'ailleurs la première fois de sa carrière qu'il se rendait en deuxième prolongation.

«C'est une grande victoire. On a trouvé le moyen de l'emporter, a-t-il déclaré. Les Hurricanes ont créé du trafic devant le filet. Ce soir, ils ont mieux exécuté leurs jeux. Il faut leur donner crédit.»

Le Canadien mène 2-0 dans la série mais Huet prévient que c'est loin d'être fini.

«La situation n'est pas confortable, même à 2-0. Chaque match est une bataille. Il faut voir l'effort qu'on doit mettre pour l'emporter.»

Bob Gainey a parlé d'un grand match. Il avait raison.

«Le résultat est formidable, évidemment. Mais ce fut d'abord un grand match. Les deux clubs ont dû se défoncer pour combler un écart. Les joueurs des deux équipes ont tout donné dans cette rencontre. Au moins, le but gagnant était un beau but, un but net et clair.»

Dans le vestiaire des Hurricanes, on parlait surtout de la performance du jeune Cam Ward, venu en relève à Martin Gerber.

*(La Presse Canadienne)*

**C'EST LE BUT! - Le jeune gardien Cam Ward a bloqué plusieurs tirs avant de concéder le but gagnant en deuxième période de prolongation.**

Photos PC

## Gerber aurait gerbé

Martin Gerber n'avait pas bonne mine lors du premier match. Ça, tout le monde s'en était aperçu. Mais il semble que le gardien des Hurricanes était atteint d'un virus à l'estomac. Selon certains, il aurait perdu jusqu'à 12 livres. «Douze livres, c'est beaucoup, soutient le gardien David Aebischer, qui connaît bien son adversaire. Mais normalement, un gardien perd quand même au moins cinq livres dans un match.» Cela dit, s'il était si malade, pourquoi ne pas l'avoir changé après deux périodes? Hier, le capitaine Rod Brind'Amour a relativisé un peu tout ça. «À ce temps-ci de l'année, chacun de nous traîne un petit quelque chose. Mais ni Martin, ni aucun de nous ne va se servir de ça comme excuse. S'il a pu récupérer, c'est tant mieux pour nous.» Visiblement, il était encore secoué...

### Toujours rigolo

Steve Bégin n'en rate pas une. Lors d'une discussion à bâtons rompus, hier, il a évalué l'étendue de l'expérience éliminatoire de ses coachs Bob Gainey, Guy Carbonneau et Doug Jarvis. «Ils ont plus de Coupes Stanley que j'ai eu de coupes de cheveux.»

### Des changements chez les Hurricanes

Peter Laviolette avait apporté quelques changements à sa formation. Remis d'une blessure à l'aine qui le tenait à l'écart depuis plus de deux semaines, Ray Whitney a joué à la gauche de Doug Weight et Mark Recchi, tandis que la recrue Andrew Ladd a remplacé Josef Vasicek, qui n'avait inscrit aucun point depuis le 4 avril. Le défenseur Oleg Tverdovsky a été confiné aux gradins. Chez le Canadien, Bob Gainey a conservé la même formation que lors du match initial.

*(La Presse)*

# Cuisante défaite pour les Flyers

BUFFALO (AP) — Deux joueurs québécois se sont chargés des Flyers de Philadelphie massacrés 8-2 par les Sabres de Buffalo, qui dominent leur série 2-0.

Jean-Pierre Dumont et Jason Pominville ont réussi un tour du chapeau et ajouté une passe chacun pour mener l'irrésistible attaque des Sabres, qui menaient déjà 5-0 après une période.

Chris Drury et Ales Kotalik ont réussi les autres buts des vainqueurs tandis que Paul Gaustad était crédité de trois aides.

Les Sabres, qui avaient eu besoin de 58 lancers pour écarter les Flyers 3-2 en deuxième prolongation lors du premier match, ont cette fois marqué six buts à l'aide de leurs 12 premiers lancers.

Leurs huit buts sont le plus dans un match depuis une victoire de 8-0 contre ces mêmes Flyers qui leur permettait de remporter la première ronde en 2001.

Simon Gagné, quand c'était déjà 5-0, et Peter Nedved, à la troisième période, ont réussi les buts des Flyers, qui n'ont jamais été dans le match.

Robert Esche, qui avait repoussé 55 rondelles deux soirs plus tôt, a cédé sa place à Antero Niitymaki pour le début de la seconde période.

Les partisans des Sabres ont hurlé «USA! USA!» en référence à Esche, qui a été préféré à Ryan Miller pour les Jeux de Turin.

La recrue a effectué 20 arrêts devant le filet des Sabres.

Les Sabres ont remporté leurs sept derniers matchs et neuf de leurs 10 derniers, remontant à la saison régulière.

***Devils 4 Rangers 1***

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — John Madden a toujours excellé en désavantage numérique et, encore lundi, il a été plus efficace que les Rangers de New York quand son équipe se trouvait à court d'un joueur.

Madden a égalé un record des séries en marquant deux buts en désavantage numérique et il a ajouté à son exploit en complétant un tour du chapeau pour grandement aider les Devils du New Jersey à s'emparer d'une avance de 2-0 dans la série grâce à une victoire de 4-1.

Madden, qui détient le record d'équipe en saison régulière avec 13 buts en désavantage numérique, a égalé celui en séries en marquant ses troisième et quatrième buts en pareilles circonstances.

Brian Gionta a quant à lui réussi le sixième but des Devils en supériorité numérique depuis le début de la série.

*(Associated Press)*

# SOMMAIRES

**N.Y. Rangers 1**
**New Jersey 4**
**Première période**

1. New Jersey, Madden 1 (Rafalski, Pandolfo) 7:47 (dn)
2. New Jersey, Gionta 1 (Martin, Langenbrunner) 14:13 (an)

**Pénalités** — Marshall NJ 4:03, Janssen NJ 7:15, Wiseman NYR 13:25, Orr NYR 17:38.

**Deuxième période**

3. New Jersey, Madden 2 (Pandolfo, Martin) 19:54 (dn)

**Pénalités** — Malik NYR 3:28, Ortmeyer NYR 12:48, Marshall NJ (double min.) 16:22, Madden NJ 17:47.

**Troisième période**

4. N.Y. Rangers, Betts 1 (Hollweg, Malik) 5:41
5. New Jersey, Madden 3 (Marshall, Pandolfo) 12:46

**Pénalités** — Ozolinsh NYR 8:18, Rasmussen NJ 13:36, Weekes NYR (purgée par Orr) 15:41, Janssen NJ 19:10.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Rangers | 5 | 9 | 12 | — | 26 |
| New Jersey | 8 | 7 | 10 | — | 25 |

**Gardiens** — N.Y. Rangers: Weekes (P,0-1); New Jersey: Brodeur (G,2-0).

**Avantages numériques** — N.Y. Rangers: 0-7; New Jersey: 1-6.

**Arbitres** — Dennis LaRue, Dan Marouelli.
**Juges de lignes** — Michel Cormier, Jean Morin.
**Assistance** — 19 040 (19 040).

**Philadelphie 2**
**Buffalo 8**
**Première période**

1. Buffalo, Dumont 1, 1:41
2. Buffalo, Drury 1 (Connolly, Campbell) 3:00 (an)
3. Buffalo, Kotalik 1 (Connolly, Lydman) 12:26
4. Buffalo, Pominville 1 (Gaustad, McKee) 14:36
5. Buffalo, Dumont 2 (Brière, Pominville) 19:44 (an)

**Pénalités** — Gagné Phi 2:22, Meyer Phi 5:06, Hecht Buf 7:48, Vanek Buf 10:15, Esche Phi (purgée par Knuble), Tallinder Buf 15:54, Hatcher Phi 17:41, Rathje Phi 19:20.

**Deuxième période**

6. Philadelphie, Gagné 2 (Forsberg, Hatcher) 0:58
7. Buffalo, Dumont 3 (Brière, Drury) 9:42 (an)

**Pénalités** — Gauthier Phi 1:53, Gauthier Phi (majeure, inconduite de partie) 6:23, Meyer Phi 11:44, Eager Phi (min., inconduite) 16:09, Carter Phi 18:35.

**Troisième période**

8. Philadelphie, Nedved 1 (Desjardins) 5:47
9. Buffalo, Pominville 2 (Numminen, Gaustad) 8:35
10. Buffalo, Pominville 3 (Gaustad, Dumont) 18:42

**Pénalités** — Meyer Phi 11:36, Vanek Buf 14:00, Eager Phi (double min., inconduite), Hatcher Phi, Roy Buf, Vanek Buf 16:33.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 8 | 4 | 10 | — | 22 |
| Buffalo | 10 | 7 | 11 | — | 28 |

**Gardiens** — Philadelphie: Esche (P,0-2)(10-5), Niittymaki (à 0:00 de la 2e période)(18-15); Buffalo: Miller (G,2-0).

**Avantages numériques** — Philadelphie: 0-3; Buffalo: 3-12.

**Arbitres** — Dave Jackson, Brad Watson.
**Juges de lignes** — Scott Driscoll, Thor Nelson.
**Assistance** — 18 690 (18 690).

**DIMANCHE**

**Anaheim 4**
**Calgary 3**
**Première période**

1. Anaheim, Kunitz 1 (Beauchemin) 9:37
2. Anaheim, S.Niedermayer 1 13:20 (dn)

**Pénalités** — O'Donnell Ana 1:54, Ference Cal 7:24, O'Donnell Ana 11:41, Fedoruk Ana 16:14, Salei Ana 19:53.

**Deuxième période**

3. Anaheim, Lupul 1 (Selanne, Salei) 5:10
4. Calgary, Iginla 1 (Langkow) 9:09 (dn)
5. Calgary, Huselius 1 (Iginla, Regehr) 11:53 (an)

**Pénalités** — Lupul Ana 2:45, Yelle Cal 7:48, Pahlsson Ana 11:12, Leclerc Cal 11:59, R.Niedermayer Ana 13:00, Calgary banc (purgée par Donovan) 14:13, Pahlsson Ana 14:43, Warrener Cal 16:13, Regehr Cal 19:22.

**Troisième période**

6. Anaheim, Pahlsson 1 (Marchant, Hedstrom) 7:55
7. Calgary, Phaneuf 1 (Hamrlik) 15:31 (an)

**Pénalités** — McDonald Ana 0:12, Phaneuf Cal 14:57, Vishnevski Ana 11:59, Salei Ana 14:05, Hedstrom Ana 17:25.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Anaheim | 4 | 7 | 9 | — | 20 |
| Calgary | 7 | 6 | 12 | — | 25 |

**Gardiens** — Anaheim: Giguère (G,1-0); Calgary: Kiprusoff (P,1-1).

**Avantages numériques** — Anaheim: 0-6; Calgary: 2-12.

**Arbitres** — Kevin Pollock, Rob Shick.
**Juges de lignes** — Don Henderson, Brad Lazarowich.
**Assistance** — 19 289 (19 289).

*Ryder tranche en prolongation*

# Un match complètement fou !

*FRANÇOIS LEMENU*

**RALEIGH, Caroline du Nord - On a du mal à imaginer l'ambiance qui va régner au Centre Bell mercredi soir lors du troisième match de la série quart de finale de l'Association Est entre le Canadien et les Hurricanes de la Caroline. Les spectateurs feraient bien de se mettre de la ouate dans les oreilles.**

Le Canadien a remporté 6-5 en prolongation un match complètement fou, lundi soir, au RBC Center, pour prendre une avance de 2-0 dans la série. Le but de la victoire a été réussi par Michael Ryder, son deuxième du match, à 2:32 de la deuxième prolongation. Ryder a marqué d'un tir des poignets après avoir reçu le disque de Chris Higgins. Saku Koivu a aussi participé au but.

Le Tricolore s'était offert une avance de trois buts en première période avant de voir les Hurricanes marquer à quatre reprises. Le bleu-blanc-rouge a répliqué en inscrivant deux buts rapprochés en troisième, puis les Canes ont créé l'égalité en fin de période.

Jan Bulis, Radek Bonk, Alex Kovalev et Richard Zednik ont marqué les autres buts. Rod Brind'Amour, deux fois, Matt Cullen, Ray Whitney et Cory Stillman ont réussi ceux des Canes. Eric Staal a amassé quatre passes.

Plusieurs sièges étaient inoccupés pour ce deuxième match. Faut croire que bien des partisans des Hurricanes avaient perdu la foi avant même le début de la rencontre.

### *Une bourrasque*

Bob Gainey craignait un ouragan en première période. La bourrasque est plutôt venue du Canadien qui a marqué trois buts au premier tiers.

Bulis a donné les devants au Tricolore à 4:48 à la suite d'une échappée. Kovalev l'a envoyé seul vers Gerber qu'il a déjoué d'un tir par-dessus l'épaule gauche.

Ryder a fait 2-0 à 13:35 lors d'une supériorité numérique. Son tir d'un angle fermé a surpris le gardien suisse qui a encore une fois mal paru.

Bonk a enchaîné un troisième but à 14:46 lorsque son tir a dévié sur un joueur des Canes. Furieux, Gerber a lancé son bâton par dégoût comme s'il en avait assez. Peter Laviolette a compris le message et il l'a remplacé par le jeune Cam Ward. Gerber a concédé les trois buts sur 13 lancers seulement. Chacun de ses arrêts paraissaient d'ailleurs une aventure. En tout, il a accusé neuf buts en 34 lancers dans la série.

Sheldon Souray a été blessé au cours de l'engagement. On ne l'a pas revu le reste du match.

### *Un but chanceux*

Le vent a tourné en deuxième période, les Hurricanes y allant de deux buts.

Cullen a profité d'une maladresse de Cristobal Huet pour marquer à 1:42. Huet a perdu le disque de vue et la rondelle a lentement poursuivi sa course jusque dans le filet. Ce but a redonné de la vitalité aux Hurricanes comme à leurs partisans.

**ACHARNÉS - Mathieu Dandenault (25) et Saku Koivu (11) tentent de ravir la rondelle au joueur des Hurricanes, Justin Williams.**

Les joueurs du Canadien ont visité le banc des pénalités par la suite. Brind'Amour a pu réduire l'écart à un seul but à 9:05 lorsqu'il a dirigé une belle passe de Doug Weight derrière Huet. Le Tricolore se défendait alors à cinq contre trois puisque Kovalev venait à peine de quitter le banc des pénalités et que Craig Rivet s'y trouvait toujours.

Zednik a été ensuite chassé pour quatre minutes. Les duos Bonk-Murray et Plekanec-Sundstrvm ont alors neutralisé les Hurricanes avec l'aide des défenseurs. Du beau travail.

En fin de deuxième et au début de la troisième, le Canadien a dû se défendre à trois contre cinq. Cette fois, le Canadien n'a pu résister, Whitney marquant à 22 secondes et Brind'Amour à 1:15.

Kovalev a créé l'égalité à 5:22, puis Zednik a suivi 36 secondes plus tard. Mais les Canes n'avaient pas dit leur dernier mot. Stillman a envoyé les deux équipes en prolongation en marquant à 18:30 d'un tir sur réception alors que le gardien des Canes venait d'être retiré. Garth Murray avait perdu la mise en jeu à Weight.

La première période de prolongation a offert du jeu très spectaculaire. Mais les gardiens Huet et Ward ont refusé de céder malgré quatre pénalités dont trois aux Hurricanes.

*(La Presse Canadienne)*

**REMPLACÉ - Le gardien des Hurricanes, Martin Gerber, a été remplacé en première période après avoir accordé trois buts sur 13 lancers.**

## Sommaire

**Montréal 6**
**Caroline 5 (2P)**

**Première période**

1. Montréal, Bulis 1 (Kovalev) 4:48
2. Montréal, Ryder 1 (Markov, Dandenault) 13:35 (an)
3. Montréal, Bonk 2 (Sundstrom, Rivet) 14:46

**Pénalités** — Komisarek Mtl, Commodore Car 8:22, Bouillon Mtl 10:07, Williams Car 11:17, Commodore Car 13:14.

**Deuxième période**

4. Caroline, Cullen 2 (Staal, Ladd) 1:42
5. Caroline, Brind'Amour 1 (Weight, Staal) 9:05 (an)

**Pénalités** — Wallin Car 5:08, Kovalev Mtl 7:01, Rivet Mtl 8:31, Zednik Mtl (double min.) 9:36, Markov Mtl, Weight Car 16:06, Staal Car 16:15, Perezhogine Mtl 19:17, Bouillon Mtl 19:30.

**Troisième période**

6. Caroline, Whitney 1 (Recchi, Staal) 0:22 (an)
7. Caroline, Brind'Amour 2 (Williams, Staal) 1:15 (an)
8. Montréal, Kovalev 3 (Bulis, Dandenault) 5:22
9. Montréal, Zednik 1 (Perezhogine, Plekanec) 5:58
10. Caroline, Stillman 1 (Hedican, Cullen) 18:30

**Pénalité** — Weight Car 16:08.

**Première période de prolongation**

Aucun but.

**Pénalités** — Williams Car 2:04, A.Ward Car 8:27, Plekanec Mtl 14:30, Brind'Amour Car 17:05.

**Seconde période de prolongation**

11. Montréal, Ryder 2 (Higgins, Koivu) 2:32

**Pénalité** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 14 | 5 | 10 | 6 | 1 | — | 36 |
| Caroline | 9 | 12 | 9 | 14 | 2 | — | 46 |

**Gardiens** — Montréal: Huet (G,2-0); Caroline: Gerber (13-10), Ward (P,0-1)(à 14:46 de la 1re période)(23-20).
**Avantages numériques** — Montréal: 1-8; Caroline: 3-8.
**Arbitres** — Paul Devorski, Brad Meier.
**Juges de lignes** — Steve Miller, Pierre Racicot.
**Assistance** — 18 730 (18 730).

À l'achat ou à la location d'un véhicule Mazda 2006 neuf, recevez gratuitement un système branchez et écoutez de radio satellite SIRIUS ainsi qu'un abonnement d'un an.†

SIRIUS RADIO SATELLITE

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS†

## PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE

Pour une 3e année consécutive

Le Guide de l'auto 2006

## CLÉ D'OR

Meilleur véhicule (catégorie voitures compactes)

L'Annuel de l'automobile 2006

Mazda3 GT GFX illustrée

Mazda3 Sport GT illustrée

## MAZDA3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

**198 $**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT INITIAL DE 2595 $

**0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

## MAZDA3 SPORT 5 PORTES GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

**236 $**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT INITIAL DE 2495 $

**0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

mazda

Vous trouverez beaucoup *plus* chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

**Pour trouver un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.**

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

†0 % de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. * Taux de location personnalisée Mazda : Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS56AA00) et des Mazda3 Sport GS (D5S056AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation du Crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus.†L'ensemble SIRIUS offert inclus le matériel récepteur radio satellite et l'abonnement d'un an. En remplacement à l'offre de l'ensemble SIRIUS, le client peut choisir un montant forfaitaire de 200 $ applicable aux particuliers lors de l'achat ou de la location d'un véhicule Mazda 2006 neuf. Cette offre prend fin le 31 mai 2006. © 2006 SIRIUS Canada inc. « SIRIUS », le logo du chien SIRIUS, les noms et logos des postes sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio inc. et sont utilisées avec permission. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 12 avril 2006.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00658772